



**AMIF-2016-AG-INTE-01 (AMIF)**  
**Migrant Women Empowerment and Integration**  
**WEMIN - Δεφ 776211**

**AMIF**



**WEMIN**

Migrant Women  
Empowerment and Integration

## **Παραδοτέο 1.6: Μεταφράσεις**

*Πακέτο Εργασίας:* WP1  
*Τύπος:* Pdf  
*Επίπεδο Διάδοσης:* PU  
*Έκδοση:* 1<sup>η</sup>  
*ημερομηνία παράδοσης:* M6

*Λέξεις-κλειδιά:* Καλές Πρακτικές, Οδηγός, Μεταφράσεις

*Περίληψη:* Σκοπός αυτού του παραδοτέου είναι η παρουσίαση της μεθοδολογίας και των διαδικασιών που ακολουθήθηκαν έτσι ώστε οι εταίροι του προγράμματος WEMIN να μπορούν να επιλέξουν 10 καλές πρακτικές για την κοινωνική ένταξη των γυναικών μεταναστριών και προσφύγων (MRW). Το παρόν έγγραφο περιέχει την περιγραφή της μεθοδολογίας και των κριτηρίων που χρησιμοποιούνται για την επιλογή των καλών πρακτικών και μια λεπτομερή περιγραφή για κάθε ΚΠ, μαζί με τις συστάσεις για τη μεταφορά τους σε κάθε μία από τις οκτώ χώρες εταίρους. Ο οδηγός καλών πρακτικών έχει προετοιμαστεί στα αγγλικά και στις γλώσσες των εταίρων (ελληνικά, ισπανικά, πορτογαλικά, γερμανικά, ιταλικά, γαλλικά και σουηδικά).

*Συγγραφείς:* Ολυμπιακή Εκπαιδευτική και Συμβουλευτική ΕΠΕ (ΟΤ)  
*Μετάφραση:* Ολυμπιακή Εκπαιδευτική και Συμβουλευτική ΕΠΕ (ΟΤ)



## Πίνακας Περιεχομένων

Περίληψη.....	6
1           Επιλογή μεθοδολογίας καλών πρακτικών και κριτήρια.....	7
1.1 Συλλογισμός .....	7
1.2 Μεθοδολογία .....	8
1.2.1   Κριτήρια.....	9
1.3 Υπόδειγμα Πίνακα Καλής πρακτικής.....	9
2           Ανάλυση Πίνακα Αποφάσεων (Decision Matrix) .....	10
2.1 Συλλογισμός .....	10
2.2 Χρήση του εργαλείου .....	10
2.3 Αποτελέσματα του Πίνακα Βαθμολόγησης (Scoring Matrix) .....	11
2.4 Ανάλυση ανά κατηγορία .....	14
2.4.1   Εκπαίδευση από κοινωνικό-πολιτισμική σκοπιά.....	14
2.4.2   Ενδυνάμωση.....	15
2.4.3   Πολιτισμική Ανταλλαγή.....	16
2.4.4   Συμβουλευτική (Mentoring).....	17
2.5 Ο ρόλος της επιτροπής.....	18
3           Περιγραφή των επιλεγμένων Καλών Πρακτικών (ΚΠ) και προτάσεις για την Μεταφορά τους.....	20
3.1 Εκπαίδευση από κοινωνικό-πολιτισμική σκοπιά.....	20
3.1.1 Plurielles, Γαλλία.....	20
3.1.2   >GRUPP39 <Σουηδία .....	30
3.1.3 Time to Grow, Πορτογαλία.....	38
3.2 Ενδυνάμωση.....	48
3.2.1 International Women's Breakfasts, Ιρλανδία.....	48
3.2.2   Rêv'Elles, Γαλλία .....	57
3.3 Πολιτισμική Ανταλλαγή.....	65
3.3.1   Sonetor, Ελλάδα .....	65
3.3.2 Local book club for MRW, Γερμανία.....	72
3.3.3 Computer and Catalan for the families of the Drassanes school and CEIP Rubén Dario, Ισπανία.....	77
3.4 Συμβουλευτική.....	85

3.4.1 Aid programme for Yazidi women, Γερμανία .....	85
3.4.2 Migrant Women Health promotion, Ιταλία.....	91
4 Συμπεράσματα.....	98
Παράρτημα 1.....	103
Παράρτημα 2.....	104
Παράρτημα 3 Scoring Matrix.....	105
Παράρτημα 4 Salute globale, Italia.....	106
Παράρτημα 5 Συστάσεις για μεταφορά στις Χώρες Εταίρους.....	107

## Πίνακες

Πίνακας 1: Πίνακας Αποφάσεων ( <b>Decision Matrix</b> ).....	12
Πίνακας 2: Καλές Πρακτικές που εμπίπτουν στην κατηγορία «Εκπαίδευση από κοινωνικό-πολιτισμική σκοπιά» .....	14
Πίνακας 3: Καλές Πρακτικές που εμπίπτουν στην κατηγορία "Ενδυνάμωση" .....	15
Πίνακας 4: Καλές Πρακτικές που εμπίπτουν στην κατηγορία "Πολιτισμική Ανταλλαγή".....	16
Πίνακας 5: Καλές Πρακτικές που εμπίπτουν στην κατηγορία "Συμβουλευτική" .....	17

## Περίληψη

Σκοπός αυτού του παραδοτέου είναι η παρουσίαση της μεθοδολογίας και των διαδικασιών που ακολουθήθηκαν έτσι ώστε οι εταίροι του προγράμματος WEMIN να καταλήξουν σε 10 καλές πρακτικές σχετικά με την κοινωνική ένταξη των γυναικών μεταναστριών και προσφύγων (MRW). Οι εταίροι συμφώνησαν για τη μεθοδολογία και τα κριτήρια που θα χρησιμοποιηθούν για την επιλογή των καλών πρακτικών. Αρχικά, οι ΚΠ που προτάθηκαν από τους εταίρους ανήλθαν σε 26. Στη συνέχεια, ομαδοποιήθηκαν στις τέσσερις διαφορετικές κατηγορίες (εκπαίδευση από κοινωνικό-πολιτισμική σκοπιά, ενδυνάμωση, πολιτισμική ανταλλαγή, συμβουλευτική) όπως είχε οριστεί στην πρόταση WEMIN. Οι καλές Πρακτικές περιεγράφηκαν, ταξινομήθηκαν και αξιολογήθηκαν σύμφωνα με τα εργαλεία που είχαν προηγουμένως προταθεί από όλους τους εταίρους και αναπτύχθηκαν στο πλαίσιο του έργου από την ΟΕ:

Παραδοτέο 1.1 - Μεθοδολογία επιλογής και κριτήρια

Παραδοτέο 1.2 - Σύντομη περιγραφή των 20 Καλών Πρακτικών

Παραδοτέο 1.3 – Πίνακας Βαθμολόγησης (Scoring Matrix)

Αφού ετοιμάστηκε η σύντομη περιγραφή της κάθε καλής πρακτικής, η ΟΕ προχώρησε στην επιλογή των δέκα καλών πρακτικών που συγκέντρωσαν την υψηλότερη βαθμολογία, έχοντας ως γνώμονα τη βαθμολογία που είχε θέσει κάθε εταίρος στις προτεινόμενες από αυτόν καλές πρακτικές. Στη συνέχεια, οι καλές πρακτικές περιεγράφηκαν λεπτομερέστερα και ταξινομήθηκαν σε ένα έγγραφο (Παραδοτέο 1.4- Λεπτομερής περιγραφή των καλών πρακτικών). Το τελευταίο βήμα ήταν για κάθε εταίρο να παράσχει συστάσεις για την αποτελεσματική μεταφορά κάθε μιας από τις δέκα καλές πρακτικές στη χώρα του (Παραδοτέο 1.5- Συστάσεις για μεταφορά). Το παρόν έγγραφο περιέχει την περιγραφή της μεθοδολογίας και των κριτηρίων που χρησιμοποιήθηκαν για την επιλογή των καλών πρακτικών και μια λεπτομερή περιγραφή για κάθε ΚΠ, συνοδευόμενη από τις συστάσεις για τη μεταφορά τους σε κάθε μία από τις οκτώ χώρες εταίρους. Ο οδηγός καλών πρακτικών έχει προετοιμαστεί στα αγγλικά και στις γλώσσες των εταίρων (ελληνικά, ισπανικά, πορτογαλικά, γερμανικά, ιταλικά, γαλλικά και σουηδικά).

## 1 Επιλογή μεθοδολογίας καλών πρακτικών και κριτήρια

Η επιλογή μεθοδολογίας για τον εντοπισμό καλών πρακτικών στο πεδίο της ένταξης των γυναικών μεταναστριών / προσφύγων (MRW) είναι ζωτικής σημασίας, δεδομένου ότι τα κριτήρια που θα γίνουν δεκτά από τους εταίρους και η σχετική μεθοδολογία που θα υιοθετηθεί θα καθορίσουν ποιοι παράγοντες ήταν αποτελεσματικότεροι στον τομέα αυτό και, συνεπώς, ποιες από τις καλές πρακτικές που προτείνονται από τους εταίρους πληρούσαν τις απαιτήσεις που παρουσιάστηκαν στο σχέδιο WEMIN. Επιπλέον, η βιωσιμότητα και η δυνατότητα μεταφοράς των προτεινόμενων καλών πρακτικών ήταν παράγοντες που θεωρήθηκαν εξ αρχής υποχρεωτικοί, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι αυτό το προϊόν θα ανταποκρινόταν στις υψηλότερες προσδοκίες. Προκειμένου να αποφευχθούν παρερμηνείες τέθηκαν οι ακόλουθοι ορισμοί για τη "Μεθοδολογία" και τα "Κριτήρια". Σύμφωνα με την Merriam-Webster (χχ) "το κριτήριο είναι ένα πρότυπο στο οποίο μπορεί να βασιστεί μια κρίση ή απόφαση", ενώ "η μεθοδολογία αναφέρεται σε τρόπους απόκτησης, συστηματοποίησης και ανάλυσης δεδομένων (Δοκίμια, 2013)".

### 1.1 Συλλογισμός

Υπάρχουν διάφοροι ορισμοί του όρου "καλή πρακτική". Στο πλαίσιο του σχεδίου WEMIN, οι εταίροι συμφώνησαν να χρησιμοποιήσουν δύο από τους πιο αντιπροσωπευτικούς. Σύμφωνα με τον Reeves (2017), μια καλή πρακτική αφορά στη "ζήτηση για πρακτικά *"χρήσιμη γνώση"* που αντιμετωπίζει τα προβλήματα του πραγματικού κόσμου και προσφέρει υψηλού επιπέδου και συνάμα χαμηλού κόστους παρεμβάσεις παρέχοντας ταυτόχρονα προτάσεις για πρακτική εφαρμογή". Ο δεύτερος ορισμός προέρχεται από το SDC Knowledge Management Toolkit (2009),<sup>1</sup> όπου μια καλή πρακτική *"είναι αυτή που έχει αποδειχθεί ότι λειτουργεί καλά και παράγει καλά αποτελέσματα και ως εκ τούτου συνιστάται ως πρότυπο. ... Η ουσία του προσδιορισμού και της ανταλλαγής καλών πρακτικών είναι να μαθαίνουμε από τους άλλους και να επαναχρησιμοποιούμε τη γνώση. Το μεγαλύτερο όφελος συνίσταται σε καλά αναπτυγμένες διαδικασίες βασισμένες στη συσσωρευμένη εμπειρία."*<sup>2</sup>

Και οι δύο ορισμοί περιέχουν ένα κοινό σύνολο εννοιών / ιδεών, μια αναφορά στην ύπαρξη «χρήσιμης γνώσης» και υπογραμμίζουν τη σημασία της επαναχρησιμοποίησης αυτής της γνώσης.

Έχοντας ως αφετηρία το σημείο αυτό, ξεκινήσαμε μια ανασκόπηση ποικίλων κριτηρίων που εφαρμόζονται διεθνώς και βασίζονται σε αναφορές από διάφορους επιστημονικούς τομείς με κύριο άξονα τα ζητήματα ένταξης των μεταναστών / προσφύγων. Οι αναφορές αυτές

<sup>1</sup> Swiss Agency for Development and Cooperation

<sup>2</sup><http://www.fao.org/capacity-development/resources/good-practices/en/>

ήταν: η Διεύθυνση ΕΚ για την Υγεία και την Ασφάλεια των Τροφίμων<sup>3</sup>, η MPI Europe<sup>4</sup>, η ECRE Taskforce on Integration<sup>5</sup>, τα κριτήρια βέλτιστης πρακτικής ASTDD<sup>6</sup>, τα κριτήρια της Γενικής Διεύθυνσης Εσωτερικών Πολιτικών<sup>7</sup>, η μελέτη της Γενικής Διεύθυνσης Εσωτερικών Πολιτικών<sup>8</sup> και ο πίνακας- υπόδειγμα FAO 2014 για τα κριτήρια<sup>9</sup>.

## 1.2 Μεθοδολογία

Σύμφωνα με την εγκεκριμένη πρόταση του έργου WEMIN και στο πλαίσιο του πακέτου εργασίας 1 (WP1), όλοι οι εταίροι έπρεπε να περιγράψουν καλές πρακτικές σχετικά με την ένταξη των προσφύγων / μεταναστών σε **τέσσερις διαφορετικές κατηγορίες**: ενδυνάμωση, συμβουλευτική, εκπαίδευση από την κοινωνικό-πολιτισμική σκοπιά της κοινωνίας υποδοχής και πολιτισμική ανταλλαγή. Κάθε εταίρος έπρεπε να επιλέξει 3 καλές πρακτικές, όπου η κάθε μια θα πρέπει να εμπίπτει σε διαφορετική κατηγορία.

Ιδανικά, οι καλές πρακτικές πρέπει να εντοπιστούν από τα πεπραγμένα των ίδιων των εταίρων. Εάν ένας εταίρος δεν μπορούσε να βρει καλές πρακτικές μέσα από τον οργανισμό του, θα μπορούσε να επιλέξει ΚΠ από άλλο τοπικό ή περιφερειακό οργανισμό στη χώρα του (σε αυτή την περίπτωση οι συνεργάτες έπρεπε να δώσουν προτεραιότητα σε άλλους οργανισμούς με τους οποίους συνεργάστηκαν). Εάν ο συγκεκριμένος εταίρος δεν δύναται να βρει ΚΠ σε τοπικό ή περιφερειακό επίπεδο τότε θα μπορούσε να προσπαθήσει να εντοπίσει ΚΠ σε εθνικό επίπεδο και αν αυτό αποτύγχανε θα μπορούσε να αναζητήσει κάποιες ΚΠ σε άλλη χώρα. Στην περίπτωση αυτή, ο εταίρος καλό θα ήταν να αναζητήσει ΚΠ σε χώρες που δεν εκπροσωπούνται ήδη στο εταιρικό σχήμα του WEMIN.

Οι καλές πρακτικές θα μπορούσαν να προσδιοριστούν αξιοποιώντας διαφορετικούς τύπους πηγών όπως:

- Δημοσιεύματα
- Επιστημονικά άρθρα και Πρακτικά συνεδρίων
- Βιβλία
- Ιστοσελίδες
- βίντεο στο Youtube
- Μελέτες Περίπτωσης

<sup>3</sup>[https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/major\\_chronic\\_diseases/docs/sgpp\\_bestpracticescriteria\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/health/sites/health/files/major_chronic_diseases/docs/sgpp_bestpracticescriteria_en.pdf)

<sup>4</sup> [https://www.migrationpolicy.org/sites/default/files/publications/Mainstreaming-General-Report-FINALWEB\\_0.pdf](https://www.migrationpolicy.org/sites/default/files/publications/Mainstreaming-General-Report-FINALWEB_0.pdf)

<sup>5</sup><http://www.refworld.org/docid/4652feff2.html>

<sup>6</sup><http://www.astdd.org/best-practices-definitions-and-criteria/>

<sup>7</sup>[http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2016/578956/IPOL\\_STU\(2016\)578956\\_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2016/578956/IPOL_STU(2016)578956_EN.pdf)

<sup>8</sup>[http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/etudes/join/2013/474393/IPOL-LIBE\\_ET%282013%29474393\\_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/etudes/join/2013/474393/IPOL-LIBE_ET%282013%29474393_EN.pdf)

<sup>9</sup><http://www.fao.org/capacitydevelopment/goodpractices/gphome/en/>

### 1.2.1 Κριτήρια

Για να μπορεί μια πρακτική να προαχθεί έπρεπε να πληροί τα ακόλουθα επτά (7) κριτήρια, τα οποία ήταν υποχρεωτικά. Αυτά ήταν:

1. **Σαφής ορισμός των στόχων και / ή των δραστηριοτήτων**
2. **Συμμετοχή πολλών ενδιαφερομένων/φορέων:** ανάμιξη / συμμετοχή / συνεργασία διαφόρων εμπλεκόμενων μελών και φορέων
3. **Δυνατότητα μεταφοράς:** αυτό είναι ένα από τα υποχρεωτικά κριτήρια της πρότασης WEMIN. Κάθε καλή πρακτική θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να χρησιμοποιηθεί και να εφαρμοστεί σε μια νέα θέση, κατάσταση, περιβάλλον ή πλαίσιο.
4. **Αντίκτυπος και αποτελεσματικότητα:** η καλή πρακτική πρέπει να αντιμετωπίζει αποτελεσματικά τα προβλήματα του πραγματικού κόσμου και / ή να οδηγήσει σε σημαντικά, απτά οφέλη. Είναι σημαντικό να αποδειχθεί ο θετικός αντίκτυπος που είχαν οι καλές πρακτικές όχι μόνο για τους άμεσους ωφελούμενους αλλά και για το ευρύτερο κοινό σε περιφερειακό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο.
5. **Αειφορία:** οι καλές πρακτικές θα πρέπει να είναι οικονομικά και κοινωνικά βιώσιμες και τα κοινωνικά οφέλη τους θα πρέπει να διατηρούνται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ενώ το κόστος πραγμάτωσης θα πρέπει να παραμένει χαμηλό.
6. **Συνοχή με άλλες εφαρμοζόμενες πολιτικές / συνέχεια (σύνδεση με τα έργα της ΕΕ)**
7. **Προσήλωση στις αξίες** της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της κοινωνικής συνοχής και της ανοχής (μόνο για πολιτικές και κατάρτιση). Οι εταίροι συμφώνησαν ότι πρέπει να είναι ένα κριτήριο "on / off". Με άλλα λόγια, εάν μια προτεινόμενη καλή πρακτική δεν συμμορφώνεται με αυτές τις αξίες, δεν μπορεί πλέον να θεωρείται ως καλή πρακτική στα πλαίσια του έργου WEMIN.

### 1.3 Υπόδειγμα Πίνακα Καλής πρακτικής

Όσον αφορά στην παρουσίαση των καλών πρακτικών, όλοι οι εταίροι συμφώνησαν να χρησιμοποιηθεί ένα συγκεκριμένο υπόδειγμα. Το υπόδειγμα αποτελεί ουσιαστικό μέρος του παρόντος εγγράφου μεθοδολογίας. Σχεδιάστηκε για να παρέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες / δεδομένα σχετικά με την προτεινόμενη καλή πρακτική, και σύμφωνα πάντα με τα προαναφερθέντα κριτήρια. Οι εταίροι θα πρέπει να αιτιολογήσουν γιατί επελέγησαν αυτές οι συγκεκριμένες καλές πρακτικές και να δώσουν τη βαθμολογία τους στις σχετικές κατηγορίες / κριτήρια.

Το υπόδειγμα καλής πρακτικής αποτελείται από δύο διαφορετικά μέρη. Στο πρώτο (βλέπε παράρτημα 1) περιλαμβάνονται βασικές πληροφορίες σχετικά με την προτεινόμενη καλή πρακτική. Πιο συγκεκριμένα, οι εταίροι θα πρέπει να συμπληρώσουν τα σχετικά πεδία έτσι ώστε να μπορούν να ανακτηθούν γενικές πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας κάθε καλής πρακτικής.

Στο δεύτερο μέρος του προτύπου (βλ. Παράρτημα 2), οι εταίροι παρέθεσαν την άποψή τους σχετικά με τα επτά (7) διαφορετικά κριτήρια βάσει των οποίων θα αξιολογηθούν και θα επιλεγθούν σε μεταγενέστερο στάδιο οι καλές πρακτικές. Ως εκ τούτου, στην πρώτη στήλη καταγράφηκαν τα διαφορετικά κριτήρια, στη δεύτερη οι εταίροι παρείχαν τους λόγους για τους οποίους πρότειναν τις συγκεκριμένες ΚΠ ενώ στην τρίτη στήλη έθεσαν την βαθμολογία που εκτιμούν ότι η κάθε ΚΠ πρέπει να λάβει ανά κριτήριο.

## 2 Ανάλυση Πίνακα Αποφάσεων (Decision Matrix)

### 2.1 Συλλογισμός

Στην εγκεκριμένη πρόταση WEMIN προβλεπόταν η χρήση ενός πίνακα βαθμολόγησης των διαφορετικών κριτηρίων, προκειμένου από τις συνολικά προτεινόμενες καλές πρακτικές, να επιλεγούν οι 10 που παρουσιάζονται στο παραδοτέο 1.2- «Σύντομη περιγραφή των Καλών πρακτικών». Αυτό το εργαλείο ήταν ιδανικό με την έννοια ότι διάφοροι παράγοντες και κριτήρια είτε *"πραγματικά (αντικειμενικά, ποσοτικά) είτε μεροληπτικά (υποκειμενικά, ποιοτικά) μπορούν να τεθούν σε μια κοινή αδιάστατη κλίμακα"* (Enz & Thompson, 2013). Επιπλέον, η λήψη αποφάσεων ως διαδικασία παρέχει την δυνατότητα να εντοπιστούν και να επιλεγούν διαφορετικές εναλλακτικές προτάσεις, ανάλογα με το ποια θα μπορούσε να ταιριάξει καλύτερα σε συγκεκριμένους στόχους, σκοπούς και αξίες (Harris, 1998).

Από αυτή την άποψη, περιεγράφηκαν και αναλύθηκαν διαφορετικά κριτήρια, τα οποία θεωρητικά αντιπροσωπεύουν διαφορετικές τιμές, ενώ ο ίδιος ο πίνακας (matrix) χρησίμευσε *"για να μετατρέψει τις καθαρές τιμές απόδοσης, έτσι ώστε η προτιμότερη απόδοση να αποκτήσει υψηλότερη αξία χρησιμότητας"* (Fulop, 2005).

### 2.2 Χρήση του εργαλείου

Ο πίνακας βαθμολόγησης (Scoring Matrix) αναπτύχθηκε χρησιμοποιώντας τα κριτήρια που επιλέχθηκαν στο παραδοτέο 1.1 και επιπλέον, το υπόδειγμα που χρησιμοποιήθηκε για να τεθούν οι βαθμολογίες των εταίρων σε κάθε κριτήριο.

Ο προτεινόμενος πίνακας είναι στην πραγματικότητα ένα υπόδειγμα από στήλες και σειρές (βλ. Παράρτημα 3). Στην πρώτη στήλη δόθηκαν οι αριθμοί των προτεινόμενων καλών πρακτικών, δεδομένου ότι είναι πιο βολικό να παρουσιάζονται οι καλές πρακτικές με αριθμητική σειρά. Κάθε μία από τις επόμενες έξι στήλες παρείχε έναν ελεύθερο χώρο για να εισαχθεί η βαθμολογία κάθε πρακτικής σε σχέση με τα προτεινόμενα κριτήρια. Τα ονόματα των κριτηρίων εισήχθησαν στα κελιά της πρώτης γραμμής του πίνακα. Επιπλέον, τα σχετικά βάρη καταγράφηκαν στη δεύτερη σειρά και κάτω από κάθε κριτήριο. Η τελική στήλη του πίνακα περιείχε τη συνολική βαθμολογία που δόθηκε σε κάθε καλή πρακτική. Η τελική βαθμολογία είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος βαθμολογίας των έξι κριτηρίων.

Στη δραστηριότητα 1.1 «Προσδιορισμός και επιλογή καλών πρακτικών», ζητήθηκε από κάθε εταίρο να βαθμολογήσει τις προτεινόμενες πρακτικές ξεχωριστά για κάθε κριτήριο. Αυτή η βαθμολογία έπρεπε να μεταφερθεί στο υπόδειγμα του πίνακα. Το τελικό αποτέλεσμα κάθε πρακτικής θα προέκυπτε από τον πολλαπλασιασμό της βαθμολογίας σε κάθε κριτήριο με το σχετικό βάρος. Αυτή η διαδικασία χρησιμοποιήθηκε για όλα τα κριτήρια και για όλες τις προτεινόμενες καλές πρακτικές. Οι 10 καλές πρακτικές με τις υψηλότερες βαθμολογίες ήταν εκείνες που επελέγησαν και περιγράφονται λεπτομερώς σε ένα άλλο παραδοτέο (Παραδοτέο 1.4 - Αναλυτική περιγραφή 10 καλών πρακτικών).

### 2.2.1 Βαθμολόγηση Κριτηρίων

Σύμφωνα με τους Enz και Thompson (2013) *"τα βάρη είναι το μέγεθος ή η αξία που δίνουμε σε κάθε κριτήριο"* τα οποία αντανakλούν ή εκφράζουν *"τη σχετική σημασία αυτού του παράγοντα (MindTools, nd)"*. Τα βάρη των κριτηρίων που χρησιμοποιήθηκαν για την επιλογή των καλών πρακτικών προτάθηκαν από την ΟΕ και όλοι οι εταίροι συνέβαλαν στην τελική διαμόρφωση τους. Οι εταίροι δημιούργησαν ένα πινάκιο βαθμολόγησης έτσι ώστε να εξασφαλιστεί μια ισορροπία μεταξύ του βάρους που δίνεται σε κάθε κριτήριο. Για να επιτευχθεί αυτό, οι εταίροι αποφάσισαν ότι το άθροισμα όλων των βαρών θα πρέπει να ισούται με 10. Συνεπώς, η μέση τιμή που θα μπορούσε να έχει κάθε κριτήριο ανερχόταν σε 1,66. Με την τιμή αυτή αυτό να αποτελεί την βάση, τα κριτήρια μεγάλης σπουδαιότητας βαθμολογήθηκαν με βαθμό άνω του 1,66, ενώ τα λιγότερο σημαντικά κριτήρια αξιολογήθηκαν με βαθμό κατώτερο της μέσης τιμής.

Ως αποτέλεσμα, τα κριτήρια βιωσιμότητας και δυνατότητας μεταφοράς, τα οποία ήταν υποχρεωτικά σύμφωνα με την εγκεκριμένη πρόταση WEMIN, έχουν πολύ υψηλές τιμές. Η "βιωσιμότητα" βαθμολογήθηκε με 1,9 ενώ η "δυνατότητα μεταφοράς" βαθμολογήθηκε με 1,7. Ο "Αντίκτυπος και η Αποτελεσματικότητα" αξιολογήθηκε επίσης με 1,9. Επιπλέον, το κριτήριο της συμμετοχής πολλών και διαφορετικών ενδιαφερομένων/φορέων κρίθηκε επίσης ως σημαντικό, οπότε βαθμολογήθηκε με 1,7. Τέλος, τα κριτήρια "σαφείς στόχοι / δραστηριότητες" και "συνοχή με άλλες εφαρμοζόμενες πολιτικές / συνέχεια" θεωρήθηκαν λιγότερο σημαντικά και αξιολογήθηκαν και τα δύο με 1,4 αντίστοιχα.

Είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι κάθε κριτήριο θα μπορούσε να βαθμολογηθεί με μια ελάχιστη τιμή (1) όταν η καλή πρακτική δεν πληρούσε τις απαιτήσεις αυτής της κατηγορίας και μια μέγιστη τιμή (5) όταν οι απαιτήσεις πληρούνταν στο απόλυτο. Συνεπώς, η μέγιστη βαθμολογία που θα μπορούσε να συγκεντρώσει μια καλή πρακτική ήταν 50 βαθμοί.

### 2.3 Αποτελέσματα του Πίνακα Βαθμολόγησης (Scoring Matrix)

Σύμφωνα με τη διαδικασία που περιεγράφηκε στο Π1.1, η ΟΕ συμπλήρωσε το υπόδειγμα του πίνακα βαθμολόγησης (Π1.3), το οποίο αναπτύχθηκε στο πλαίσιο του έργου WEMIN, με τις βαθμολογίες που κάθε εταίρος απένειμε στις καλές πρακτικές και μπορεί κάποιος να βρει στο έγγραφο "Σύντομη περιγραφή των 20 ΚΠ (Π1.2).

Πιο συγκεκριμένα, ο πίνακας βαθμολόγησης περιέχει τα κριτήρια που χρησιμοποιήθηκαν για την επιλογή των καλών πρακτικών και το σχετικό αποδιδόμενο βάρος του κάθε κριτηρίου. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, αν και ο αρχικός στόχος ήταν να συγκεντρωθούν 20 ΚΠ, οι εταίροι περιέγραψαν τελικά συνολικά 26 ΚΠ. Ωστόσο, οι εταίροι αποφάσισαν ότι ο μη περιορισμός στην επιλογή ΚΠ σε σχέση με παράγοντες όπως το επίπεδο εφαρμογής, το πλαίσιο, ο τύπος των δραστηριοτήτων κλπ, θα ήταν ένα επιπλέον όφελος για το WEMIN.

Ο αριθμός κάθε καλής πρακτικής αναφέρεται στην πρώτη στήλη του πίνακα, έπειτα οι επόμενες έξι στήλες σχετίζονται με τα κριτήρια βάσει των οποίων αξιολογήθηκαν οι ΚΠ, η έβδομη στήλη ισοδυναμεί με το συνολικό ποσό των βαθμών που κάθε ΚΠ συγκέντρωσε, ενώ η τελευταία περιέχει την κατηγορία ή / και τις κατηγορίες, στις οποίες κάθε ΚΠ εμπίπτει (Εκπαίδευση από κοινωνικό-πολιτισμική σκοπιά, συμβουλευτική, ενδυνάμωση και πολιτισμική ανταλλαγή).

Ως πρώτο βήμα, η ΟΕ προχώρησε στη συμπλήρωση του πίνακα βαθμολόγησης με βάση τις τιμές που έδωσαν οι εταίροι στις ΚΠ τους. Αυτό χρησίμευσε ως μια αρχική διαδικασία φιλτραρίσματος και με βάση αυτή η ΟΕ είχε τη δυνατότητα να δει ποιες ΚΠ θα μπορούσαν να ανήκουν στις τελικές δέκα (10). Με μια πρώτη ματιά, μπορεί κανείς να διαπιστώσει ότι ορισμένες χώρες εταίροι συγκέντρωσαν πραγματικά υψηλή βαθμολογία σε όλες τους τις ΚΠ (π.χ. Γαλλία, Γερμανία ) ενώ οι βαθμολογίες από άλλες χώρες εταίρους παρουσίασαν μεγαλύτερη διακύμανση (π.χ. Ελλάδα, Ιρλανδία και Σουηδία).

Ο συμπληρωμένος πίνακας βαθμολογίας των ΚΠ δίνεται παρακάτω:

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΙΝΑΚΑ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ								
	Κριτήρια						Σύνολο	κατηγορίες
	Σαφή Στόχοι / Δραστηριότητες	Συμμετοχή	Αντίκτυπος / Αποτελεσματικότητα	Μεταβιβασιμότητα	Βιωσιμότητα	Συνοχή με άλλες εφαρμοζόμενες πολιτικές / συνέχεια		
<b>Αξιολόγηση Κριτηρίων</b>	1.4	1.7	1.9	1.7	1.9	1.4	10	
Καλή Πρακτική ALDA vo 1.1.1	5	5	4	5	5	4	46.7	Συμβουλευτική
Καλή Πρακτική ALDA vo 1.1.2	5	4	5	5	5	3	45.5	Ενδυνάμωση
Καλή Πρακτική ALDA vo 1.1.3	5	5	5	5	5	4	48.6	εκπαίδευση / ενδυνάμωση / συμβουλευτική
Καλή Πρακτική Ifa vo 1.2.1	4	4	5	3	4	3	38.8	ενδυνάμωση
Καλή Πρακτική Ifa vo 1.2.2	5	5	4	5	5	3	45.3	Πολιτισμική ανταλλαγή / συμβουλευτική
Καλή Πρακτική Ifa vo 1.2.3	5	5	4	4	4	3	41.7	Ενδυνάμωση / συμβουλευτική
Καλή Πρακτική Ifa vo 1.2.4	4	5	5	3	5	5	45.2	Ενδυνάμωση / συμβουλευτική
Καλή Πρακτική ARM vo 1.3.1	5	4	5	4	5	4	45.2	Εκπαίδευση
Καλή Πρακτική ARM vo 1.3.2	3	5	4	5	5	4	43.9	πολιτισμική ανταλλαγή

Καλή Πρακτική ARM vo 1.3.3	3	5	4	3	4	4	38.6	Ενδυνάμωση
Καλή Πρακτική OXFAM vo 1.4. 1	5	4	5	3	5	5	44.9	Ενδυνάμωση / συμβουλευτική
Καλή Πρακτική OXFAM vo 1.4.2	5	4	3	5	3	5	40.7	Εκπαίδευση
Καλή Πρακτική OXFAM vo 1.4.3	5	5	5	3	4	5	44.7	Πολιτισμική / εκπαίδευση
Καλή Πρακτική HOU vo 1.5.1	5	4	2	5	4	5	40.7	εκπαίδευση / ενδυνάμωση / πολιτισμική ανταλλαγή
Καλή Πρακτική HOU vo 1.5.2	5	4	5	5	4	5	46.4	πολιτισμική ανταλλαγή
Καλή Πρακτική SP vo 1.6.1	5	5	5	5	3	5	46.2	Εκπαίδευση
Καλή Πρακτική SP vo 1.6.2	4	5	4	4	3	3	38.4	πολιτισμική ανταλλαγή
Καλή Πρακτική SP vo 1.6.3	5	5	5	5	5	5	50	ενδυνάμωση / συμβουλευτική
Καλή Πρακτική OT vo 1.7.1	4	5	3	2	4	4	36.4	Ενδυνάμωση / συμβουλευτική
Καλή Πρακτική OT vo 1.7.2	5	5	4	2	4	5	41.1	Ενδυνάμωση
Καλή Πρακτική FU vo 1.8.1	5	4	5	5	4	3	43.6	όλες
Καλή Πρακτική FU vo 1.8.2	4	3	4	4	4	2	35.5	Ενδυνάμωση / πολιτισμική ανταλλαγή
Καλή Πρακτική FU vo 1.8.3	5	4	5	5	5	4	46.9	όλες
Καλή Πρακτική COL vo 1.9.1	5	3	4	3	4	1	33.8	Ενδυνάμωση
Καλή Πρακτική COL vo 1.9.2	4	5	4	3	5	5	43.3	πολιτισμική ανταλλαγή / εκπαίδευση "
Καλή Πρακτική COL vo 1.9.3	5	5	5	3	5	1	41	συμβουλευτική

Πίνακας 1: πίνακας αποφάσεων

## 2.4 Ανάλυση ανά κατηγορία

Μια από τις βασικές αρχές της πρότασης WEMIN, όσον αφορά στην επιλογή των καλών πρακτικών, ήταν να διασφαλιστεί η ισότιμη κατανομή των ΚΠ σε καθεμία από τις τέσσερις κατηγορίες (Εκπαίδευση από κοινωνικό-πολιτισμική σκοπιά, συμβουλευτική, ενδυνάμωση και πολιτισμική ανταλλαγή). Ως εκ τούτου, ήταν σημαντικό να εξετάσουμε επίσης την κατηγορία στην οποία κάθε ΚΠ εμπίπτει, και όχι να τις επιλέξουμε αποκλειστικά και μόνο με βάση τις βαθμολογίες τους.

Υπό αυτή την έννοια, η ΟΕ προχώρησε στην ομαδοποίηση των ΚΠ στις τέσσερις κατηγορίες. Για το σκοπό αυτό, δημιουργήθηκαν 4 διαφορετικοί πίνακες με καλές πρακτικές, με την τελική κατανομή να είναι η ακόλουθη:

### 2.4.1 Εκπαίδευση από κοινωνικό-πολιτισμική σκοπιά

Κατηγορία	Αριθ. Καλών πρακτικών	Βαθμός	Χώρα εταίρου
Εκπαίδευση από κοινωνικό-πολιτισμική σκοπιά	<i>Καλή Πρακτική ALDA νο 1.1.3</i>	48.6	Γαλλία
	<i>Καλή Πρακτική ARM νο 1.3.1</i>	45.2	Πορτογαλία
	<i>Καλή Πρακτική OXFAM νο 1.4.2</i>	40.7	Ιταλία
	<i>Καλή Πρακτική OXFAM νο 1.4.3</i>	44.7	Ιταλία
	<i>Καλή Πρακτική HOU νο 1.5.1</i>	40.7	Ελλάδα
	<i>Καλή Πρακτική SP νο 1.6.1</i>	46.2	Ιρλανδία
	<i>Καλή Πρακτική FU νο 1.8.1</i>	43.6	Σουηδία
	<i>Καλή Πρακτική FU νο 1.8.3</i>	46.9	Σουηδία
	<i>Καλή Πρακτική COL νο 1.9.2</i>	43.3	Ισπανία

Πίνακας 2: Καλές Πρακτικές που εμπίπτουν στην κατηγορία «Εκπαίδευση από κοινωνικό-πολιτισμική σκοπιά»

Στην κατηγορία αυτή εμπίπτουν εννέα Καλές πρακτικές:

- Μία από τη Γαλλία
- Μία από την Πορτογαλία
- Δύο από τη Σουηδία
- Δύο από την Ιταλία
- Μία από την Ελλάδα
- Μία από την Ιρλανδία
- Μία από την Ισπανία

Με την επανεξέταση των βαθμολογιών των καλών πρακτικών βλέπουμε ότι η Καλή Πρακτική από τη Γαλλία συγκεντρώνει την υψηλότερη βαθμολογία (48.6 / 50) ακολουθούμενη από τη Σουηδία (46.9 / 50) και την Ιρλανδία (46.2 / 50). Η Γαλλία και η Σουηδία επιλέχθηκαν ως μέρος των τελικών δέκα καλών πρακτικών.

#### 2.4.2 Ενδυνάμωση

Κατηγορία	Αριθ. Καλής Πρακτικής	Αποτέλεσμα	Εταίρος Χώρα
Ενδυνάμωση	<i>Καλή Πρακτική ALDA no 1.1.2</i>	45.5	Γαλλία
	<i>Καλή Πρακτική ALDA no 1.1.3</i>	48.6	Γαλλία
	<i>Καλή Πρακτική Ifa no 2.1.1</i>	38.8	Γερμανία
	<i>Καλή Πρακτική Ifa no 1.2.3</i>	41.7	Γερμανία
	<i>Καλή Πρακτική Ifa no 1.2.4</i>	45.2	Γερμανία
	<i>Καλή Πρακτική ARM no 1.3.3</i>	38.6	Πορτογαλία
	<i>Καλή Πρακτική OXFAM no 1.4.1</i>	44.9	Ιταλία
	<i>Καλή Πρακτική HOU no 1.5.1</i>	40.7	Ελλάδα
	<i>Καλή Πρακτική SP no 1.6.3</i>	50	Ιρλανδία
	<i>Καλή Πρακτική OT no 1.7.1</i>	36.4	Ελλάδα
	<i>Καλές Πρακτικές OT no 1.7.2</i>	41.1	Ελλάδα
	<i>Καλή Πρακτική FU no 1.8.1</i>	43.6	Σουηδία
	<i>Καλή Πρακτική FU no 1.8.2</i>	35.5	Σουηδία
	<i>Καλή Πρακτική FU no 1.8.3</i>	46.9	Σουηδία
	<i>Καλή Πρακτική COL no 1.9.1</i>	33.8	Ισπανία

Πίνακας 3: Καλές πρακτικές που εμπίπτουν στην κατηγορία «Ενδυνάμωση»

Υπήρχαν δεκαπέντε (15) καλές πρακτικές που εμπίπτουν σε αυτή την κατηγορία:

- Δύο από Γαλλία
- Τρεις από Γερμανία

- Μία από Πορτογαλία
- Μία από Ιταλία
- Τρεις από την Ελλάδα
- Τρεις από Σουηδία
- Μία από Ιρλανδία
- Μία από Ισπανία

Επανεξετάζοντας τις βαθμολογίες τους βλέπουμε ότι η καλή πρακτική από την Ιρλανδία συγκέντρωσε την υψηλότερη βαθμολογία (50/50) ακολουθούμενη από την ΚΠ νο. 1.1.3 από τη Γαλλία (48.6 / 50) και την ΚΠ νο 1.8.3 από τη Σουηδία (46.9 / 50). Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός, ότι οι ΚΠ που βρίσκονται στη<sup>2η</sup> και την<sup>3η</sup> θέση αντίστοιχα, είχαν ήδη επιλεγεί για την 1η κατηγορία, η ΟΕ αποφάσισε ότι η ΚΠ με την<sup>4η</sup> υψηλότερη βαθμολογία θα πρέπει να να προκριθεί. Ως εκ τούτου, επιλέχθηκε η δεύτερη ΚΠ από τη Γαλλία (νο 1.1.2) με βαθμολογία 45.5 στα 50.

#### 2.4.3 Πολιτισμική Ανταλλαγή

Κατηγορία	Αρ. Καλών Πρακτικών	Βαθμολογία	Εταίρος
Πολιτισμική Ανταλλαγή	Καλή Πρακτική Ifa νο 2.1.2	45.3	Γερμανία
	Καλή Πρακτική ARM νο 1.3.2	43.9	Πορτογαλία
	Καλή Πρακτική OXFAM νο 1.4.3	44.7	Ιταλία
	Καλή Πρακτική HOU νο 1.5.1	40.7	Ελλάδα
	Καλή Πρακτική HOU νο 1.5.2	46.4	Ελλάδα
	Καλή Πρακτική SP νο 1.6.2	38.4	Ιρλανδία
	Καλή Πρακτική FU νο 1.8.1	43.6	Σουηδία
	Καλή Πρακτική FU νο 1.8.2	35.5	Σουηδία
	Καλή Πρακτική FU νο 1.8.3	46.9	Σουηδία
	Καλή Πρακτική COL νο 1.9.2	43.3	Ισπανία

Πίνακας 4: Καλές Πρακτικές που εμπίπτουν στην κατηγορία "Πολιτισμική ανταλλαγή"

Στην κατηγορία αυτοί εμπίπτουν δέκα (10) καλές πρακτικές

- Μια από τη Γερμανία

- Μια από την Πορτογαλία
- Μια από την Ιταλία
- Δύο από την Ελλάδα
- Τρεις από τη Σουηδία
- Μια από την Ιρλανδία
- Μια από την Ισπανία

Διαπιστώνουμε ότι η Καλή Πρακτική νο. 1.8.3 που παρέχεται από τον Σουηδό εταίρο έχει το υψηλότερο σκορ (46.9 / 50) ακολουθούμενη από την ΚΠ νο 1.2.2 από τη Γερμανία (45.3 / 50) και την ΚΠ νο 1.5.2 από την Ελλάδα (46.4 / 50). Η καλή πρακτική από την Σουηδία είχε ήδη επιλεγεί, επομένως οι ΚΠ που βρίσκονται στη 2η και 3η θέση αντίστοιχα, επιλέχθηκαν ως μέρος των τελικών δέκα.

#### 2.4.4 Συμβουλευτική (Mentoring)

Κατηγορία	Αριθ. Καλών Πρακτικών	Αποτέλεσμα	Χώρα εταίρου
Συμβουλευτική	<i>Καλή Πρακτική ALDA νο 1.1.1</i>	46.7	Γαλλία
	<i>Καλή Πρακτική ALDA νο 1.1.3</i>	48.6	Γαλλία
	<i>Καλή Πρακτική Ifa νο 1.2.2</i>	45.3	Γερμανία
	<i>Καλή Πρακτική Ifa νο 1.2.3</i>	41.7	Γερμανία
	<i>Καλή Πρακτική Ifa νο 1.2.4</i>	45.2	Γερμανία
	<i>Καλή Πρακτική OXFAM όχι 1.4.1</i>	44.9	Ιταλία
	<i>Καλή Πρακτική SP νο 1.6.3</i>	50	Ιρλανδία
	<i>Καλή Πρακτική OT νο 1.7.1</i>	36.4	Ελλάδα
	<i>Καλή Πρακτική FU νο 1.8.1</i>	43.6	Σουηδία
	<i>Καλή Πρακτική FU νο 1.8.3</i>	46.9	Σουηδία
	<i>Καλή Πρακτική COL νο 1.9.3</i>	41	Ισπανία

Πίνακας 5: Καλές πρακτικές που εμπίπτουν στην κατηγορία «Συμβουλευτική»

Έντεκα (11) καλές πρακτικές εμπίπτουν σε αυτή την κατηγορία:

- Δύο από Γαλλία
- Τρεις από Γερμανία
- Μία από Ιταλία
- Μία από την Ελλάδα
- Δύο από Σουηδία
- Μία από Ιρλανδία
- Μία από Ισπανία

Η Καλή Πρακτική από την Ιρλανδία έχει το υψηλότερο σκορ (50/50) ακολουθούμενη από την ΚΠ νο 1.1.3 από τη Γαλλία (48.6 / 50) και τη ΚΠ νο 1.8.3 από τη Σουηδία (46.9 / 50). Δεδομένου ότι αυτές οι τρεις χώρες είχαν ήδη επιλεγεί σε διαφορετικές κατηγορίες, η ΟΤ αποφάσισε να επιλέξει τις Καλές Πρακτικές που ήταν τέταρτες και πέμπτες στη λίστα. Ωστόσο, οι επόμενες ΚΠ ήταν η τρίτη ΚΠ από τη Γαλλία (νο 1.1.1) με βαθμολογία 46.7 στα 50 και η ΚΠ νο 1.2.2 από τη Γερμανία (45.3 / 50). Για άλλη μια φορά, η τελευταία είχε ήδη επιλεγεί σε άλλη κατηγορία, επομένως επιλέχθηκε η επόμενη σε βαθμολογία ΚΠ που προερχόταν επίσης από τη Γερμανία (νο 1.2.4).

## 2.5 Ο ρόλος της επιτροπής

Με βάση τον πίνακα βαθμολόγησης, επιλέχθηκαν οκτώ καλές πρακτικές, δύο ανά κατηγορία. Προκειμένου να επιλεγούν οι δύο τελευταίες καλές πρακτικές, η σύμπραξη ανέθεσε σε εκπροσώπους από κάποιους εταίρους να σχηματίσουν μια μικρή επιτροπή όπου θα συζητηθούν θέματα σχετικά με την επιλογή των καλών πρακτικών και θα ληφθούν αποφάσεις για την τελική επιλογή αυτών. Η επιτροπή απαρτίστηκε από εκπροσώπους των εταίρων ALDA, HOU, OT, IFA και OXFAM.

Καθώς δύο καλές πρακτικές απέμειναν να επιλεγούν, η επιτροπή κατέληξε σε μια μεθοδολογία προκειμένου για την επιλογή τους. Τα κριτήρια που εξέτασε η επιτροπή ήταν τα ακόλουθα:

- Περιεχόμενο των καλών πρακτικών σε σχέση με την κατηγορία στην οποία εμπίπτουν καθώς και τις δραστηριότητες που προτείνουν
- Βαθμολογία των Καλών Πρακτικών

Εκτός αυτού, η επιτροπή αποφάσισε ότι πρέπει να δοθεί έμφαση σε χώρες εταίρους των οποίων οι προτεινόμενες καλές πρακτικές δεν είχαν επιλεγεί στον πρώτο γύρο.

Στο πλαίσιο αυτό, η ανάλυση του πίνακα βαθμολογίας έδειξε ότι καλές πρακτικές από τρεις χώρες εταίρους (Ιταλία, Ισπανία και Πορτογαλία) δεν είχαν επιλεγεί στον πρώτο γύρο. Το γεγονός αυτό θα μπορούσε να είναι προβληματικό για το WEMIN, δεδομένου ότι το ίδιο το έργο προωθεί την πολυφωνία και την ισότητα, ενώ ο αποκλεισμός χωρών εταίρων από το IO1 θα σήμαινε ότι χώρες που έχουν μακρά και σημαντική εμπειρία στον τομέα της ένταξης MRW, και οι οποίες ήδη εφαρμόζουν πολύ καλές και ενδιαφέρουσες πρακτικές, δεν θα είχαν την ευκαιρία να προωθήσουν την εμπειρία και την τεχνογνωσία τους σε άλλες.

Υπό αυτή την έννοια, η επιτροπή αποφάσισε τα ακόλουθα όσον αφορά τις τελικές καλές πρακτικές:

Αντικατέστησε την ΚΠ νο 1.1.1 που προτείνεται από την ALDA (Γαλλία) - με μια ΚΠ από την Ιταλία. Και οι δύο ΚΠ ανήκαν στην ίδια κατηγορία.

Η ΚΠ νο 1.3.1 που προτάθηκε από την Association a Muraria (Πορτογαλία) - από τις τρεις ΚΠ που προτάθηκαν από την ARM αυτή η ΚΠ σημείωσε την υψηλότερη βαθμολογία (45.2 / 50). Στο πλαίσιο της ισότητας και την παρουσίασης της εμπειρίας όλων των χωρών εταίρων, η επιτροπή επέλεξε την ΚΠ νο 1.1.3 στην κατηγορία "Εκπαίδευση από κοινωνικό-πολιτισμική σκοπιά". Τα επιχειρήματα που προτάθηκαν για την επιλογή αυτής της ΚΠ ήταν:

- Η ομάδα στόχος που απευθύνεται αυτή η ΚΠ (τα παιδιά σπάνια λαμβάνονται ως ομάδα στόχος per se).
- Δίνει την ευκαιρία στις γυναίκες να κινητοποιήσουν, με τη σειρά τους, τις οικογένειές τους
- Μπορεί εύκολα να μεταφερθεί

Η ΚΠ νο 1.9.2 που προτείνεται από την Collectic (Ισπανία) - Από τις ΚΠ που υπέβαλε η Collectic η συγκεκριμένη συγκέντρωσε την υψηλότερη βαθμολογία. Η κατηγορία στην οποία εμπίπτει αυτή η ΚΠ είναι η "Πολιτισμική Ανταλλαγή". Οι λόγοι για την επιλογή αυτής της ΚΠ για την συμπλήρωση της δεκάδας ήταν:

- Απλότητα, σαφές και κατανοητό περιεχόμενο, δυνατότητα μεταφοράς
- Η ευκαιρία βελτίωσης της σχέσης μητέρας - γιου/ κόρης
- Βελτίωση της κατανόησης του σχολικού περιβάλλοντος από τις μετανάστριες μητέρες
- Η ευκαιρία να αποτελέσει την βάση για την ανάπτυξη εκείνων των προϋποθέσεων που απαιτούνται για την καλύτερη / αποτελεσματικότερη πολιτισμική ανταλλαγή
- Βελτίωση της γλωσσικής ικανότητας και των δεξιοτήτων πληροφορικής και για τις δύο ομάδες (γονείς και παιδιά)

### 3 Περιγραφή των επιλεγμένων Καλών Πρακτικών (ΚΠ) και προτάσεις για την Μεταφορά τους

#### 3.1 Εκπαίδευση από κοινωνικό-πολιτισμική σκοπιά

##### 3.1.1 Plurielles - Γαλλία

Plurielles, Γαλλία	
Ιδιοκτήτης	Plurielles
Σύμπραξη	<p>Lieu d'Accueil Parents Enfants</p> <p>Espace K</p> <p>Migration Santé Alsace</p> <p>CPAM - Caisse Primaire d'Assurance Maladie Δημοτικό Ταμείο Ασφάλισης Υγείας (ιατροφαρμακευτική κάλυψη)</p> <p>CIDFF - Centre d'Information sur les Droits des Femmes et des Familles (κέντρο πληροφοριών για τις γυναίκες και τα δικαιώματα των οικογενειών)</p> <p>Planning Familial</p> <p>Fossé des Treize (κοινωνικο-πολιτισμικό κέντρο),</p> <p>La Boussole (παροχή υπηρεσιών υγείας για ανθρώπους που δεν έχουν ασφάλιση)</p> <p>Villaje</p> <p>Maison des Ados</p> <p>Viaduct 67 (νομικοί εμπειρογνώμονες)</p> <p>ADECA - Association de dépistage du cancer colorectal</p>

	<p><b>d'Alsace</b> (πρόληψη και έγκαιρη διάγνωση του καρκίνου του παχέος εντέρου)</p> <p><b>Carijou</b> (εργαστήρια επαγγελματικής ένταξης)</p> <p><b>Face'il à vivre</b> (σύλλογος μηδενικών αποβλήτων που προωθεί την εξοικονόμηση ενέργειας στο σπίτι)</p> <p><b>La Corderie</b> (υπηρεσία ανταλλαγών αλληλεγγύης)</p> <p><b>Zero Waste Strasbourg</b></p> <p><b>Portes Ouvertes</b> (δομή γειτονιάς με υπηρεσίες κοινωνικής διαμεσολάβησης)</p> <p><b>AHQG - Association des Habitants du Quartier Gare</b> (ένωση γειτονιάς)</p> <p><b>SOS Femmes Solidarité</b> (συνοδεία και υποστήριξη των γυναικών θυμάτων ενδοοικογενειακής βίας)</p> <p><b>Stimultania</b> (εκθεσιακό κέντρο στον σιδηροδρομικό σταθμό της γειτονιάς, πολιτιστική δομή, παιχνίδια για νέο-αφιχθέντες / πρόσφατους μετανάστες / κοινό)</p> <p><b>Ste-Aurélie</b></p> <p><u><b>Σχολή «EDC επαγγελματίες» (επαγγελματικά εργαστήρια) και ειδικότερα:</b></u></p> <p><b>Rôle Emploi</b></p> <p><b>Ομοσπονδία Ηθοποιών Αλληλεγγύης (FAS)</b></p> <p><b>Rédécom</b> (εργαστήρια για την ευημερία, αυτογνωσία, αυτό-εικόνα για συνεντεύξεις εργασίας)</p> <p><b>Mobylex</b> (κινητικότητα: μέσα μαζικής μεταφοράς, άδεια οδήγησης, αυτοκίνητο)</p> <p><b>AM SED - Association Migrations Solidarité et Echanges pour le Développement</b></p> <p><b>Libre-Objet</b> (εργαστήρια ένταξης στην αγορά εργασίας)</p> <p><b>Café Contact Emploi</b></p> <p><b>Shiva</b> (εταιρία ένταξης στην αγορά εργασίας)</p> <p><b>Sistra</b> (ένταξη στην αγορά εργασίας)</p> <p>Αυτές οι συνεργασίες είναι μερικές φορές ανεπίσημες και στόχος τους είναι να προσδιοριστεί το αντικείμενο των παρεμβάσεων, τα σημασιολογικά πεδία και οι στόχοι για την ομάδα-στόχο</p>
<b>Υποστηρικτικά Εμπλεκόμενα Μέλη (αν υπάρχουν)</b>	Ομιλητές από τους εταίρους ή τους εκπαιδευτές του Plurielles (2 είναι υπεύθυνοι για τα <b>“EDC” (Ateliers d'Echanges de Connaissances - εργαστήρια ανταλλαγής γνώσεων)</b> προς το παρόν)
<b>ομάδες-στόχοι δικαιούχοι / χρήστες</b>	Γυναίκες μετανάστριες που προέρχονται από υποβαθμισμένες γειτονιές του Στρασβούργου και οι οικογένειές τους, από 47 εθνικότητες και διαφόρων

<b>(περιγραφή και αριθμοί)</b>	<p>ηλικιών (5% ήταν 15-24 ετών, 65% 25-44 ετών, 16% 45-54 ετών, 10% 55-64 ετών, 3% περισσότερο από 65 ετών)</p> <p>33% από αυτές ήταν σε σχέση, 20% χωρίς σύντροφο, 28% παντρεμένες, 11% διαζευγμένες και 6% χήρες.</p> <p>Το 2017, τα εργαστήρια EDC πραγματοποιήθηκαν σε ομάδες των 10 έως 15 γυναικών το κάθε ένα, ενώ το Plurielles υποδεχόταν 150 γυναίκες κάθε χρόνο.</p>
<b>Επίπεδο Εφαρμογής (τοπικό, περιφερειακό, εθνικό)</b>	Τοπικό (περιοχή κοντά στο σιδηροδρομικό σταθμό του Στρασβούργου)
<b>Λεπτομερής περιγραφή</b>	
<b>Στόχοι και λογική</b>	<p>Στόχος του Συλλόγου είναι να υποδεχτεί τις γυναίκες μετανάστριες που ζουν σε μειονεκτική περιοχή του Στρασβούργου στην κοινωνία υποδοχής, και να τις παρέχει στήριξη στην διαδικασία απόκτησης αυτονομίας και πλήρους ιθαγένειας. Η Ένωση στοχεύει στην δημιουργία κοινωνικών δεσμών και δικτύων για τις γυναίκες που συμμετέχουν σε αυτό, καθώς και να επιτρέψει/προσφέρει την δυνατότητα ώστε να ανακαλύψουν τον πλούτο της πολιτισμικής ανάμειξης (οι συμμετέχοντες των δραστηριοτήτων του Plurielle προέρχονται από 47 χώρες).</p> <p>Η Ένωση προσφέρει γλωσσική εμπειρογνωμοσύνη και υποστήριξη στις γυναίκες μετανάστριες προκειμένου για την κοινωνική και επαγγελματική ένταξη τους στην κοινωνία υποδοχής. Έτσι, μπορούν να συμμετάσχουν στην καθημερινότητα της κοινωνίας και να συμβάλλουν και στην ένταξη της οικογένειά τους. Οι δραστηριότητες που οργανώνονται αποσκοπούν <b>στο να γίνουν οι συμμετέχοντες αυτόνομοι, ενημερωμένοι και ενεργοί πολίτες στην κοινωνία υποδοχής τους.</b></p> <p>Συγκεκριμένα, το <b>«EDC – Εργαστήρι Ανταλλαγής Γνώσεων»</b> (εργαστήρια ανταλλαγής γνώσεων) έχει ως στόχο να επιτρέψει στους συμμετέχοντες να αποκτήσουν μια καλή γνώση της γαλλικής κοινωνίας και των καθηκόντων και των δικαιωμάτων τους στην κοινωνία υποδοχής, να σταθούν δίπλα τους προκειμένου να κατανοήσουν το γαλλικό διοικητικό σύστημα (για δικαστικά και διοικητικά ζητήματα, καθώς και για προσωπικά και οικογενειακά ζητήματα,</p>

	<p>όπως η κατανόηση του εκπαιδευτικού συστήματος της κοινωνίας υποδοχής) και να τους βοηθήσει να επιτύχουν αυτονομία σε αυτά τα θέματα για τον εαυτό τους και τις οικογένειές τους.</p>
<p><b>Περιγραφή των δραστηριοτήτων</b></p>	<p><b>Ο Σύλλογος υλοποιεί διάφορες δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων των εργαστηρίων EDC, που διοργανώθηκαν σε δύο διαφορετικές μορφές:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Το ένα εστιάζει στις <b>κοινωνικό-πολιτισμικές πτυχές της ένταξης</b> και περιλαμβάνει επίπεδα για αρχάριους και για προχωρημένους ανάλογα με το επίπεδο της γλωσσικής ικανότητας των συμμετεχόντων στα γαλλικά (μία συνεδρία κάθε εβδομάδα). Τα κοινωνικό-πολιτισμικά εργαστήρια EDC αφορούν συγκεκριμένα σε τρεις θεματικές: την υγεία, τον γονικό ρόλο και τα νομικά δικαιώματα. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <u>Εργαστήρια EDC για την Υγεία:</u> Περιλαμβάνουν συναντήσεις με επαγγελματίες υγείας και ομιλητές από τους συνεργάτες του Plurielle (Οικογενειακός Προγραμματισμός, CPAM ...). Ομάδες στήριξης λαμβάνουν χώρα σε μηνιαία βάση από τον Σεπτέμβριο του 2016, στην διάρκεια των οποίων οι συμμετέχοντες μπορούν να συζητήσουν θέματα υγείας. Στόχος αυτών των εργαστηρίων είναι να διευκολύνουν την πρόσβαση στις δομές της υγειονομικής περίθαλψης για τις γυναίκες μετανάστριες και τις οικογένειές τους. Σύμφωνα με την ανάλυση των αναγκών τους που πραγματοποιήθηκε από το Plurielle, διαπιστώθηκε έλλειψη γνώσης σε ό,τι αφορά το γαλλικό σύστημα υγειονομικής περίθαλψης, έλλειψη λεξιλογίου που αφορά στην ανθρώπινη ανατομία και στη γνώση των απαιτούμενων συμπεριφορών για να παραμείνουν υγιείς, πολιτισμικά αντικίνητρα όπως στερεότυπα για την ψυχική υγεία και, τέλος, μια καθολική ανησυχία και θλίψη λόγω της κατάστασης εξορίας από την πατρίδα</li> </ul> </li> </ul>

τους. Ο κύριος στόχος, ως εκ τούτου, είναι να βοηθήσει τις γυναίκες αυτές να αποκτήσουν γλωσσικές δεξιότητες σε θέματα φροντίδας της υγείας, να προωθήσει την γνώση και την αυτονομία στο ζήτημα αυτό, καθώς και την υιοθέτηση υπεύθυνων συμπεριφορών.

- Εργαστήρια EDC για Γονείς και τον ρόλο τους/για την ανατροφή των παιδιών: στόχος τους είναι να καταδείξουν την αξία της γονεϊκότητας και την υποστήριξη των μεταναστών γονέων στον εκπαιδευτικό τους ρόλο. Εκτός από τις εβδομαδιαίες ομάδες EDC, οργανώνονται και μηνιαίες ομάδες υποστήριξης για να βοηθήσουν τις μητέρες, να συζητήσουν θέματα σχετικά με την ανατροφή των παιδιών (προωθώντας την μάθηση μεταξύ ομότιμων). Οι εβδομαδιαίες EDC ομάδες εστιάζουν στην κατανόηση του γαλλικού εκπαιδευτικού συστήματος, στον καθορισμό του ρόλου των γονέων στην κοινωνία υποδοχής, σε θέματα ισότητας των φύλων και στη θέση του παιδιού στην κοινωνία υποδοχής, καθώς και στην προώθηση της αυτονομίας των γονέων σε σχέση με την εκπαίδευση.
- Εργαστήρια EDC για τα δικαιώματα των γυναικών: έχουν οργανωθεί θεματικές συναντήσεις με επαγγελματίες νομικούς και ομιλητές από το Plurielle. Τα εργαστήρια αυτά περιλάμβαναν επίσης και επισκέψεις σε δομές που σχετίζονται με τα δικαιώματα των συμμετεχόντων, με σκοπό την ενίσχυση της αυτονομίας της ομάδας στις διοικητικές και νομικές διαδικασίες.

Το 2016, 50 κοινωνικό-πολιτισμικά εργαστήρια EDC οργανώθηκαν: 35 σχετικά με την υγεία, 10 σχετικά με

την ανατροφή των παιδιών και 5 για τα δικαιώματα των γυναικών.

- Τα κοινωνικό-επαγγελματικά εργαστήρια EDC επικεντρώνονται στην **ένταξη των γυναικών που αφορά στην επαγγελματική διάσταση**. Έχουν διάφορες μορφές: κοινωνικό-γλωσσικά εργαστήρια τα οποία αφορούν σε λεξιλόγιο σχετικά με την εργασία, εργαστήρια διομότιμης μάθησης και ατομική συμβουλευτική για την απασχόληση.

Οι δύο αυτές κατηγορίες (EDC κοινωνικό-πολιτισμικά και επαγγελματικά εργαστήρια) θα συγχωνευτούν στο εγγύς μέλλον, με σκοπό την ανάπτυξη μιας πιο ολοκληρωμένης και ολιστικής προσέγγισης.

Τα εργαστήρια αυτά προωθούν την τακτική εξάσκηση της γαλλικής γλώσσας, και ως εκ τούτου την ενίσχυση της αυτονομίας και της κατανόησης της κοινωνίας υποδοχής.

#### **Πόροι που απαιτούνται**

Οι δραστηριότητες αυτές είναι απλές στην υλοποίηση τους και για να πραγματοποιηθούν χρειάζεται μόνο ένα δωμάτιο και ομιλητές από τους επιλεγμένους εταίρους. Το δωμάτιο θα πρέπει να έχει την ικανότητα να υποδεχτεί μια πλήρη ομάδα συμμετεχόντων στο WEMIN. Για μεγάλες ομάδες, ενδέχεται να χρειαστούν 2 ομιλητές ή εκπαιδευτές. Ένας διερμηνέας μπορεί να είναι παρόντας για να διασφαλίσει ότι όλοι οι συμμετέχοντες κατανοούν το λεξιλόγιο του θέματος που συζητείται κατά τη διάρκεια του εργαστηρίου, ανάλογα με την πολυμορφία της ομάδας των συμμετεχόντων (είναι μία γλώσσα που ομιλείται από όλους, όπως τα αραβικά ή τα ρωσικά, ή όλοι οι συμμετέχοντες έχουν διαφορετικά γλωσσικά υπόβαθρα;).

Οι ομιλητές θα μπορούσαν να προέρχονται από οργανισμούς εταίρους ή τοπικές δομές (για παράδειγμα, Οικογενειακός Προγραμματισμός στη Γαλλία,), και θα πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με τις ειδικές συνθήκες εργασίας στο πλαίσιο αυτό (θα πρέπει να έχουν εργαστεί στο παρελθόν με μεταναστευτικούς πληθυσμούς και ειδικά με ευάλωτες κατηγορίες όπως η ομάδα στόχος, δηλαδή πρόσφυγες και μετανάστριες γυναίκες).

<p><b>Αποτελέσματα</b></p>	<p>Η οργάνωση χρησιμοποιεί ποσοτικές και ποιοτικές αξιολογήσεις για τη μέτρηση των αποτελεσμάτων που έχουν επιτευχθεί από τα <b>εργαστήρια EDC</b>.</p> <p>Οι ποσοτικές αξιολογήσεις μετρούν την παρουσία με τη χρήση παρουσιολογίου. Δείχνει ότι η προσέλευση των συμμετεχόντων είναι τακτική και ότι οι γυναίκες που είναι εγγεγραμμένες σε ένα πρόγραμμα τείνουν να ακολουθούν αυτό το πρόγραμμα από την αρχή μέχρι το τέλος (Σεπτέμβριος-Μάιος). Επίσης διανέμονται ατομικά ερωτηματολόγια για τη μέτρηση της ικανοποίησης των συμμετεχόντων. Οι εκπαιδευτές της οργάνωσης θέτουν ερωτήσεις στις γυναίκες, προκειμένου να βεβαιωθούν ότι έχουν αποκτήσει γνώσεις και δεξιότητες κατά τη διάρκεια των δραστηριοτήτων.</p> <p>Ποιοτική αξιολόγηση με τη μορφή της ατομικής μηνιαίας παρακολούθησης επιτρέπει στον οργανισμό να παρακολουθεί την πρόοδο κάθε γυναίκας σχετικά με το βαθμό αυτονομίας της στη γαλλική γλώσσα και στην γνώση του γαλλικού διοικητικού συστήματος. Αξιολογεί το επίπεδο της συμμετοχής της γυναίκας στις δραστηριότητες, τους στόχους της (γιατί χρειάζεται / θέλει να μάθει γαλλικά, αν θέλει να εργαστεί ή όχι, και γιατί), τις δυσκολίες που συνάντησε μέχρι σήμερα, την πρόοδο που σημειώθηκε, την αυτονομία που απαιτείται (μπορεί η ίδια να κανονίσει ένα ιατρικό ραντεβού, να τηρήσει ένα πρόγραμμα, να πάει τα παιδιά της στο σχολείο, να συμπληρώσει διοικητικά έγγραφα, να πάει στο κέντρο της πόλης μόνη της, να χρησιμοποιεί έναν υπολογιστή, κλπ). Καταγράφει επίσης άλλες δραστηριότητες, τις οποίες ενδεχομένως η γυναίκα παρακολουθεί σε άλλους οργανισμούς ή δραστηριότητες αυτο-μάθησης (το χρόνο που δαπανά σε μια βιβλιοθήκη, να κάνει έρευνα στο Διαδίκτυο).</p> <p>Τρεις συνολικές αξιολογήσεις πραγματοποιούνται για κάθε γυναίκα (στην αρχή της καθοδήγησης, στο ενδιάμεσο και στο τέλος).</p>
<p><b>Οι παράμετροι που πρέπει να ληφθούν υπόψη (κοινωνικοί, οικονομικοί, τεχνικοί, πολιτικοί)</b></p>	<p>Κοινωνικές και πολιτικές παράμετροι που σχετίζονται με την ομάδα στόχο πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον σχεδιασμό του περιεχομένου των εργαστηρίων EDC: οι γυναίκες που συμμετέχουν σε αυτά τα εργαστήρια δεν αισθάνονται πάντοτε άνετα με όλα τα</p>

	<p>πιθανά θέματα. Για παράδειγμα, θέματα που αφορούν τη σεξουαλικότητα ή πολιτικές απόψεις θα μπορούσαν να φέρουν σε δύσκολη θέση ή να δυσαρεστήσουν γυναίκες που προέρχονται από χώρες με ισχυρό θρησκευτικό υπόβαθρο και περιορισμένη ελευθερία λόγου. Θέματα που συνήθως θεωρούνται ως «ευαίσθητα» θα πρέπει να αποφεύγονται ή να προσεγγίζονται με μεγάλη προσοχή και κατανόηση ως προς τα συναισθήματα των συμμετεχόντων.</p> <p>Από τεχνική και οικονομική άποψη, οι γυναίκες που συμμετέχουν στα εργαστήρια αυτά συχνά, έχουν οικογενειακές υποχρεώσεις (μητέρες και νοικοκυρές με παιδιά) ή αντιμετωπίζουν περιορισμούς και χρειάζεται ευελιξία ως προς τις ώρες υλοποίησης του εργαστηρίου έτσι ώστε να μπορούν να συμμετάσχουν σε αυτό.</p>
<b>Δυνατότητα μεταφοράς</b>	<p>Τα θέματα που εξετάζονται αφορούν κάθε γυναίκα σε κάθε χώρα της ΕΕ: ανατροφή των παιδιών, υγεία, δικαιώματα των γυναικών, και μπορούν να προσαρμοστούν στο πλαίσιο και τις αξίες κάθε χώρας. Η μέθοδος των εργαστηρίων EDC μπορεί να μεταφερθεί εύκολα στις χώρες-εταίρους.</p>
<b>Σχετικά έγγραφα ή / και σύνδεσμοι</b> <b>(επισυνάπτεται, εφόσον υπάρχει)</b>	<p><a href="http://www.plurielles.org/index.php/activites/vie-sociale">http://www.plurielles.org/index.php/activites/vie-sociale</a></p>
<b>Σχετικές πολιτικές</b>	<p>Η οργάνωση επωφελείται από μια Σύμβαση Πόλης, που σημαίνει ότι οι δραστηριότητές είναι σύννομες με τις τοπικές πολιτικές για μειονεκτούσες/υποβαθμισμένες περιφέρειες.</p>
<b>στοιχεία επικοινωνίας</b> <b>(ιστοσελίδα, Υπεύθυνος επικοινωνίας)</b>	<p><a href="mailto:contact@plurielles.org">contact@plurielles.org</a></p>

### Συστάσεις για τη μεταφορά

#### Ελλάδα

### **Χρησιμότητα της ΚΠ στην Ελλάδα**

Η μεταφορά αυτής της ΚΠ στην Ελλάδα θα δώσει στις MRW την ευκαιρία, πρωτίστως να αναπτύξουν και να αναβαθμίσουν τις γνώσεις και δεξιότητες τους σχετικά με τις κοινωνικό-πολιτισμικές πτυχές της ένταξης τους στην κοινωνία υποδοχής, και ειδικότερα θα τις βοηθήσει να αντιμετωπίσουν θέματα υγείας, γονικής μέριμνας και νομικών δικαιωμάτων. Η επέκταση της και σε άλλες χώρες συνίσταται, καθώς στα πλαίσια της προσφέρονται εργαστήρια σε ανθρώπους με διαφορετικά γλωσσικά επίπεδα (αρχάριους και προχωρημένους), καθιστώντας την έτσι μια ενδιαφέρουσα και απαραίτητη πρακτική τόσο για εκείνες τις MRW με προηγούμενη εμπειρία σε αντίστοιχα εργαστήρια, οι οποίες έχουν ήδη αναπτύξει βασικές γνώσεις και δεξιότητες ώστε να μπορέσουν να ενσωματωθούν στην κοινωνία υποδοχής, όσο και όσες MRW έφθασαν πρόσφατα και έχουν ελάχιστες ή καθόλου γνώσεις και διαπολιτισμικές δεξιότητες που θα βοηθήσουν στην ένταξη. Έρευνες δείχνουν ότι οι MRW που έχουν ήδη, σε κάποιο βαθμό, ενταχθεί στην κοινωνία υποδοχής της Ελλάδας, θα ήθελαν να ολοκληρώσουν την ένταξή τους μέσω της ενεργής και ισάξιας συμμετοχής τους στις καθημερινές δραστηριότητες στη χώρα υποδοχής. Ωστόσο, δεν υπάρχουν σε μόνιμη βάση παρόμοιες πρωτοβουλίες που να απευθύνονται σε αυτές.

### **Πτυχές της ΚΠ που μπορούν να μεταφερθούν**

Συνίστανται

(α) Τα εργαστήρια EDC Υγείας να μεταφερθούν, καθώς θα βοηθήσουν τις MRW τόσο με τη δική τους υγειονομική περίθαλψη όσο και με αυτή της οικογένειάς τους, καθώς και την πρόσβασή τους σε δομές υγειονομικής περίθαλψης. Ως αποτέλεσμα θα υιοθετήσουν μια πιο υπεύθυνη συμπεριφορά σε θέματα υγείας και θα είναι σε θέση να δρουν ως διαμεσολαβητές ανάμεσα στα μέλη της οικογένειάς τους και στους επαγγελματίες του τομέα υγείας.

(β) Τα εργαστήρια EDC για την γονική μέριμνα να μεταφερθούν, καθώς θα βοηθήσουν τις γυναίκες μετανάστριες να εκτιμήσουν την αξία της ανατροφής των παιδιών και τον εκπαιδευτικό ρόλο που ασκούν, να μάθουν για το ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα καθώς και τις διαθέσιμες πρωτοβουλίες που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για την ένταξη των μεταναστών στην κοινωνία υποδοχής. Τέλος, αλλά εξίσου σημαντικό, τα εργαστήρια EDC για γονείς θα μπορούσαν να βοηθήσουν τις MRW να κατανοήσουν τις προοπτικές της εκπαίδευσης, παραδοσιακής ή μη, για τα παιδιά τους και την οικογένειά τους σε βάθος χρόνου και σε περίπτωση που οικοδομήσουν ένα μέλλον στη χώρα υποδοχής, και

(γ) Τα εργαστήρια EDC για τα δικαιώματα των γυναικών θα βοηθήσουν τις MRW να κατανοήσουν καλύτερα τις διοικητικές και νομικές διαδικασίες, να ενημερωθούν για τα δικαιώματά τους στη χώρα υποδοχής, και θα ενισχύσουν την γνώση και την αυτονομία τους στις συνδιαλλαγές τους με τις δημόσιες υπηρεσίες στην χώρα υποδοχής.

### **Εμπλεκόμενα μέρη που θα επιτρέψουν την αναπαραγωγή της ΚΠ**

Υπουργείο Μεταναστευτικής Πολιτικής, Υπουργείο Εσωτερικών, Υπουργείο Δικαιοσύνης, Υπουργείο Παιδείας, Διεθνής Οργανισμός Μετανάστευσης (ΔΟΜ), Υπουργείο Υγείας, Εθνική Σχολή Δημόσιας Υγείας, Δήμοι, Οργανώσεις και Φόρουμ μεταναστών, Κέντρα για την Ένταξη των Μεταναστών.

### ***Εμπλεκόμενα μέρη που θα είναι υπεύθυνα για την αναπαραγωγή της ΚΠ***

Δήμοι, Μη Κυβερνητικές Οργανώσεις, Δίκτυο Γυναικών Μεταναστριών (ΜΕΛΙΣΣΑ).

### ***Επίπεδο εφαρμογής της ΚΠ***

Αυτή η ΚΠ συστήνεται να εφαρμοστεί σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, κατά προτίμηση σε επίπεδο δήμου (η τεχνογνωσία και τα αποτελέσματα από την ΚΠ του προγράμματος ΗΕΛΙΟΣ που υλοποιήθηκε στους Δήμους Λιβαδειάς και Θήβας στην Ελλάδα από τον Φεβρουάριο του 2018 θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την καλύτερη υλοποίηση/για την μεγιστοποίηση των αποτελεσμάτων).

### ***Προϋποθέσεις που μπορούν να εξασφαλίσουν την επιτυχή μεταφορά***

Απαιτούνται πολύ λίγοι πόροι, όπως αίθουσα συνεδριάσεων, υπηρεσίες διερμηνέα σε περίπτωση κακής γλωσσικής δεξιότητας ή δυσκολιών στην κατανόηση της ορολογίας, ομιλητές / εμπειρογνώμονες από οργανισμούς-εταίρους ή τοπικές δομές με εμπειρία σε ευάλωτες ομάδες-στόχους.

### ***Πιθανά εμπόδια που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς***

Η δέσμευση των συμμετεχόντων από την αρχή μέχρι το τέλος του προγράμματος, ποσοτικά και ποιοτικά μέτρα αξιολόγησης της ικανοποίησης και συμμετοχής των παρευρισκόμενων, πολιτισμικά και θρησκευτικά ζητήματα που μπορεί να επηρεάζουν το πόσο άνετα αισθάνονται οι συμμετέχουσες να καταπιαστούν με συγκεκριμένα θέματα, περιορισμοί που σχετίζονται με τις ώρες και τις ημέρες που μπορούν οι MRW να παρακολουθήσουν τις συναντήσεις (λόγω οικογενειακών υποχρεώσεων), έλλειψη διαπολιτισμικών δεξιοτήτων όσων συμμετέχουν παρέχοντας συμβουλευτική και διαμεσολάβηση.

### ***Πιθανές λύσεις για την αντιμετώπιση των προαναφερθέντων εμποδίων***

Ευελιξία στο χρονοδιάγραμμα των συνεδριών, δραστηριότητες ευαισθητοποίησης ώστε οι συμμετέχοντες να συνειδητοποιήσουν τα οφέλη από τη δέσμευσή τους στο πρόγραμμα, προπαρασκευαστική κατάρτιση σε διαπολιτισμικές δεξιότητες που θα αφορά στους συμβούλους και τους διαμεσολαβητές και θα δίνει έμφαση στις συγκεκριμένες ανάγκες ορισμένων εθνοτικών ομάδων που θα συμμετέχουν στο πρόγραμμα.

***Για Συστάσεις Μεταφοράς της ΚΠ στις χώρες των εταίρων βλέπε παράρτημα 5***

### 3.1.2 >GRUPP39 <Σουηδία

GRUPP> 39 <, Σουηδία	
<b>Ιδιοκτήτης</b>	Το Group 39 είναι μια Κοινοτική Κοινωνική Επιχείρηση
<b>Σύμπραξη</b>	Folkuniversitetet, Η Δημόσια Υπηρεσία Απασχόλησης, ο Δήμος

<p><b>Υποστηρικτικοί Εμπλεκόμενοι Φορείς (αν υπάρχουν)</b></p>	<p>Ο δήμος Ronneby συμμετέχει στις οικονομικές πτυχές.</p> <p>Το Γραφείο Εργασίας διαθέτει/παραπέμπει στο Grupp 39 άνεργους, για να αποκτήσουν εργασιακή εμπειρία.</p> <p>Το Folkuniversitetet. Απασχολούνται δύο άτομα που ισοδυναμούν με έναν εργαζόμενο πλήρους απασχόλησης. Οι μισθοί καταβάλλονται από το Folkuniversitetet.</p> <p>Οι εθελοντές προωθούν το Grupp 39 και συμμετέχουν στις διάφορες εκδηλώσεις που οργανώνει το Grupp 39. Ένα άτομο, συνταξιούχος εκπαιδευτικός, εργάζεται εθελοντικά σε ημερήσια βάση, συμμετέχοντας σε πρόγραμμα γλωσσικής κατάρτισης και βοηθώντας όσους παίρνουν μέρος.</p>
<p><b>Οι ομάδες-στόχοι Οι δικαιούχοι / χρήστες (περιγραφή και αριθμοί)</b></p>	<p>Κύριοι δικαιούχοι/Επωφελούμενοι είναι άνεργες γυναίκες με μεταναστευτικό υπόβαθρο, που συμμετέχουν στο Grupp 39. Μπορούν είτε να έχουν γεννηθεί στην Σουηδία ή σε κάποια άλλη χώρα. Ωστόσο, και άλλα άτομα που εμπλέκονται σε εργαστήρια και εκδηλώσεις που διοργανώνονται από το Grupp 39 επωφελούνται, - μέσω της απόκτησης δεξιοτήτων που αφορούν σε χειροτεχνία και της εξοικείωσης με ξένους/άλλους πολιτισμούς. Ο Δήμος του Ronneby θεωρεί ότι οι πολιτιστικές εκδηλώσεις, τα σεμινάρια και οι κύκλοι σπουδών βοηθούν την κοινοτική ζωή και συμβάλλουν στην κοινωνική ένταξη.</p> <p>Το Γραφείο Εργασίας επίσης επωφελείται από αυτό το πρόγραμμα, καθώς μπορεί να στείλει άνεργες γυναίκες να παρακολουθήσουν το Grupp 39 ή να κάνουν την πρακτική τους άσκηση στο πρόγραμμα. («Παρακολούθηση» σημαίνει: να περάσουν μία-δυο ώρες την εβδομάδα εκεί, το οποίο λειτουργεί συμπληρωματικά άλλες δραστηριότητες. «Πρακτική άσκηση/Επαγγελματική κατάρτιση» σημαίνει πλήρης ημι-απασχόληση στο πρόγραμμα.)</p> <p>Κάθε μέρα, περίπου 8-10 γυναίκες συμμετέχουν στις δραστηριότητες. Με 20 εργάσιμες ημέρες το μήνα, έχουμε 160 μέρες δικαιούχων το μήνα.</p> <p>Με βάση τις εγγραφές, 30 άτομα είναι συνδρομητικά μέλη (Μάιος 2018). Είναι πολίτες που θέλουν να</p>

	στηρίζουν και να προωθήσουν το έργο. Μπορούν να συμμετέχουν στα εργαστήρια και στους κύκλους σπουδών δωρεάν όπου, για παράδειγμα, έχουν την δυνατότητα να επωφεληθούν από τις δεξιότητες των γυναικών στην χειροτεχνία.
<b>Επίπεδο Εφαρμογής (τοπικό, περιφερειακό, εθνικό)</b>	Τοπικό
<b>Λεπτομερής περιγραφή</b>	
<b>Στόχοι &amp; Λογική</b>	<p>Γενικός στόχος του Grupp 39 είναι να βοηθήσει γυναίκες μετανάστριες να διευρύνουν την αυτοπεποίθησή τους, και να δημιουργήσει μια αίσθηση συλλογικότητας για τον δήμο.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Δίνοντας στις γυναίκες τη δυνατότητα να αναπτύξουν τις γνώσεις τους σε διάφορα θέματα, όπως η χειροτεχνία και η μαγειρική, και ταυτόχρονα προσφέροντας τους γνώσεις για τη Σουηδία</li> <li>- Βελτίωση της γνώσης των γυναικών για άλλες χώρες και πολιτισμούς, για την υγεία και την επιχειρηματικότητα</li> <li>- Εκμάθηση της σουηδικής γλώσσας με διαφορετικό τρόπο</li> <li>- Φέρνοντας τις μετανάστριες πιο κοντά στην αγορά εργασίας</li> <li>- Χτίζοντας γέφυρες μεταξύ των πολιτισμών</li> <li>- Βελτίωση της ένταξης των μεταναστριών</li> <li>- Εκπαιδεύοντας τις γυναίκες από τη Σουηδία σχετικά με άλλους πολιτισμούς και μεθόδους χειροτεχνίας.</li> </ul>
<b>Περιγραφή των δραστηριοτήτων</b>	<p>Το Grupp 39 Οργανώνει διαλέξεις, εκθέσεις, πολιτιστικές εκδηλώσεις, κύκλους σπουδών και εργαστήρια, κατά την διάρκεια των οποίων γυναίκες καταπιάνονται με χρώματα, σχήματα, μοτίβα, μυρωδιές και γεύσεις από διάφορες κουλτούρες από όλο τον κόσμο.</p> <p>Ως εκ τούτου, το Grupp 39 έχει γίνει ένα σημείο συνάντησης όπου οι άνθρωποι, ειδικά οι μετανάστες,</p>

	<p>μπορούν να έρθουν σε επαφή με την σουηδική κοινωνία και την σουηδική γλώσσα.</p> <p>Τα άτομα που συμμετέχουν ενεργά μπορεί να είναι τόσο γυναίκες μετανάστριες όσο και άλλοι πολίτες, οι οποίοι συμμετέχουν σε εργαστήρια, κύκλους σπουδών και βραδινά μαθήματα.</p> <p>Το Grupp 39 έχει και εθελοντές, οι οποίοι συμβάλλουν στις διάφορες δράσεις του.</p>
<b>Απαιτούμενοι πόροι</b>	<p>Η πρωτοβουλία μπορεί να λειτουργήσει με χαμηλό προϋπολογισμό.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ένας ή δύο εκπαιδευτές / εθελοντές που ενδιαφέρονται για την χειροτεχνία</li> <li>• Ένας ή δύο εκπαιδευτές / εθελοντές που ενδιαφέρονται για την εκμάθηση ξένων γλωσσών</li> <li>• Ένα δωμάτιο με φως, καρέκλες, τραπέζια</li> <li>• Υλικό για χειροτεχνίες, το οποίο μπορεί και να ανακυκλώνεται</li> <li>• Υλικό για την εκμάθηση της γλώσσας, το οποίο μπορεί εύκολα να βρεθεί στο διαδίκτυο ή/και στο πλαίσιο εθνικών ή ευρωπαϊκών προγραμμάτων που συγχρηματοδοτούνται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή</li> <li>• Εκπαιδευτικά βίντεο, τα οποία μπορούν εύκολα να αντληθούν από το Διαδίκτυο</li> <li>• Για αρχή, μία ή δύο ραπτομηχανές</li> <li>• Χαρτί και στυλό για σημειώσεις, καταγραφή ιδεών</li> </ul>
<b>Αποτελέσματα</b>	<p>Η ομάδα μεταδίδει γνώση, πολιτισμό και θάρρος στις γυναίκες μετανάστριες. Επιπλέον, παρουσιάζουν και πωλούν χειροτεχνήματα από διαφορετικές κουλτούρες, αναπτύσσοντας με τον τρόπο αυτό ένα δίκτυο συνεργασίας και γνώσης.</p> <p>Ένα άλλο πλεονέκτημα είναι ότι το Grupp 39 αυξάνει την αυτοπεποίθηση, το θάρρος και την ικανότητα των γυναικών να προσεγγίσουν την αγορά εργασίας. Συμβάλλει επίσης, στην αίσθηση της συλλογικότητας στον δήμο του Ronneby.</p> <p>Το Grupp 39 ιδρύθηκε πριν από δέκα χρόνια και</p>

	<p>εξακολουθεί να λειτουργεί καλά.</p> <p>Η συνεργασία με το Γραφείο Εργασίας, τις ενώσεις μεταναστών και τον δήμο συμβάλλει στο να συνεχίσει την δράση του.</p> <p>Αποτελεί ένα μέσο για αυτή την ομάδα των γυναικών να γίνουν μέρος της κοινωνίας - Τελικά η του κόστους για την κοινωνία, αποτελεί ένα τεράστιο όφελος για την κοινότητα.</p> <p>Οι γυναίκες που στέλνονται από το Γραφείο Εργασίας για επαγγελματική κατάρτιση, μπορούν να κινητοποιήσουν και άλλες γυναίκες να γίνουν μέλη και να συμμετάσχουν, ενισχύοντας με τον τρόπο αυτό την διάδοση του έργου</p> <p>Ακόμη και για τις νέες γυναίκες, αυτό είναι ένα πρώτο βήμα για να ενταχθούν στην Σουηδική κοινωνία, ενώ τις ενθαρρύνει να ενταχθούν στην τυπική εκπαίδευση.</p> <p>Τα σχόλια από τους συμμετέχοντες είναι πολύ θετικά και πολλοί συμμετέχουν στις συναντήσεις για μεγάλο χρονικό διάστημα. Κάποιες από τις θετικές επιπτώσεις αφορούν σε: αυξημένη αυτοπεποίθηση, εξοικείωση με την σουηδική κουλτούρα, λιγότερη απομόνωση, υποβολή αιτήσεων για την επίσημη εκπαίδευση.</p>
<p><b>Οι παράμετροι που πρέπει να ληφθούν υπόψη (κοινωνικοί, οικονομικοί, τεχνικοί, πολιτικοί)</b></p>	<p>Καθώς έχει συσταθεί ως ένα συνεργατικό σχήμα από τρεις θεσμικούς φορείς, το Grupp 39 χρηματοδοτείται από το δήμο του Ronneby, το Γραφείο Εργασίας και έναν ιδιωτικό σύνδεσμο (Folkuniversitetet, για τους κύκλους σπουδών). Το σημαντικότερο μέρος των εσόδων προέρχεται από το Γραφείο Εργασίας. Το Γραφείο Εργασίας προσφέρει κάποια χρήματα, έτσι ώστε οι άνεργες γυναίκες να μπορούν να συμμετέχουν στις δραστηριότητες ως πρακτική άσκηση. Το Folkuniversitetet συμβάλλει στους μισθούς των δύο υπαλλήλων.</p> <p>Μέρος των εσόδων προκύπτει από τις πωλήσεις των προϊόντων χειροτεχνίας. Αυτό συνδέεται με την δυνατότητα του Grupp 39 να λειτουργεί ως ένωση.</p> <p>Μια άλλη, αν και μικρή, πηγή εσόδων είναι τα τέλη από συνδρομές που καταβάλλονται από τους πολίτες που εγγράφονται ως μέλη του Grupp 39 (περίπου 10 ευρώ /</p>

	<p>έτος). Ως αντάλλαγμα, οι πολίτες αυτοί, μπορούν να συμμετέχουν δωρεάν στις εκδηλώσεις και στους κύκλους μελέτης.</p> <p>Το κράτος στηρίζει τους κύκλους μελέτης μέσω επιδοτήσεων.</p> <p>Οι εθελοντές προωθούν το Grupp 39 και συμμετέχουν στις διάφορες εκδηλώσεις που αυτό οργανώνει. Ένα άτομο, ένας συνταξιούχος δάσκαλος, εργάζεται εθελοντικά σε ημερήσια βάση, συμμετέχοντας σε πρόγραμμα γλωσσικής κατάρτισης και βοηθώντας όσους παίρνουν μέρος σε αυτό..</p> <p>Εκτιμάται ότι οι εθελοντές εργάζονται περίπου 265 μέρες το χρόνο. (ένα άτομο είναι παρόν σε ημερήσια βάση, και 5 άτομα κατά τις προγραμματισμένες συναντήσεις που πραγματοποιούνται πέντε φορές το χρόνο).</p>
<b>Δυνατότητα μεταφοράς</b>	<p>Το έργο μπορεί εύκολα να μεταφερθεί και είναι ανοικτό σε όλες τις γλώσσες, δεν απαιτούνται γλωσσικές δεξιότητες στη γλώσσα της χώρας υποδοχής. Υλικό για την εκμάθηση γλώσσας μπορεί εύκολα να βρεθεί στο διαδίκτυο. Τι ίδιο ισχύει και για εκπαιδευτικά βίντεο σχετικά με χειροτεχνίες. Η συνέχιση της υλοποίησης του προγράμματος στην Σουηδία διασφαλίζεται μέσω της συνεργασίας με το σουηδικό Γραφείο Εργασίας, τις ενώσεις μεταναστών, και τον Δήμο. Επιπλέον, μπορεί εύκολα να προσαρμοστεί για να συμπεριλάβει και άλλους οργανισμούς.</p>
<b>Σχετικά έγγραφα ή / και συνδέσμους (επισυνάπτεται, εφόσον υπάρχει)</b>	<p><a href="http://enisamednolucanin.wixsite.com/grupp39">http://enisamednolucanin.wixsite.com/grupp39</a></p>
<b>Σχετικές πολιτικές</b>	<p>Η λήψη αποφάσεων στο Grupp 39 στηρίζεται τις δημοκρατικές αρχές και αφορά στο τι είδους χειροτεχνία θα πρέπει να αναπτυχθεί καθώς και στο τι είδους εκδηλώσεις, εργαστήρια και εκθέσεις θα πρέπει να οργανωθούν.</p> <p>Ομοίως, για τις διαλέξεις οι αποφάσεις λαμβάνονται</p>

	<p>ύστερα από συζήτηση στην ομάδα που αφορά στο τι πληροφορίες χρειάζονται και τι τους ενδιαφέρει να μάθουν.</p> <p>Οι αποφάσεις που αφορούν στην πρακτική άσκηση/επαγγελματική κατάρτιση άνεργων γυναικών λαμβάνονται από το Γραφείο Εργασίας.</p>
<b>στοιχεία επικοινωνίας (ιστοσελίδα, Υπεύθυνος επικοινωνίας)</b>	<p>Enisa Mednolucanin</p> <p><a href="mailto:enisa.mednolucanin@folkuniversitetet.se">enisa.mednolucanin@folkuniversitetet.se</a>  <a href="http://enisamednolucanin.wixsite.com/grupp39">http://enisamednolucanin.wixsite.com/grupp39</a>  <a href="https://www.facebook.com/Grupp-39-491834904170551/">https://www.facebook.com/Grupp-39-491834904170551/</a></p>

## *Συστάσεις για τη μεταφορά*

### **Ελλάδα**

#### ***Χρησιμότητα της ΚΠ στην περίπτωση της Ελλάδας***

Αυτή η ΚΠ θα μπορούσε να είναι πολύ χρήσιμη στην περίπτωση της Ελλάδας, διότι είναι εύκολο να εφαρμοστεί και δεν απαιτεί υψηλό προϋπολογισμό. Λόγω της οικονομικής κρίσης που βιώνει η Ελλάδα τα τελευταία 9 χρόνια τα ποσοστά ανεργίας έχουν αυξηθεί δραματικά, με τις γυναίκες, σε γενικές γραμμές, να παρουσιάζουν τα υψηλότερα ποσοστά ανεργίας. Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι γυναίκες μετανάστριες αντιμετωπίζουν και επιπλέον προβλήματα (έλλειψη γλωσσικών δεξιοτήτων, έλλειψη προγραμμάτων που υποστηρίζουν την ένταξη τους στην κοινωνία υποδοχής, πολιτισμικοί και ηθικοί περιορισμοί κλπ), οι δυνατότητες εξεύρεσης εργασίας ελαχιστοποιούνται. Ως εκ τούτου, αυτή η ΚΠ θα μπορούσε να λειτουργήσει προς όφελος τους σε πολλαπλά επίπεδα, όπως για παράδειγμα στην εκμάθηση της γλώσσας, στην ενίσχυση της αυτοπεποίθησης, στην ανάπτυξη δεξιοτήτων χειροτεχνίας ταυτόχρονα με την συναναστροφή και κοινωνικοποίηση με την τοπική κοινότητα.

#### ***Πτυχές της ΚΠ που μπορούν να μεταφερθούν***

Όλες οι πτυχές αυτής της ΚΠ μπορούν να εφαρμοστούν, όπως για παράδειγμα η μεθοδολογία που εφαρμόζει, καθώς και οι δραστηριότητες που υλοποιούνται στα πλαίσια της (εκδηλώσεις, σεμινάρια και κύκλοι σπουδών), οι οποίες δημιουργούν μια αίσθηση συλλογικότητας και ενισχύουν τους κοινοτικούς δεσμούς των MRW και των ντόπιων.

#### ***Εμπλεκόμενα μέρη που θα επιτρέψουν την αναπαραγωγή της ΚΠ***

Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων, Υπουργείο Μεταναστευτικής Πολιτικής, Υπουργείο Εσωτερικών, Διεθνής Οργανισμός Μετανάστευσης (ΔΟΜ Ελλάδας), Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης

### ***Εμπλεκόμενα μέρη που θα είναι υπεύθυνα για την αναπαραγωγή της ΚΠ***

Δήμοι, Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), ΜΚΟ, Δίκτυα Μεταναστών, Κέντρα ένταξης μεταναστών, Κέντρα Επαγγελματικής Κατάρτισης

### ***Επίπεδο Εφαρμογής της ΚΠ***

Η ΚΠ θα πρέπει να μεταφερθεί σε τοπικό επίπεδο, αφού η συνεισφορά των Δήμων και των τοπικών κέντρων για την προώθηση της απασχόλησης (ΚΠΑ) είναι ιδιαίτερα σημαντική.

### ***Προϋποθέσεις που μπορούν να εξασφαλίσουν μια επιτυχημένη μεταφορά***

- i. Πρώτα απ' όλα, πρέπει να εξασφαλιστεί η έγκριση των Υπουργείων Εργασίας και Εσωτερικών
- ii. Η συνεργασία μεταξύ δήμων και των τοπικών κέντρων για την προώθηση της απασχόλησης, δεδομένου ότι έχουν άμεση πρόσβαση στα δεδομένα των μεταναστών
- iii. Η ευαισθητοποίηση της τοπικής κοινότητας και η ενεργοποίηση της συμμετοχής των κατοίκων σε μια σειρά δραστηριοτήτων
- iv. Η διασφάλιση της κατάλληλης υποδομής (δωμάτιο με καρέκλες και τραπέζια, υλικά για τα εργαστήρια)

Από την στιγμή που υπάρχει η έγκριση των Υπουργείων και των Δήμων είναι εύκολο να βρεθούν οι πόροι για την υλοποίηση του έργου στην Ελλάδα.

### ***Πιθανά εμπόδια που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς***

- i. Στις δημόσιες υπηρεσίες υπάρχει μεγάλη γραφειοκρατία και καθόλου ευελιξία. Ωστόσο, είναι ιδιαίτερα σημαντικές για το έργο αυτό, δεδομένου ότι θα εξασφαλίσουν την αναγκαία χρηματοδότηση
- ii. Η έλλειψη γλωσσικών δεξιοτήτων των γυναικών μεταναστριών
- iii. Η έλλειψη αναγνώρισης/πιστοποίησης των δεξιοτήτων χειροτεχνίας που θα αποκτηθούν μέσω του έργου

### ***Πιθανές λύσεις για την αντιμετώπιση των προαναφερθέντων εμποδίων***

- i. Το γλωσσικό εμπόδιο για τις γυναίκες μετανάστριες θα μπορούσε να ξεπεραστεί με την χρήση μεταφραστών και διαπολιτισμικών μεσολαβητών.
- ii. Μετά το πέρας του κύκλου σπουδών και των συνεδρίων χειροτεχνίας, τα κατά τόπους κέντρα για την προώθηση της απασχόλησης (ΚΠΑ) θα πρέπει να παραπέμπουν τις γυναίκες μετανάστριες σε τοπικές επιχειρήσεις με δραστηριότητες παρόμοιες με το

αντικείμενο κατάρτισης και τις δεξιότητες που απέκτησαν οι γυναίκες κατά τη διάρκεια αυτών των μαθημάτων/συνεδριών.

*Για Συστάσεις Μεταφοράς της ΚΠ στις χώρες των εταίρων βλέπε παράρτημα 5*

### 3.1.3 Time to Grow, Πορτογαλία

#### Time to Grow (Μελέτη Στήριξης), Πορτογαλία

<b>Ιδιοκτήτης</b>	<b>Associação Renovar a Mouraria</b>
<b>Σύμπραξη</b>	<b>Δεν υπάρχουν επίσημοι εταίροι</b>
<b>Υποστηρικτικοί Φορείς (εάν υπάρχουν)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jumbo (εθνικό δίκτυο σούπερ μάρκετ)</li> <li>• Fundação PT (ιδιωτικό ίδρυμα)</li> <li>• Εθελοντές</li> <li>• Associação Mais Cidadania (πρακτική άσκηση SVE)</li> <li>• Σχολή Επιστημών του Πανεπιστημίου της Λισαβόνας</li> <li>• Πορτογαλική Συνομοσπονδία Εθελοντών</li> <li>• Μουσείο Χρημάτων-Banco de Portugal</li> <li>• Εκπαιδευτικές Υπηρεσίες Δημόσιου και Ιδιωτικού Πολιτιστικού Εξοπλισμού</li> <li>• Δημοτικό Συμβούλιο Λισαβόνας – Τράπεζα Σχολικών Εγχειριδίων</li> <li>• Οικογένειες, εκπαιδευτικοί και σχολείο (άτυπη σχέση)</li> </ul>
<b>Ομάδες-στόχοι Δικαιούχοι / χρήστες (περιγραφή και αριθμοί)</b>	<p>Ομάδα στόχος: Παιδιά και νέοι (ηλικίας από 6 έως 18 ετών) που πηγαίνουν σχολείο (από την 1<sup>η</sup> έως και την 12<sup>η</sup> τάξη), και ζουν στη γειτονιά της Μουραρία και τα περίχωρά της.</p> <p>Δικαιούχοι: 30 παιδιά και νέοι, κυρίως από το Νεπάλ, το Μπαγκλαντές, την Πορτογαλία, την Βραζιλία, και 30 εθελοντές</p>
<b>Επίπεδο Εφαρμογής (τοπικό, περιφερειακό, εθνικό)</b>	Τοπικό, αλλά η μεθοδολογία μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σε περιφερειακό και εθνικό επίπεδο υπό τον συντονισμό διαφόρων τοπικών μονάδων
<b>Λεπτομερής Περιγραφή</b>	
<b>Στόχοι και λογική</b>	<p>Το έργο αυτό αποσκοπεί στην προώθηση της ένταξης παιδιών και νέων που βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση ή/και σε και κοινωνικό αποκλεισμό, γενικότερα στην τοπική κοινότητα, και πιο ειδικά στο σχολικό σύστημα.</p> <p>Η ιδέα είναι μια ομάδα μελέτης να χρησιμοποιηθεί ως σύστημα στήριξης για τη δημιουργία ενός ευρύτερου φάσματος παρεμβάσεων. Έχει μεγάλη σημασία να δοθεί</p>

στήριξη στις σπουδές, καθώς τα περισσότερα από αυτά τα παιδιά αντιμετωπίζουν δυσκολίες στο σχολείο εξαιτίας των γλωσσικών περιορισμών που έχουν.

Κάθε παιδί ή νέος μπορεί, από την μια μεριά, να αναπτύξει ένα ατομικό πρόγραμμα εργασίας, στα πλαίσια του οποίου ενθαρρύνεται να αποκτήσει μια ισορροπία ανάμεσα σε υποστηρικτικές δραστηριότητες παραδοσιακής μάθησης/εκπαίδευσης (εργασίες στο σπίτι, μελέτη για εξετάσεις) και σε δραστηριότητες που επιτρέπουν την ευρύτερη ανάπτυξη των παιδιών και την ενίσχυση των κοινωνικών και συναισθηματικών τους ικανοτήτων. Από την άλλη πλευρά, κάθε παιδί μπορεί να θεωρηθεί ως εκπαιδευτής (εθελοντής) που συνεργάζεται με και συνδέει την οικογένειά του/της με το σχολείο. Αυτή η σχέση ένας προς έναν αποτελεί κρίσιμο παράγοντα επιτυχίας αυτής της μεθοδολογίας, διότι επιτρέπει τη δημιουργία σχέσης εμπιστοσύνης μεταξύ παιδιών ή / και νέων.

Ταυτόχρονα, κάθε εβδομάδα διεξάγεται μια συλλογική πολιτιστική, καλλιτεχνική δραστηριότητα ή μια εκπαιδευτική δραστηριότητα για την παγκόσμια πολιτειότητα.

Η βασική ιδέα είναι να προωθηθούν οι αξίες της ιδιότητας του πολίτη, της ενεργού συμμετοχής και της πολιτισμικής ποικιλομορφίας, σε συνδυασμό με την βελτίωση των σχολικών αποτελεσμάτων και των ατομικών δεξιοτήτων, όπως η αυτοπεποίθηση και η ανάπτυξη της αυτοεκτίμησης, μέσω των οποίων θα επιτευχθεί η πλήρης κοινωνική ένταξη.

#### **Περιγραφή των δραστηριοτήτων**

Οι δραστηριότητες χωρίζονται σε δύο διαφορετικές ομάδες:

1 - Υποστηρικτικές ομάδες μελέτης σε καθημερινή βάση: εστίαση στο σχολικό περιεχόμενο και στα προγράμματα σπουδών. Εδώ τα παιδιά και οι νέοι κάνουν τις εργασίες τους, μελετούν για τις εξετάσεις, αποσαφηνίζουν κάποιες απορίες ενώ μερικές φορές διερευνούν νέο σχολικό περιεχόμενο, ανάλογα με τα προσωπικά τους ενδιαφέροντα. Κάθε μαθητής/τρια έχει τον δικό του/της δάσκαλο και συνεργάζονται από κοινού για το ατομικό τους πρόγραμμα εργασίας, καθώς και για την εύρεση του τρόπου μελέτης και της παιδαγωγικής προσέγγισης που ταιριάζουν καλύτερα στο καθένα. Οι ομάδες στήριξης της μελέτης λαμβάνουν χώρα από Δευτέρα έως Πέμπτη, και από τις 16.00 έως και τις 19.00, καθ' όλη τη διάρκεια του σχολικού έτους. Το έργο υποστηρίζει 30 παιδιά και νέους, οι οποίοι εκπαιδεύονται από 30 εξειδικευμένους εθελοντές. Ένας εθελοντής αντιστοιχεί σε κάθε μαθητή.

## 2 - Δραστηριότητες κοινωνικής και πολιτισμικής ένταξης:

2.1 - Παρασκευές: κάθε Παρασκευή, κατά τη διάρκεια της σχολικής περιόδου, πραγματοποιούνται εξωσχολικές, μη - τυπικές, άτυπες εκπαιδευτικές δραστηριότητες με τη συνεργασία εθελοντών και μη κερδοσκοπικών οργανώσεων. Οι δραστηριότητες αυτές καλύπτουν όλα τα ενδιαφέροντα όλων των ηλικιακών ομάδων, και κυμαίνονται από τη φωτογραφία, τις καλές τέχνες, τη γαστρονομία, την περιβαλλοντική βιωσιμότητα, το θέατρο κλπ. Μερικές φορές πραγματοποιούνται μαζί με τις οικογένειες και αφορούν για παράδειγμα την διατροφή και το υγιεινό φαγητό, ή η διαχείριση του οικογενειακού προϋπολογισμού.

2.2 – Η Ορχήστρα Batucaria: παροχή εκπαίδευσης μέσω της τέχνης, εμπνευσμένη από τις αφρο-βραζιλιάνικες παραδόσεις. Η Ορχήστρα έχει ως στόχο να ανακαλύψει την επίδραση άλλων πολιτισμών, δεδομένης της πολιτιστικής πολυμορφίας που υπάρχει στη γειτονιά, και να προωθήσει την πολιτιστική πολυμορφία. Πραγματοποιεί εβδομαδιαίες πρόβες και πολλές δημόσιες παραστάσεις όλο το χρόνο.

2.3 - "Casa de Férias": κοινωνικό-πολιτισμικές δραστηριότητες που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια των σχολικών διακοπών (Χριστούγεννα, Πάσχα και καλοκαίρι). Οι περισσότερες από αυτές τις δραστηριότητες πραγματοποιούνται εκτός γειτονιάς, καθώς αυτή είναι η μόνη ευκαιρία για τα παιδιά αυτά και τους νέους να βγουν έξω και να γνωρίσουν διαφορετικές πραγματικότητες. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί μέσω της συνεργασίας με μουσεία και άλλα πολιτιστικά και εκπαιδευτικά κέντρα καθώς και κέντρα ψυχαγωγίας.

### Απαιτούμενοι πόροι

Το πρόγραμμα λειτουργεί με πολύ χαμηλό προϋπολογισμό και δεν απαιτούνται πολλές υποδομές, εξοπλισμός ή ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.

Όσο υπάρχει ένας οργανισμός που μπορεί να παρέχει τον χώρο και κάποιο προσωπικό για να οργανώσει τον αρχικό πίνακα και να δημιουργήσει μια τράπεζα εθελοντών, το πρόγραμμα μπορεί να υλοποιηθεί. Μπορεί επίσης να πραγματοποιηθεί σε σχολικές εγκαταστάσεις.

Επιπλέον, απαιτούνται εργαλεία για χειροτεχνίες, αλλά αυτά είναι εύκολο να αποκτηθούν και μέσω δωρεών. Εκτός αυτών, τόσο τα βιβλία ανάγνωσης όσο και τα σχολικά

εγχειρίδια μπορούν επίσης να προέρθουν από δωρεές.

Ταυτόχρονα, είναι εύκολο να χρηματοδοτηθεί αυτό το έργο, επειδή ο προϋπολογισμός είναι χαμηλός και το θέμα είναι πολύ ελκυστικό τόσο για τα ΜΜΕ όσο και για το κοινό εν γένει.

Επομένως, οι πόροι που απαιτούνται είναι:

- Ένα δωμάτιο με φως
- Μερικές καρέκλες και τραπέζια.
- Μολύβι, στυλό, χαρτί, κόλλα, κ.λπ.
- Αναγνώσματα, σχολικά εγχειρίδια.
- Εθελοντές.
- Καλή συνεργασία με πολιτιστικά, εκπαιδευτικά και ψυχαγωγικά κέντρα.
- Καλή συνεργασία με ΜΚΟ και μη κερδοσκοπικές οργανώσεις που εργάζονται με παιδιά.
- Καλή θέληση, υπομονή, ανθεκτικότητα, κίνητρα και αγάπη για τα παιδιά και τους νέους.
- Ένας συντονιστής μερικής απασχόλησης.

#### **Αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν**

Η εφαρμογή του έργου με χαμηλό προϋπολογισμό δεν επηρεάζει αρνητικά τα αποτελέσματα της παρέμβασης, περιορίζει, ωστόσο, την ικανότητα αξιολόγησης των αποτελεσμάτων.

Εντούτοις, ύστερα από 5 χρόνια εμπειρίας στην χρήση της συγκεκριμένης μεθοδολογίας μας είμαστε σε θέση να αναγνωρίσουμε μερικά πολύ θετικά αποτελέσματα:

1 - Βελτίωση της σχολικής επίδοσης: το ποσοστό σχολικής αποτυχίας σε όσους παρακολουθούν τις υποστηρικτικές ομάδες μελέτης είναι σχεδόν 0%. Ενώ η πλειοψηφία των παιδιών και των νέων, όταν απευθύνονται στις υπηρεσίες στήριξης που προσφέρουμε, έχουν περίπου 6 (αρνητικούς) βαθμούς μείον, μέχρι το τέλος της σχολικής χρονιάς είναι σε θέση να αντιστρέψουν με επιτυχία αυτή την εικόνα (όχι πάνω από 2 (αρνητικές) βαθμούς μείον). Ενδεικτική επίσης είναι η επιστροφή στο σχολείο το επόμενο έτος. Οι συμμετέχοντες που επιστρέφουν φέρνουν συχνά μαζί τους νέους μαθητές από την τάξη τους. Υπάρχουν μαθητές που συμμετέχουν τις υπηρεσίες από το πρώτο έτος της ύπαρξης

του προγράμματος.

2 - Εδραίωση των δεσμών εντός των οικογενειών και μεταξύ των συμμετεχόντων. Έχουμε καταφέρει να δημιουργήσουμε σχέσεις με τις οικογένειες και να βασιζόμαστε στη συμμετοχή τους στις προωθούμενες συναντήσεις στην διάρκεια του σχολικού έτους, στις κοινές μας δραστηριότητες και ακόμη και σε άλλες δραστηριότητες που απευθύνονται σε μετανάστες και υλοποιούνται από τον οργανισμό μας, όπως για παράδειγμα οι πορτογαλικές τάξεις. Όταν τα παιδιά και οι νέοι έρχονται για πρώτη φορά συνήθως έρχονται μόνοι τους, και κατά τη διάρκεια του σχολικού έτους καταφέρνουμε στην πλειονότητα των περιπτώσεων να γνωριστούμε με τους γονείς και να έχουμε τακτική επαφή μαζί τους. Επίσης, στην ορχήστρα Batucaria έρχονται μερικές φορές γονείς που συμμετέχουν στις ζωντανές παραστάσεις, βοηθώντας με τα κοστούμια και τη μεταφορά των οργάνων.

3 - Γνώση της πολιτισμικής ποικιλομορφίας: το συγκεκριμένο είναι αυτονόητο/αυταπόδεικτο. Κάνουν φίλους εκτός της κοινοτικής τους ομάδας, εξοικειώνονται με τα έθιμα της χώρας υποδοχής, καθώς και με τα έθιμα των άλλων παιδιών και των νέων που παρακολουθούν τις δραστηριότητες. Ο πολιτισμός όλων εκτιμάται.

4 - Ανάπτυξη καλλιτεχνικών δεξιοτήτων: οι μαθητές έχουν μάθει διάφορες τεχνικές σε σχέση με την χειροτεχνία και τις εικαστικές τέχνες και έχουν αναπτύξει μια ιδιαίτερη σχέση με τη μουσική και τα μουσικά όργανα. Αυτά τους βοηθούν να ενισχύσουν την αυτοπεποίθησή και την αυτοεκτίμηση τους. Μαθαίνουν νέα πράγματα και ψυχαγωγούνται χωρίς να καταφεύγουν σε ηλεκτρονικές συσκευές.

**Παράμετροι που πρέπει να ληφθούν υπόψη (κοινωνικοί, οικονομικοί, τεχνικοί, πολιτικοί)**

Το σχέδιο αυτό δεν βασίζεται σε μεγάλο βαθμό σε κοινωνικά, οικονομικά, τεχνικά και πολιτικά κριτήρια.

Κοινωνικά - στο βαθμό που η σημερινή κοινωνία θεωρεί ότι η κοινωνική παρέμβαση είναι ανάγκη και δικαίωμα των ευάλωτων μελών της κοινωνίας, θα θεωρείται πάντα προστιθέμενη αξία για την κοινότητα και τη χώρα.

Οικονομικά - για την υλοποίηση του έργου δεν απαιτείται μεγάλος προϋπολογισμός, οπότε μπορεί να συνεχίσει και σε στιγμές οικονομικής κρίσης, όταν η κοινωνική παρέμβαση μπορεί να είναι ακόμα πιο αναγκαία και σημαντική λόγω της αύξησης του αριθμού των ατόμων που χρειάζονται κοινωνική στήριξη.

Τεχνικά - όπως ισχύει και για την οικονομική διάσταση, μπορούμε να δημιουργήσουμε αυτή την υπηρεσία χωρίς εξειδικευμένο στην τεχνολογία προσωπικό. Όσο υπάρχουν άνθρωποι που είναι διατεθειμένοι να βοηθήσουν τους άλλους και να χρησιμοποιήσουν το χρόνο τους για να αναβαθμίσουν με κάποιο τρόπο την ζωή άλλων ανθρώπων, μπορούμε να προσφέρουμε μια τέτοια υπηρεσία.

Πολιτικά - υπάρχουν κανόνες όσον αφορά στο δίκαιο, την κοινωνική συνείδηση και μια αίσθηση δικαιοσύνης, όπου τα παιδιά αντιμετωπίζονται πάντοτε ως μια ομάδα-στόχος που χρειάζεται βοήθεια και που αξίζει μια ευκαιρία. Τα παιδιά είναι, σχετικά ασφαλή απέναντι σε εθνικιστικά κινήματα και πολιτικές κατά της μετανάστευσης.

#### **Δυνατότητα μεταφοράς**

Η πιθανότητα μεταφοράς είναι μεγάλη για τους λόγους που έχουν ήδη παρουσιαστεί πιο πάνω:

1 - Είναι εύκολο να χρηματοδοτηθεί γιατί είναι ένας ελκυστικός σκοπός (τα παιδιά μιλάνε πάντα στις καρδιές των ανθρώπων), και επειδή μπορεί να εφαρμοστεί με χαμηλό προϋπολογισμό.

2 - Οι δραστηριότητες είναι εξαιρετικά άτυπες και οι υποστηρικτικές ομάδες μελέτης είναι από τη φύση τους ακριβώς αυτό, και όχι ένα πρόσθετο μάθημα που προσφέρεται από έναν δάσκαλο για μια συγκεκριμένη θεματική. Έτσι είναι εύκολο να αναπαραχθεί σε διαφορετικά περιβάλλοντα, είτε γεωγραφικά είτε που αφορούν σε διαφορετικές ομάδες στόχους, όπως για παράδειγμα γυναίκες.

3 - Βασίζεται σε μια καθολική ανάγκη, που παραδοσιακά τίθεται από τους γονείς, δηλαδή, την παροχή στήριξης στις εργασίες και την προετοιμασία για τις σχολικές εξετάσεις.

4 - Βασίζεται σε κάποιες καθολικές ανθρώπινες ικανότητες: την υπομονή, την αγάπη για βοήθεια προς τους άλλους, την δέσμευση και την προσπάθεια. Ευτυχώς, εξακολουθούν να υπάρχουν άνθρωποι με αυτά τα κίνητρα σε οποιαδήποτε χώρα, κοινωνία ή πολιτισμό.

<p><b>Σχετικά έγγραφα ή / και σύνδεσμοι</b> <b>(να επισυναφθούν, εάν υπάρχουν)</b></p>	<p><a href="https://www.facebook.com/renovar.a.mouraria/videos/726896090685959/">https://www.facebook.com/renovar.a.mouraria/videos/726896090685959/</a> <a href="https://www.facebook.com/renovar.a.mouraria/videos/1414013828640845/">https://www.facebook.com/renovar.a.mouraria/videos/1414013828640845/</a> <a href="https://www.facebook.com/renovar.a.mouraria/videos/1516540571721503/">https://www.facebook.com/renovar.a.mouraria/videos/1516540571721503/</a></p>
<p><b>Σχετικές πολιτικές</b></p>	<p>Η πολιτική του δήμου για την ένταξη των μεταναστών στη Λισαβόνα. Ο δήμος της Λισαβόνας έχει προωθήσει, μαζί με οργανώσεις που ασχολούνται με μετανάστες, ένα Σχέδιο για την ένταξη των μεταναστών στη Λισαβόνα (PMILL 2017 - 2020).  (FAMI)</p>
<p><b>Στοιχεία επικοινωνίας (ιστοσελίδα, υπεύθυνος επικοινωνίας)</b></p>	<p><a href="https://www.renovaramouraria.pt/apoio-ao-estudo-projecto/">https://www.renovaramouraria.pt/apoio-ao-estudo-projecto/</a> <a href="https://www.renovaramouraria.pt/category/projectos/batucaria/">https://www.renovaramouraria.pt/category/projectos/batucaria/</a>  <a href="https://www.facebook.com/orquestrabatucaria/">https://www.facebook.com/orquestrabatucaria/</a>  Inês Andrade: <a href="mailto:ines.andrade@renovaramouraria.pt">ines.andrade@renovaramouraria.pt</a></p>

---

## Συστάσεις για τη μεταφορά της

---

### Ελλάδας

#### Χρησιμότητα της ΚΠ για την Ελλάδα

Σύμφωνα με το Σχέδιο Δράσης του Υπουργείου Παιδείας και την πρωτοβουλία της Επιτροπής για την Διαχείριση της Εκπαίδευσης των Παιδιών Προσφύγων στην Ελλάδα, είναι ανάγκη να υπάρξει στήριξη ώστε τα παιδιά των προσφύγων που ζουν σε καταυλισμούς, hot spot και άλλους προσωρινούς οικισμούς να επιστρέψουν το συντομότερο δυνατό στην ομαλότητα, δεδομένων των περιστάσεων. Στο πλαίσιο αυτό, ήδη από το ακαδημαϊκό έτος 2016-2017 λειτουργούν σε όλη την επικράτεια, προπαρασκευαστικές τάξεις σύμφωνα με το παραδοσιακό εκπαιδευτικό σύστημα, υπό την μορφή Δομών Εκπαίδευσης και Υποστήριξης Προσφύγων (DEYP) (άρθρο 38 του Ν. 4415/2016, Α '159). Εξαιρούνται τα νησιά. Δεδομένων

των θετικών αποτελεσμάτων του πρώτου έτους λειτουργίας, όπως αυτά περιγράφονται στην έκθεση αξιολόγησης του Υπουργείου, είναι σημαντικό να συνεχιστεί και να ενισχυθεί η πρωτοβουλία, κάτι που θα μπορούσε να επιτευχθεί με την εφαρμογή αυτής της ΚΠ.

### ***Πτυχές της ΚΠ που μπορούν να μεταφερθούν***

Συνιστάται η μεταφορά των υποστηρικτικών ομάδων καθημερινής μελέτης που λαμβάνουν χώρα μετά το σχολείο, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στο στοιχείο της ομότιμης μάθησης, καθώς κάθε παιδί μπορεί να θεωρηθεί ως ένας/μία δάσκαλος/εκπαιδευτής (εθελοντής) που συνεργάζεται και συνδέει την οικογένειά του/της με το σχολείο.

### ***Εμπλεκόμενοι που θα επιτρέψουν την αναπαραγωγή της ΚΠ***

Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων, Υπουργείο Μεταναστευτικής Πολιτικής, Υπουργείο Εσωτερικών, Υπουργείο Υγείας, Ελληνικό Κέντρο Ελέγχου και Πρόληψης Νοσημάτων (CDCP), Διεθνής Οργανισμός Μετανάστευσης, Διαμεσολαβητής για τα Παιδιά στην Ελλάδα, η Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR).

### ***Εμπλεκόμενοι που θα είναι υπεύθυνοι για την αναπαραγωγή της ΚΠ.***

ΜΚΟ, Δήμοι, Φόρουμ Μεταναστών, Δίκτυα Μεταναστών, Διευθύνσεις Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης του Υπουργείου Παιδείας.

### ***Επίπεδο Εφαρμογής της ΚΠ***

Αυτή η ΚΠ θα μπορούσε να εφαρμοστεί είτε σε τοπικό επίπεδο για να καλύψει τις ανάγκες των νησιών, τα οποία μέχρι στιγμής εξαιρούνται από την αρχική δράση, ή σε εθνικό επίπεδο, σε περιοχές γύρω από καταυλισμούς προσφύγων και hot spot.

### ***Προϋποθέσεις που μπορούν να εξασφαλίσουν την επιτυχή μεταφορά***

Σχολικές αίθουσες / τάξεις μπορούν να χρησιμοποιηθούν μετά το τέλος των μαθημάτων, αξιοποιώντας τον υπάρχοντα σχολικό εξοπλισμό. Δεν χρειάζεται χρηματοδότηση για επιπλέον εξοπλισμό. Μπορεί να γίνει μια προσεκτική επιλογή εκπαιδευτών και διαμεσολαβητών από τους δασκάλους και τους εκπαιδευτές της υπάρχουσας εκπαιδευτικής δομής, ή από τις κοινότητες μεταναστών στην χώρα υποδοχής. Προτεραιότητα θα πρέπει να δοθεί σε άτομα που έχουν προηγουμένως καταρτιστεί και αναπτύξει υψηλές διαπολιτισμικές δεξιότητες και δεξιότητες ενσυναίσθησης, τα οποία κατά προτίμηση έχουν γλωσσική ικανότητα επιπέδου B1-B2 σε μία ή περισσότερες από τις ομιλούσες γλώσσες της ομάδας-στόχου των μεταναστών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα. Σε επίπεδο πολιτικής, η εν λόγω ΚΠ θα μπορούσε να ευθυγραμμιστεί με την πρωτοβουλία της DEYP που εφαρμόζεται αυτή τη στιγμή, ακολουθώντας ίδια νομοθεσία και πλαίσιο πολιτικής. Ενδεχομένως να χρειαστεί ένα συμπλήρωμα/μία προσθήκη στο Σχέδιο Δράσης της υφιστάμενης πρωτοβουλίας (όπως περιγράφεται παραπάνω), προκειμένου να συμπεριλάβει και ί αυτήν την ΚΠ.

### ***Πιθανά εμπόδια που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της μεταβίβασης***

Χρηματοδότηση, καθεστώς εργασίας των εκπαιδευτικών / δασκάλων που πρόκειται να απασχοληθούν, αξιολόγηση των διαπολιτισμικών και επικοινωνιακών δεξιοτήτων των εθελοντών και δασκάλων, εμπλοκή/συμμετοχή των γονέων στην εκπαιδευτική διαδικασία και κατανόηση της χρησιμότητας του προγράμματος για την ομαλή ένταξη των παιδιών τους στην κοινωνία υποδοχής, εναντίωση τοπικών και σχολικών κοινοτήτων στους μετανάστες, έλλειψη εκπαιδευτικού περιεχομένου ειδικά σχεδιασμένου για τις ανάγκες αυτών των παιδιών που αποτελούν μια ιδιαίτερα διαφοροποιημένη ομάδα.

#### ***Πιθανές λύσεις για την αντιμετώπιση των προαναφερθέντων εμποδίων***

Χρηματοδότηση από ευρωπαϊκά ή εθνικά σχέδια, κυβερνητική απόφαση για το καθεστώς απασχόλησης των ανθρώπων που πρόκειται να προσφέρουν τις υπηρεσίες τους στο πρόγραμμα, σχεδιασμός και εφαρμογή σε προπαρασκευαστικό στάδιο του έργου ενός μοντέλου αξιολόγησης των αποτελεσμάτων και των παρεμβάσεων που απαιτούνται, ώστε οι πιθανοί εκπαιδευτές να αναπτύξουν διαπολιτισμικές δεξιότητες, εκστρατεία ευαισθητοποίησης σε προπαρασκευαστικό στάδιο του έργου, με αποδέκτες τους γονείς και τις οικογένειες των παιδιών αυτών αλλά και την τοπική και σχολική κοινότητα, σχεδιασμός και αξιολόγηση ειδικά σχεδιασμένου εκπαιδευτικού περιεχομένου.

***Για Συστάσεις Μεταφοράς της ΚΠ στις χώρες των εταίρων βλέπε παράρτημα 5***

## 3.2 Ενδυνάμωση

### 3.2.1 International Women's Breakfasts- Ιρλανδία

International Women's Breakfasts, Ιρλανδία	
<b>Ιδιοκτήτης</b>	<b>Southside Partnership's Women's Programme</b>
<b>Σύμπραξη</b>	<b>Δίκτυο women4women</b>
<b>Υποστηρικτικοί Φορείς (αν υπάρχουν)</b>	Dun Laoghaire Rathdowney County Council, Ομάδες Τοπικών Κοινοτήτων, Ισλαμικό Πολιτιστικό Κέντρο, Κοινότητα Gardai (Κοινοτική αστυνομία), ΜΚΟ που εργάζονται με μετανάστες, τοπικά σχολεία, κέντρα οικογενειακών πόρων
<b>Ομάδες-στόχοι Δικαιούχοι / χρήστες (περιγραφή και αριθμοί)</b>	Γυναίκες μετανάστριες από οποιαδήποτε χώρα εκτός της Ιρλανδίας, γυναίκες από την Ιρλανδία. Η πλειοψηφία ζει στον ή κοντά στον Dún Laoghaire Rathdown, ένα νομό στην περιοχή του Δουβλίνου.
<b>Επίπεδο εφαρμογής (τοπικό, περιφερειακό, εθνικό)</b>	
<b>Λεπτομερής περιγραφή</b>	
<b>Στόχοι και Σκεπτικό</b>	<p>Οι στόχοι των Πρωινών είναι να αποτελέσουν ένα χώρο όπου όλες οι γυναίκες, στην περιοχή δράσης του προγράμματος γυναικών, μπορούν μέσω του διαλόγου να αναζητήσουν ομοιότητες και διαφορές και να προωθήσουν τον διαπολιτισμικό σεβασμό και την αμοιβαία κατανόηση.</p> <p>Τις περισσότερες φορές, δεν υπάρχουν πολλές ευκαιρίες, για τις ιρλανδές γυναίκες και τις γυναίκες από κοινότητες μεταναστών να συναντηθούν, να συζητήσουν και να ανταλλάξουν ιδέες σχετικά με τα κοινά τους βιώματα ως γυναίκες. Τα Πρωινά δημιουργούν ένα χώρο όπου γυναίκες με διαφορετικές πορείες και κοινωνικά υπόβαθρα, μπορούν στα πλαίσια ενός άτυπου, μη απειλητικού περιβάλλοντος, να συνδεθούν, να μάθουν για άλλους πολιτισμούς και να ακούσουν για τις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι γυναίκες (ιδιαίτερα</p>

	<p>οι μετανάστριες) που ζουν στην Ιρλανδία. Παρόλο που ορισμένα ζητήματα και θεματικές αντιμετωπίζονται/επιλύονται στο πρωινό μέσω εργαστηρίων, οι εκδηλώσεις δεν είναι υπερβολικά κανονιστικές/δεσμευτικές/περιοριστικές και η μορφή τους επιτρέπει την ανάπτυξη οργανικών σχέσεων και δεσμών. Για τις μετανάστριες που παρακολουθούν τα πρωινά, οι εκδηλώσεις τους προσφέρουν τη δυνατότητα να μάθουν για την ιρλανδική κοινωνία και το ρόλο των γυναικών σ' αυτήν. Για τις ιρλανδές γυναίκες, είναι μια ευκαιρία να συναντηθούν και να ακούσουν τις μετανάστριες και τις εθνοτικές μειονοτικές ομάδες της Ιρλανδίας. Για τις κρατικές υπηρεσίες και τους εκπροσώπους του μη κερδοσκοπικού τομέα αποτελεί μια ευκαιρία να ευαισθητοποιηθούν περισσότερο σε θέματα και προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι γυναίκες μετανάστριες. Για όλες τις γυναίκες, αποτελεί μια ευκαιρία για δικτύωση και ανάπτυξη νέων σχέσεων.</p>
<p><b>Περιγραφή των δραστηριοτήτων</b></p>	<p>Τα Διεθνή Γυναικεία Πρωινά διεξάγονται τουλάχιστον έξι φορές το χρόνο σε διάφορες τοποθεσίες του προγράμματος γυναικών στο South County Dublin. Πρόκειται για μια εκδήλωση χωρίς προ-κράτηση θέσης που πραγματοποιείται ένα πρωινό καθημερινής, συνήθως της Τετάρτης. Η εκδήλωση συγκεντρώνει γυναίκες από ένα ευρύ κοινωνικό φάσμα: γυναίκες μετανάστριες από όλες τις χώρες εκτός Ιρλανδίας, Ιρλανδές γυναίκες (συμπεριλαμβανομένων των γυναικών από την εθνοτική ομάδα των Ιρλανδών Ταξιδευτών), προσωπικό από οργανισμούς από τον μη κερδοσκοπικό και τον εθελοντικό τομέα, προσωπικό από κρατικούς φορείς και την κοινοτική αστυνομία.</p> <p>Η παροχή πληροφοριών αποτελεί σημαντικό στοιχείο των Πρωινών. Μια βασική πολιτισμική πτυχή είναι το κοινό τραπέζι, και οι γυναίκες προετοιμάζουν και φέρνουν φαγητά από τις χώρες καταγωγής τους για να τα μοιραστούν μεταξύ τους/να τα φάνε όλες μαζί. Τα Πρωινά συνήθως διαρκούν 3 ώρες, από τις 10πμ έως τη 1μμ.</p> <p>Το περιεχόμενο και οι θεματικές των Πρωινών αλλάζουν και ποικίλλουν και δεν υπάρχει ποτέ μια καθορισμένη μορφή. Εντούτοις, και σε γενικές γραμμές, όπου είναι δυνατόν εστιάζουν στα κοινά σημεία όπου. Μεταξύ των έξι πρωινών, τα τρία πραγματοποιούνται πάντοτε σε καθορισμένες ημερομηνίες: η μία είναι κοντά στις 8</p>

Μαρτίου, την Παγκόσμια Ημέρα της Γυναίκας, η δεύτερη ημερομηνία είναι τον Οκτώβριο, οπότε και διοργανώνεται η εβδομάδα Κοινωνικής Ένταξης στη περιοχή δράσης του προγράμματος, και η τρίτη ημερομηνία είναι τον Νοέμβριο, στην εβδομάδα των 16 ημερών κατά της βίας.

Τα πρωινά μπορούν να χωριστούν σε τρεις χρονικές στιγμές/σημεία:

*Η πρώτη στιγμή* είναι το άνοιγμα/καλοσώρισμα, το οποίο αρχίζει με χαιρετισμούς και συστάσεις των ατόμων που θα είναι οι καθοδηγητές των δραστηριοτήτων.

*Μια δεύτερη στιγμή* είναι η ανάπτυξη της ημερήσιας δραστηριότητας. Σε ορισμένες περιπτώσεις, η δραστηριότητα μπορεί να έχει τη μορφή εργαστηρίου, οπότε και παρουσιάζεται η θεματική της ημέρας και οι συμμετέχοντες χωρίζονται σε ομάδες για να δουλέψουν πάνω στην θεματική. Ύστερα από κάποια ώρα, οι ομάδες ολοκληρώνουν και επιστρέφουν στο σύνολο για να συζητήσουν και να αναστοχαστούν όλες μαζί πάνω στις ιδέες τις κάθε ομάδας.

Σε αυτά τα Πρωινά, οι θεματικές μπορεί να κυμαίνονται από την προσωπική μέχρι την κοινωνική και την κοινοτική ζωή, ενώ καλύπτουν κοινωνικά και κυβερνητικά ζητήματα. Μερικά παραδείγματα από τις θεματικές που έχουν συζητηθεί μέχρι σήμερα είναι:

- Ελπίδες ή στόχοι για το επόμενο έτος
- Τα πολιτισμικά οφέλη από την μεταξύ μας επαφή
- (Εικαστικές) Τέχνες και χειροτεχνία
- Ενεργός πολίτης
- Δέσμευση στην κοινότητα
- Εκδηλώσεις και δραστηριότητες που λαμβάνουν χώρα στην περιοχή μας
- Υπηρεσίες υγείας
- Εκλογές και συμμετοχή στη λήψη αποφάσεων
- Ενδοοικογενειακή βία και οικογενειακή στήριξη

Οι θεματικές που πραγματεύονται τα Πρωινά επιτρέπουν στις γυναίκες να ανταλλάσσουν πτυχές του

	<p>πολιτισμού τους με, τόσο μεταξύ τους όσο και με το προσωπικό θεσμικών φορέων και του τομέα της κοινότητας.</p> <p>Σε άλλες εκδηλώσεις, δεν υπάρχει εργαστήριο και αντ' αυτού κεντρικό σημείο είναι η γιορτή και η μάθηση μέσω της μουσικής, του χορού, του τραγουδιού και της τέχνης.</p> <p>Ανεξάρτητα από την δραστηριότητα, ισχυροί δεσμοί δημιουργούνται μεταξύ γυναικών που κανονικά δεν θα είχαν την ευκαιρία να έρθουν σε επαφή η μία με την άλλη.</p> <p><i>Την τελευταία στιγμή, διατίθεται χρόνος και χώρος για φαγητό και διάλογο. . Οι συμμετέχοντες πηγαίνουν στα τραπέζια όπου είναι τοποθετημένα τα φαγητά, και εν συνέχεια τρώνε και συνομιλούν μεταξύ τους.</i></p>
<b>Πόροι που χρειάζονται</b>	<p>Οι οικονομικοί πόροι που απαιτούνται για τα Πρωινά είναι σχετικά μικροί. Κάθε συμμετέχων φέρνει φαγητό, οπότε χρειάζεται μόνο μια μικρή χρηματοδότηση για την κάλυψη του κόστους τσαγιού, καφέ, μαχαιροπίρουνων, επιτραπέζιων σκευών και χαρτικών.</p> <p>Είναι πιθανόν να χρειαστεί χρηματοδότηση για την κάλυψη της ενοικίασης δωματίων, αλλά πολλές φορές οι διοργανωτές των Πρωινών συνεργάζονται με μια τοπική κοινοτική ομάδα, ένα πολιτιστικό κέντρο ή ένα δημοτικό φορέα που παρέχει δωρεάν χώρο.</p> <p>Είναι σημαντικό να υπάρχει κάποιος εργαζόμενος ανάπτυξης ή κάποιος να προωθήσει τα Πρωινά, να οργανώσει τις εκδηλώσεις και να διευκολύνει τις δραστηριότητες της ημέρας. Την ημέρα της υλοποίησης, χρειάζονται εθελοντές για να βοηθήσουν στην εγγραφή, στο στήσιμο και στην διασφάλιση της ομαλής διεξαγωγής της εκδήλωσης.</p>
<b>Αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί</b>	<p>Από το 2011, έχουν πραγματοποιηθεί περίπου 50 πρωινά, με τη συμμετοχή περίπου 50 έως 100 γυναικών. Τα Πρωινά εξακολουθούν να είναι το ίδιο δημοφιλή μέχρι και σήμερα, και να προσελκύουν μεγάλο αριθμό συμμετεχόντων.</p> <p>Οι περισσότερες από τις γυναίκες μετανάστριες, απέκτησαν μέσω αυτής της εκδήλωσης πρόσβαση στο πρόγραμμα των γυναικών της Southside Partnership και άρχισαν να ασχολούνται με το δίκτυο women4 women.</p>

	<p>Πολλές από αυτές τις γυναίκες βίωσαν μια ατομική εξέλιξη από την απομόνωση στην αναγνώριση ως μέλη ενός δικτύου με αίσθημα συλλογικής ευθύνης.</p> <p>Μέσω των εργαστηρίων και των δραστηριοτήτων, αναπτύσσονται δεσμοί και σχέσεις ανάμεσα στις γυναίκες μετανάστριες και τις γυναίκες της χώρας υποδοχής. Οι γυναίκες αποκτούν πληροφορίες σχετικά με διάφορα στοιχεία της ιρλανδικής κοινωνίας, και έτσι μπορούν να λαμβάνουν πιο συνειδητές/τεκμηριωμένες αποφάσεις.</p> <p>Οι γυναίκες ενημερώνονται για εκδηλώσεις και υπηρεσίες που μπορούν να τους βοηθήσουν.</p> <p>Μέσω των εργαστηρίων, θεσμικά όργανα και οργανισμοί είχαν την δυνατότητα να πληροφορηθούν από πρώτο χέρι για τα ζητήματα που αντιμετωπίζουν οι γυναίκες γενικά, και ειδικότερα τα εκείνα που αφορούν στις μετανάστριες.</p> <p>Στα πλαίσια ανεπίσημων συζητήσεων, έχουν αναπτυχθεί προτάσεις για συνεργασία του εθελοντικού τομέα και κρατικών οργανισμών.</p> <p>Η εκδήλωση λειτουργεί ως καταλύτης για την ανάπτυξη νέων πρωτοβουλιών και έργων.</p>
<p><b>Παράμετροι που πρέπει να ληφθούν υπόψη (κοινωνικοί, οικονομικοί, τεχνικοί, πολιτικοί)</b></p>	<p>Η διαρκής επιτυχία και δημοτικότητα των Πρωινών εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, ορισμένα όμως στοιχεία που πρέπει να ληφθούν υπόψη είναι τα εξής:</p> <p>Οι διοργανωτές απέφυγαν να οργανώσουν υπερβολικά κανονιστικές εκδηλώσεις. Υπάρχουν ορισμένες ημερομηνίες, οι οποίες γιορτάζονται κάθε χρόνο (Διεθνής Ημέρα των Γυναικών, Εβδομάδα Κοινωνικής Ενσωμάτωσης, 16 ημέρες κατά της βίας με βάση το φύλο), αλλά τα υπόλοιπα Πρωινά δεν δεσμεύονται από κάποιο συγκεκριμένο «πρόγραμμα».</p> <p>Παρόλο που κατά τη διάρκεια του Πρωινού πραγματοποιείται κάποια δραστηριότητα ή ένα εργαστήριο, υπάρχει αρκετός χρόνος το πρωί για μη δομημένη, άτυπη αλληλεπίδραση, κοινωνικοποίηση και δικτύωση. Η όλη διαδικασία είναι πολύ οργανική.</p> <p>Η ατμόσφαιρα είναι πάντοτε φιλόξενη και αλληλέγγυα. Οι βετεράνοι του Πρωινού φροντίζουν να διατηρείται αυτή η διάθεση/αυτό το κλίμα.</p>

	<p>Ενθαρρύνεται η οικειοποίηση της εκδήλωσης από τους συμμετέχοντες. Αυτό επιτυγχάνεται με διάφορους τρόπους: ο χώρος αλλάζει, και οι διοργανωτές συχνά συνεργάζονται με άλλες ομάδες ή πολιτιστικά κέντρα για να διοργανώσουν από κοινού την εκδήλωση. Η εκδήλωση διεξάγεται σε συνεργασία με το δίκτυο women4women και όλοι οι συμμετέχοντες θεωρούνται μέρος του δικτύου, με αποτέλεσμα το Πρωινό να γίνεται δικό τους. Δεν υπάρχουν επίσημες παρουσιάσεις από εξωτερικούς εμπειρογνώμονες και θεωρείται ότι όλοι συμβάλουν στη διαδικασία.</p> <p>Λόγω της ελαστικότητας και της έλλειψης τυπικότητας το Πρωινό μετατρέπεται σε ένα κοινωνικό γεγονός και όχι σε επίσημη συνάντηση ή συγκέντρωση. Υπό αυτή την έννοια, οποιοσδήποτε νέος στη χώρα ή κάποιος που έρθει μόνος του θα νιώσει πολύ άνετα να συμμετάσχει.</p> <p>Τα Πρωινά αποτελούν μέρος ενός γυναικείου προγράμματος, και ως εκ τούτου υπάρχουν σχέσεις και ανταλλαγές με τα υπόλοιπα έργα που διαχειρίζεται το πρόγραμμα.</p> <p>Αν και η πλειοψηφία των συμμετεχόντων θα παραμείνει σε ολόκληρο το πρωινό, οι άνθρωποι είναι ελεύθεροι να έρχονται και να φεύγουν όποια στιγμή θελήσουν.</p>
<p><b>Δυνατότητα μεταφοράς</b></p>	<p>Η δυνατότητα εφαρμογής του Πρωινού σε άλλες χώρες είναι τεράστια. . Δεδομένου ότι οι απαιτούμενοι πόροι είναι λίγοι, το πρόγραμμα θα μπορούσε να υλοποιηθεί σχετικά εύκολα. Στην αρχή στόχος ήταν η επαφή γυναικών από διαφορετικά υπόβαθρα έτσι ώστε να μην υπάρχει τεράστια ανάγκη για τεχνική ή εξειδικευμένη γνώση. Είναι σημαντικό να υπάρχει ένας κοινοτικός εργαζόμενος με δεσμούς τόσο στην κοινότητα των μεταναστών όσο και στην ιρλανδική κοινότητα, ο οποίος να μπορεί να επενδύσει χρόνο στην πραγματοποίηση επαφών και στην εξασφάλιση των συναντήσεων.</p>
<p>Σχετικά έγγραφα ή / και σύνδεσμοι  (θα επισυναφθούν, εάν υπάρχουν)</p>	<p><a href="http://women4women.ie/about/previous_publications/">http://women4women.ie/about/previous_publications/</a></p> <p><a href="https://www.irishtimes.com/life-and-style/health-family/women-in-dublin-hold-cross-cultural-events-after-paris-attacks-1.2461356">https://www.irishtimes.com/life-and-style/health-family/women-in-dublin-hold-cross-cultural-events-after-paris-attacks-1.2461356</a></p> <p><a href="https://www.facebook.com/women4womenDLR/">https://www.facebook.com/women4womenDLR/</a></p>

<p><b>Σχετικές πολιτικές</b></p>	<p><b>Σύμφωνα/Σε συμφωνία/Στο πνεύμα της με τη στρατηγική ενσωμάτωσης των μεταναστών - ένα σχέδιο για το μελλοντικό 2017</b></p> <p>MIWOC – Ένταξη των Γυναικών Μεταναστριών μέσω της Δημιουργικότητας</p> <p><a href="http://www.arsap.com/arsap/index.jsp?idPagina=25">http://www.arsap.com/arsap/index.jsp?idPagina=25</a></p> <p>Σύμπραξη για την ένταξη των μεταναστών και των προσφύγων</p> <p><a href="https://ec.europa.eu/futurium/en/inclusion-of-migrants-and-refugees">https://ec.europa.eu/futurium/en/inclusion-of-migrants-and-refugees</a></p>
<p><b>Στοιχεία επικοινωνίας (δικτυακός τόπος, υπεύθυνος επικοινωνίας)</b></p>	<p><b>Daniela Naab / Marese Hegarty</b></p> <p><b>women4women.ie</b></p>

## *Συστάσεις για τη μεταφορά της*

### **Ελλάδα**

#### **Χρησιμότητα της ΚΠ στην Ελλάδα**

Αυτή η ΚΠ συνιστάται να μεταφερθεί στην Ελλάδα, καθώς θα ενισχύσει σημαντικά τις σχέσεις και τους δεσμούς τοπικών και μεταναστευτικών κοινοτήτων. Δεν υπάρχουν πολλές ευκαιρίες για αυτές τις κοινωνικές ομάδες να συναντηθούν και να αλληλοεπιδράσουν δημιουργικά. Επιπλέον, μέσω αυτής της ΚΠ μπορούν να έρθουν σε επαφή όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να εμπλακούν σε δημιουργικό διάλογο σχετικά με τη βιωσιμότητα μιας πολυπολιτισμικής τοπικής κοινότητας: γυναίκες από διαφορετικές εθνικές ομάδες, ντόπιοι, κρατικοί οργανισμοί και δήμοι, και εκπρόσωποι μη κυβερνητικών οργανισμών που μπορούν να ανταλλάξουν απόψεις, ιδέες και εμπειρίες σε ένα μη κανονιστικό περιβάλλον/πλαίσιο. Παρόμοιες πρωτοβουλίες με τη μορφή τοπικών φεστιβάλ που οργανώθηκαν προηγουμένως στην Ελλάδα καθώς και τα αποτελέσματα αυτής της ΚΠ, δείχνουν τη δημοτικότητα και τις θετικές επιπτώσεις τέτοιων εκδηλώσεων.

#### **Πτυχές της ΚΠ που μπορούν να μεταφερθούν**

Η ΚΠ είναι χωρισμένη σε τρεις στιγμές. Και οι τρεις στιγμές συνιστώνται να μεταφερθούν στην Ελλάδα: η πρώτη στιγμή, όπου γίνονται οι χαιρετισμοί και οι συστάσεις έ έτσι ώστε οι άνθρωποι να αρχίσουν να γνωρίζονται και μαθαίνουν για την δραστηριότητα της ημέρας

(θεματική). Στην δεύτερη στιγμή υλοποιείται η δραστηριότητα της ημέρας. Αυτή θα μπορούσε να αφορά είτε σε ένα εργαστήριο ή σε οποιαδήποτε άλλη δραστηριότητα που θα επέτρεπε την ανταλλαγή απόψεων και την συζήτηση θεμάτων ενδιαφέροντος, αλλά με χαλαρό και συμμετοχικό τρόπο. Η τρίτη στιγμή περιλαμβάνει κοινό τραπέζι φαγητού και συζήτηση, κατά την διάρκεια των οποίων οι γυναίκες μπορούν να δοκιμάσουν φαγητά που ετοίμασαν οι ίδιες για να μοιραστούν με τις ομότιμές τους, και να έχουν μια ισχυρή και γόνιμη αλληλεπίδραση με όλα τα συμμετέχοντα μέρη. Τα τελευταία αφού ακούσουν τις ίδιες και τα προβλήματά τους μπορούν να χαράξουν νέες πολιτικές, καθώς και δεχτούν παρατηρήσεις και σχόλια σχετικά με τις δραστηριότητες της ημέρας.

#### ***Εμπλεκόμενα μέρη που θα επιτρέψουν την αναπαραγωγή της ΚΠ***

Είναι σημαντικό να υπάρχει ένας υπάλληλος ανάπτυξης ή ένας διοργανωτής εκδηλώσεων για να διασφαλίσει ότι η εκδήλωση λειτουργεί σύμφωνα με την ημερήσια διάταξη και να διαχειριστεί τυχόν καταστάσεις που μπορεί να προκύψουν. Δίκτυα ή Φόρουμ Γυναικών θα μπορούσαν επίσης να αναλάβουν την οργάνωση της εκδήλωσης, υπό την μορφή μιας αυτό-διαχειριζόμενης εκδήλωσης. Είναι επίσης σημαντικό να υπάρχει ένας κοινοτικός εργαζόμενος με δεσμούς τόσο με της κοινότητα των μεταναστών όσο και με την τοπική κοινότητα, ο οποίος μπορεί να επενδύσει χρόνο στην πραγματοποίηση επαφών και στην εξασφάλιση των συναντήσεων. Επιπλέον, ΜΚΟ θα μπορούσαν επίσης να βοηθήσουν, όπως και τοπικές κοινοτικές ομάδες, τοπικά σχολεία υπό την εποπτεία του Υπουργείου Παιδείας, Σύλλογοι Μεταναστών.

#### ***Εμπλεκόμενα μέρη που θα είναι υπεύθυνα για την αναπαραγωγή της ΚΠ***

Δημοτικά σχολεία, Σχολικά συμβούλια, Σύλλογοι Γονέων και Κηδεμόνων, ΜΚΟ, Δίκτυα Γυναικών, Τοπικές Κοινότητες γυναικών.

#### ***Επίπεδο Εφαρμογής της ΚΠ.***

Αυτή η ΚΠ είναι προτιμότερο να μεταφερθεί σε τοπικό επίπεδο, κατά προτίμηση σε επίπεδο τοπικής κοινότητας ή σχολικής κοινότητας. Κι αυτό γιατί είναι ευκολότερο και μπορεί συμβάλλει στην καλύτερη ένταξη των μεταναστών στην κοινωνία υποδοχής, καθώς είναι σημαντικό να στην αρχή να γνωριστείτε με ανθρώπους με τους οποίους εσείς και η οικογένειά σας αλληλεπιδράτε περισσότερο σε περιστάσεις της καθημερινότητας και με τους οποίους ενδέχεται να έχετε περισσότερα κοινά σημεία για να μοιραστείτε και να συζητήσετε.

#### ***Προϋποθέσεις που μπορούν να εξασφαλίσουν μια επιτυχημένη μεταφορά***

Χώρος (εσωτερικό και εξωτερικό ανάλογα με την εποχή του χρόνου και τις καιρικές συνθήκες) για την οργάνωση της εκδήλωσης, πρόσβαση στα τοπικά μέσα για την διάχυση, κοινοτικός εργαζόμενος με ισχυρές σχέσεις και δικτύωση και στις δύο κοινότητες (μεταναστών και ντόπιων) καθώς και σε κρατικές υπηρεσίες, δήμους και ΜΚΟ. Σχετικές πολιτικές για την ένταξη των μεταναστών. Η χρηματοδότηση δεν είναι απαραίτητη, καθώς ο δήμος ή οι χορηγοί ή οι εταίροι μπορούν να παρέχουν τον χώρο, ενώ τα φαγητά θα

μαγειρευτούν και θα μεταφερθούν στην εκδήλωση από τους ίδιους τους συμμετέχοντες. Τα μαχαιροπίρουνα και τα τραπεζομάντιλα μπορούν είτε να προκύψουν από προσφορές τοπικών καταστημάτων είτε να τα φέρουν οι ίδιοι οι συμμετέχοντες. Στην περίπτωση δραστηριοτήτων που αφορούν σε εικαστικές τέχνες και χειροτεχνία, τα υλικά θα μπορούσαν επίσης να αποτελούν προσφορές τοπικών καταστημάτων ή ΜΚΟ. Ένας εργαζόμενος ανάπτυξης ή κάποιος για να προωθήσει τα Πρωινά και να διευκολύνει τις δραστηριότητες της ημέρας. Πρέπει να ληφθεί υπόψη το επαναληπτικό στοιχείο της εκδήλωσης.

### ***Πιθανά εμπόδια που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς***

Αντίσταση της τοπικής κοινότητας, εξεύρεση εργαζομένων ανάπτυξης / διαμεσολαβητών που θα παρείχαν εθελοντικά τις υπηρεσίες τους, , άδειες από τον δήμο για ανοικτές δημόσιες εκδηλώσεις, μέτρα ασφάλειας και προστασίας, μέτρα υγιεινής και προστασίας της δημόσιας υγείας, καθαρισμός πριν και μετά την εκδήλωση, κατάλληλοι χώροι.

### ***Πιθανές λύσεις για την αντιμετώπιση των προαναφερθέντων εμποδίων***

Καμπάνια ευαισθητοποίησης με αποδέκτη την τοπική κοινότητα, στενή συνεργασία με ΜΚΟ, κατάρτιση εθελοντών, συνεργασία με την δημοτική αρχή, κατά προτίμηση ως συμμετέχων εταίρος ή χορηγός για την παραχώρηση χώρου σε δημοτική δομή ή κτίριο, καθώς και προσωπικό καθαρισμού. Όσον αφορά στα μέτρα προστασίας και ασφάλειας, θα μπορούσε να επιλεγεί ένας χώρος που διαθέτει ήδη φύλαξη, έτσι ώστε να υπάρχει διαθέσιμο προσωπικό ασφαλείας. Η εξασφάλιση επανάληψης κατά τη διάρκεια σημαντικών ημερομηνιών σε διεθνές ή τοπικό επίπεδο, σε συνεργασία με διεθνείς ΜΚΟ ή Οργανισμούς, όπως για παράδειγμα την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες.

***Για Συστάσεις Μεταφοράς της ΚΠ στις χώρες των εταίρων βλέπε παράρτημα 5***

### 3.2.2 Rên'Elles - Γαλλία

Rên'Elles, Γαλλία	
<b>Ιδιοκτήτης</b>	Rên'Elles
<b>Σύμπραξη</b>	Île-De-France Region, EDF, l'Occitane, Marie Claire...
<b>Υποστηρικτικοί Φορείς (αν υπάρχουν)</b>	
<b>ομάδες-στόχοι</b> <b>Οι δικαιούχοι / χρήστες</b> <b>(περιγραφή και αριθμοί)</b>	Νεαρές γυναίκες ( ηλικίας 14-22 ετών) από μειονεκτούσες/υποβαθμισμένες γειτονιές γύρω από το Παρίσι και τα περίχωρα - μέση ηλικία: 17 ετών. Φοιτούν στο γυμνάσιο ή έχουν εγκαταλείψει το σχολείο και δυσκολεύονται να καθορίσουν τους μελλοντικούς τους στόχους, κυρίως λόγω έλλειψης αυτοπεποίθησης.
<b>Επίπεδο</b> <b>Εφαρμογής(Τοπικό, περιφερειακό, εθνικό)</b>	Περιφερειακό (γύρω από το Παρίσι και Île-de-France)
<b>Λεπτομερής περιγραφή</b>	
<b>Στόχοι και λογική</b>	Σκοπός της ένωσης είναι να προωθήσει την υλοποίηση ενός έργου για την επαγγελματική ανάπτυξη των νέων γυναικών, μέσω της απόκτησης αυτοπεποίθησης και αυτονομίας. Ο στόχος αυτός και η αποστολή της ένωσης προέκυψε από

παρατηρήσεις σχετικά με τις νέες γυναίκες από μειονεκτικές γειτονιές: δυσκολεύονταν να εντοπίσουν τις δυνατότητες και τα όνειρά τους. Δεν διέθεταν πρότυπα ρόλων για να τις εμπνεύσουν. Είχαν την τάση να αυτο-λογοκρίνονται σε περιστάσεις στις οποίες συμμετείχαν νέοι άντρες (συν-εκπαίδευση).

Η Ένωση στοχεύει να εμπνεύσει και να παρακινήσει νεαρές γυναίκες από μειονεκτικές/υποβαθμισμένες γειτονιές (περιοχή Παρισιού και Île-de-France) να εκπληρώσουν τους προσωπικούς και επαγγελματικούς τους στόχους. Ο τελικός στόχος είναι να τις βοηθήσει να συμμετέχουν ως ενεργά και δρώντα υποκείμενα στην κοινωνία στην οποία ζούνε.

Για να επιτύχει αυτό το στόχο, η ένωση διοργανώνει διάφορα εργαστήρια που θα βοηθήσουν τις γυναίκες αυτές να αναπτύξουν το επαγγελματικό τους πλάνο/πρόγραμμα και να προσδιορίσουν τις δεξιότητες και τα πλεονεκτήματά/δυνατότητες τους: «Rêv'elles ton potentiel», «Rêv'elles moi l'entreprise», «Rêv'elles moi ta vie de ... », «Rêv'elles cafés ». Τα εργαστήρια αυτά ανταποκρίνονται στις ανάγκες των νέων γυναικών για πρότυπα συμπεριφοράς και παραδείγματα να τις εμπνεύσουν/προς έμπνευση: μπορούν να συναντήσουν άλλες γυναίκες και να συζητήσουν την για την καριέρα τους, να επισκεφθούν επιχειρήσεις και να μάθουν για τις δραστηριότητές τους, και μπορούν να ανταλλάξουν ιδέες με άλλες γυναίκες σχετικά με τις επαγγελματικές ευκαιρίες που έχουν οι γυναίκες και τους τρόπους βελτίωσής αυτών των ευκαιριών.

#### Περιγραφή των δραστηριοτήτων

Τα "Rêv'Elles ton potentiel" (Αποκαλύψτε τις δυνατότητές σας) είναι συλλογικά εργαστήρια μόνο για γυναίκες. Οι συμμετέχοντες προέρχονται από την ομάδα στόχο της ένωσης (νέες γυναίκες από υποβαθμισμένες γειτονιές, με περιορισμένες ευκαιρίες να μάθουν τον εαυτό τους, τις δεξιότητες και τα πλεονεκτήματά/δυνατότητες τους). Τα εργαστήρια αυτά διαρκούν 5 ημέρες, μέσω ενός προγράμματος κατάρτισης 5 βημάτων που χρησιμοποιεί την μέθοδο Ενεργοποίησης της Επαγγελματικής και Προσωπικής Ανάπτυξης (ADVP από το Activation du Développement Vocationnel et Personnel in French) (εξηγείται παρακάτω). Τα 5 βήματα υλοποιούνται ως εξής:

**Ημέρα 1:** οι συμμετέχοντες γνωρίζονται μεταξύ τους. Εξετάζεται η προσωπικότητα τους προκειμένου να αξιολογηθούν τα πλεονεκτήματά τους και κάποιες φορές οι

αδυναμίες τους (η έλλειψη αυτοπεποίθησης, για παράδειγμα), αλλά και οι γνώσεις, οι αξίες και το επίπεδο τους (εκπαιδευτικό υπόβαθρο ή άλλες πηγές γνώσης), έτσι ώστε οι εκπαιδευτές να προσαρμόσουν το εκπαιδευτικό περιεχόμενο στην ομάδα. Στη συνέχεια οι συμμετέχοντες εισάγονται στην μέθοδο ADVP. Η μέθοδος ADVP αποτελεί μια βιωματική παιδαγωγική μέθοδο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε διαφορετικά ακροατήρια, με σκοπό να ενισχύσει την ανάπτυξη των επαγγελματικών σχεδίων στα άτομα που αναζητούν εργασία και σε άλλες ομάδες.

**Ημέρα 2:** η μέρα αυτή είναι αφιερωμένη στην εξερεύνηση των ιδεών των νέων γυναικών σε σχέση με την μελλοντική τους σταδιοδρομία. Οι εκπαιδευτές θα προσπαθήσουν να βοηθήσουν τους συμμετέχοντες να προσδιορίσουν το ιδανικό περιβάλλον εργασίας για αυτές, και να αναπτύξουν τις βάσεις ενός επαγγελματικού σχεδίου που σχετίζεται με την προσωπικότητά τους. Επίσης, οι συμμετέχοντες ενημερώνονται για τους πόρους που διαθέτουν για την επίτευξη των επαγγελματικών τους στόχων. Στο τέλος, ανακαλύπτουν πιθανές σταδιοδρομίες και επαγγέλματα που θα μπορούσαν να επιδιώξουν.

**Ημέρα 3:** Η τρίτη μέρα είναι αφιερωμένη στην προσωπική έρευνα των συμμετεχόντων στα CIO (Κέντρα πληροφόρησης και επαγγελματικού προσανατολισμού). Καλούνται να δημιουργήσουν ενημερωτικά δελτία εργασίας σε σχέση με την επαγγελματική σταδιοδρομία που τις ενδιαφέρει. Επίσης, τις παρέχεται ατομική καθοδήγηση/συμβουλευτική που τις βοηθάει για το επαγγελματικό τους πλάνο/σχέδιο.

**Ημέρα 4:** οι συμμετέχοντες συναντιούνται στις εγκαταστάσεις μιας εταιρείας. Η εταιρεία αποτελεί συνήθως εταίρο της Rêv'Elles. Ως εκ τούτου, οι συμμετέχοντες μπορούν να ανακαλύψουν τους επαγγελματικούς κώδικες και κανόνες της επιχείρησης, να συναντηθούν με υπαλλήλους και διευθυντές και να ενημερωθούν για τη σταδιοδρομία τους. Τέλος, οι συμμετέχοντες καλούνται να εξασκήσουν τις επικοινωνιακές δεξιότητές τους μπροστά στην υπόλοιπη ομάδα.

**Ημέρα 5:** οι συμμετέχοντες και οι εκπαιδευτές αξιολογούν τα αποτελέσματα της εκπαίδευσης/κατάρτισης. Ολοκληρώνουν το επαγγελματικό πρόγραμμα, ελέγχοντας το ποσοστό μάθησης των συμμετεχόντων και δημιουργούν

	<p>ένα "σχέδιο δράσης" για το μέλλον. Οι συμμετέχοντες παρουσιάζουν το σχέδιό τους μπροστά σε μια κριτική επιτροπή που απαρτίζεται από «πρότυπα ρόλων» μεμονωμένων επαγγελματιών (μόνο γυναίκες).</p>
<p><b>Απαιτούμενοι πόροι</b></p>	<p>Αυτή η εκπαίδευση σε 5 βήματα δεν απαιτεί πολλούς πόρους για να επιτευχθεί. Στην πραγματικότητα, η ομάδα πρέπει να συγκεντρωθεί σε ένα μεγάλο δωμάτιο για 3 ημέρες, πράγμα που σημαίνει ότι χρειάζονται καρέκλες, τραπέζια και ο συνήθης εξοπλισμός που βρίσκεται σε μια σχολική αίθουσα.</p> <p>Στη συνέχεια, μία ημέρα του προγράμματος (Ημέρα 3) είναι αφιερωμένη στην ατομική έρευνα. Είναι πιθανό ότι δεν διαθέτουν όλες οι χώρες Κέντρα πληροφόρησης και επαγγελματικού προσανατολισμού για να υλοποιήσουν αυτή την δραστηριότητα. Ωστόσο, μια δημόσια βιβλιοθήκη ή οποιοδήποτε άλλο ίδρυμα αυτού του είδους θα μπορούσε κάλλιστα να φιλοξενήσει αυτό το είδος δραστηριότητας. Στην πραγματικότητα, οι συμμετέχοντες χρειάζονται μόνο πληροφορίες που να αφορούν σε επαγγέλματα και τις δυνατότητες για σταδιοδρομία, πληροφορίες που μπορούν να βρεθούν σε διάφορους τύπους βιβλιογραφίας (περιοδικά, επαγγελματικές κριτικές, κοινωνιολογική βιβλιογραφία, οδηγοί μετά-δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης).</p> <p>Τέλος, μια ημέρα του προγράμματος (Ημέρα 4) πραγματοποιείται σε μια εταιρεία ή επιχείρηση. Το κομμάτι αυτό ίσως είναι πιο δύσκολο να επιτευχθεί, επειδή πρέπει να υπάρξει συμφωνία μιας επιχείρησης για να δεχτεί τους συμμετέχοντες, ενώ θα πρέπει να υπάρχουν και κάποιοι υπάλληλοι, διαθέσιμοι να απαντήσουν στις ερωτήσεις των συμμετεχόντων. Ωστόσο, το συγκεκριμένο είναι αυτό που καθιστά την πρακτική αυτή καλή και εμπνευσμένη για τους συμμετέχοντες του εργαστηρίου.</p> <p>Εντούτοις, οι MRW μπορεί να μην είναι το καλύτερο κοινό για να επισκεφθούν επιχειρήσεις, καθώς συχνά έχουν πολλές υποχρεώσεις στο σπίτι (παιδιά, νοικοκυριό κλπ.) και δεν μπορούν να λείπουν για πολύ ώρα. Αυτό το βήμα του σεμιναρίου θα μπορούσε να αντικατασταθεί από κάτι λιγότερο απαιτητικό για τις MRW, αλλά εξίσου αποδοτικό, όπως μια παρέμβαση στα πλαίσια του προτύπου ρόλων από έναν εργαζόμενο συγκεκριμένης επιχείρησης, στον χώρο όπου συνήθως διεξάγονται τα μαθήματα και οι δραστηριότητες.</p>

<p><b>Αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 230 νέες γυναίκες έχουν παρακολουθήσει το Rêv'Elles από το 2013.</li> <li>• Το 92% όσων συμμετείχαν στο πρόγραμμα "Rêv'Elles ton potentiel" τον Φεβρουάριο του 2015, ανέφεραν ότι είχαν αναπτύξει ένα σχέδιο για την επαγγελματική τους εξέλιξη στο τέλος του προγράμματος.</li> <li>• Το 97% όσων συμμετείχαν στο πρόγραμμα «Elles ton potentiel» δήλωσαν ικανοποιημένοι από το περιεχόμενο αυτού.</li> <li>• 7 προγράμματα "Rêv'elles ton potentiel" έχουν υλοποιηθεί από το 2013.</li> </ul> <p>Η ένωση συλλέγει επίσης μαρτυρίες συμμετεχόντων, μοντέλων ρόλων και εταιρειών-εταίρων και επιχειρήσεων με τη μορφή Βίντεο. Η ένωση διαθέτει ένα κανάλι YouTube (βλ. Συνδέσμους) όπου είναι αναρτημένες όλες οι μαρτυρίες.</p>
<p><b>Παράμετροι που πρέπει να ληφθούν υπόψη (κοινωνικές, οικονομικές, τεχνικές, πολιτικές)</b></p>	<p>Οι δραστηριότητες σχεδιάζονται έχοντας ως στόχο ένα κοινό που αποτελείται από νέες γυναίκες από υποβαθμισμένες γειτονίες. Τα προγράμματα δεν θα ήταν κατάλληλα για άλλες ομάδες-στόχους, όπως γυναίκες με ανώτερη εκπαίδευση (μεταπτυχιακές σπουδές, διδακτορικές διατριβές), καθώς στόχος των δραστηριοτήτων είναι να βοηθήσουν τους συμμετέχοντες να ορίσουν και να περιγράψουν τους επαγγελματικούς τους στόχους "από το μηδέν". Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο πληθυσμός των MRW που στοχεύει το πρόγραμμα WEMIN έχει, γενικά, χαμηλά επίπεδα εκπαίδευσης, γνώσης της κοινωνίας υποδοχής και της γλώσσας της, το πρόγραμμα θα μπορούσε να προσαρμοστεί γι' αυτές εάν η γλώσσα που χρησιμοποιείται είναι απλή και αν δεν θέτει στόχους που δεν είναι δυνατόν να επιτευχθούν (για παράδειγμα, την εύρεση εργασίας στο τέλος του προγράμματος). Θα πρέπει να στοχεύει στο αποκτήσουν οι γυναίκες μια καλύτερη εικόνα των ευκαιριών τους στην κοινωνία υποδοχής.</p>
<p><b>Δυνατότητα μεταφοράς</b></p>	<p>Το πρόγραμμα φαίνεται πολύ βιώσιμο δεδομένου ότι η ομάδα-στόχος είναι νέα και η μεθοδολογία έχει μακροπρόθεσμα και ουσιαστικά αποτελέσματα. Η μέθοδος ADVP μπορεί να εφαρμοστεί σε οποιαδήποτε ομάδα ατόμων που είναι σε αναζήτηση επαγγελματικού προσανατολισμού. Κατά συνέπεια, μπορεί να εφαρμοστεί</p>

	<p>συνολικά σε ακροατήριο γυναικών μεταναστριών και προσφύγων, εάν ληφθούν υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά αυτής της ομάδας, όπως οι δυσκολίες στην εκμάθηση ή στην συγκέντρωση, η προηγούμενη έκθεση στη βία και οι τρέχουσες δυσκολίες για την έναρξη μιας νέας ζωής.</p> <p>Οι παράγοντες αυτοί, εάν δεν ληφθούν υπόψη για την προσαρμογή της μεθόδου ADVP στην ομάδα, ενδέχεται να επηρεάσουν την ικανότητα της ομάδας-στόχου να επωφεληθεί από αυτήν. Ωστόσο, δεδομένου ότι η μέθοδος αυτή χρησιμοποιήθηκε σε πολύ διαφορετικές ομάδες, παρουσιάζει υψηλή προοπτική προσαρμοστικότητας, και συνεπώς δεν θα πρέπει να προκαλούν καμία ανησυχία οι ειδικές ανάγκες των MRW.</p>
Σχετικά έγγραφα ή / και σύνδεσμοι (θα επισυναφθούν, αν υπάρχουν)	<p><a href="http://www.revelles.org/wp-content/uploads/2015/11/REV_PressKit_WIP_01_Proof.pdf">http://www.revelles.org/wp-content/uploads/2015/11/REV_PressKit_WIP_01_Proof.pdf</a></p> <p><a href="http://www.revelles.org/programmes/revelles-ton-potentiel/">http://www.revelles.org/programmes/revelles-ton-potentiel/</a></p> <p><a href="https://www.youtube.com/channel/UC4ghlSojeQ5ni9uJKGpTQQ">https://www.youtube.com/channel/UC4ghlSojeQ5ni9uJKGpTQQ</a></p>
Σχετικές πολιτικές	<p>Περιφερειακή πολιτική για την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών</p> <p>Πολιτική για υποβαθμισμένες γειτονιές των γαλλικών δήμων</p>
Στοιχεία επικοινωνίας (ιστοσελίδα, επικοινωνία)	<p><a href="mailto:contact@revelles.org">contact@revelles.org</a></p>

## Συστάσεις για τη μεταφορά της

### Ελλάδας

#### Χρησιμότητα της ΚΠ για την Ελλάδα

Αυτή η ΚΠ μπορεί να μεταφερθεί στην Ελλάδα για να αντιμετωπίσει τις ανάγκες των νέων MRW από 14 έως 22 ετών. Το πρόγραμμα θα πρέπει να απευθύνεται πρωτίστως σε ασυνόδευτες ανήλικες με χαμηλό μορφωτικό επίπεδο, ελάχιστη ή καθόλου γνώση της κοινωνίας υποδοχής και της γλώσσας και του πολιτισμού της. Μπορεί να βελτιώσει τις υπάρχουσες πολιτικές για την εκπαίδευση και την ενδυνάμωση των ασυνόδευτων MRW. Οι πρωτοβουλίες για την εκπαίδευση των MRW περιλαμβάνουν κυρίως μαθήματα εκμάθησης γλώσσας και σε ορισμένες περιπτώσεις μαθήματα βασικής διδακτέας ύλης. Επιπλέον, μπορεί να υπάρξουν και μαθήματα σε σχέση με τα δικαιώματά τους και τις διαδικασίες στη χώρα υποδοχής, που θα τις βοηθήσουν σε σχέση με την μεταναστευτική τους ιδιότητα και την κατάσταση τους που είναι προσωρινή και μεταβατική. Αυτή η ΚΠ συστήνεται ιδιαίτερα για την ομάδα στόχο των MRW, καθώς είναι εξαιρετικά προσαρμόσιμη και ευέλικτη και μπορεί εύκολα να εφαρμοστεί σε μια διαφοροποιημένη ομάδα ανθρώπων με διαφορετικό υπόβαθρο, βοηθώντας καθέναν από αυτούς να ορίσει τους επαγγελματικούς του στόχους «από το μηδέν». Επίσης, μπορεί να τις βοηθήσει να αποκτήσουν μια ιδέα των "πραγματικών ζητημάτων" της αγοράς εργασίας στην κοινωνία υποδοχής και στην Ευρωπαϊκή Ένωση εν γένει, ενθαρρύνοντας και ενισχύοντας την αλληλεπίδραση και την ανάπτυξη επικοινωνιακών και άλλων επαγγελματικών δεξιοτήτων, χρήσιμων για τις προοπτικές απασχόλησης τους, και προσφέροντας τους νέες ευκαιρίες για το μέλλον.

#### ***Πτυχές της ΚΠ που μπορούν να μεταφερθούν***

Τα Rêv'Elles toten (Αποκαλύψτε τις δυνατότητές σας), 5ήμερα συλλογικά εργαστήρια μόνο για γυναίκες. Αυτά τα εργαστήρια θα υλοποιηθούν σε 5 βήματα: Ημέρα 1 - Δραστηριότητες που θα επιτρέψουν στην ομάδα να γνωριστεί καλύτερα και να αναπτύξει σχέσεις εμπιστοσύνης και συνεργασίας και να ξεκινήσει ο καθένας να εξερευνά τις δικές του δυνατότητες/πλεονεκτήματα και αδυναμίες, προτιμήσεις, αξίες και προηγούμενες γνώσεις. Ημέρα 2 - διερευνούν τα όνειρα και τις προτιμήσεις τους όσον αφορά τους επαγγελματικούς στόχους, την καριέρα και το μέλλον. Ημέρα 3 - Ανάπτυξη ερευνητικών δεξιοτήτων και δημιουργία ατομικού επαγγελματικού σχεδίου/πλάνου, με την βοήθεια/στήριξη ατομικής συμβουλευτικής στο επαγγελματικό τους σχέδιο. Ημέρα 4 - Δραστηριότητες προσομοίωσης, αλλά σε πραγματικές συνθήκες, καθώς θα επισκέπτονται εταιρείες που συμμετέχουν στην πρωτοβουλία ως εταίροι για μια συνέντευξη εργασίας (εικονική), ενώ θα έχουν και συναντήσεις με υπαλλήλους και διευθυντές και θα ενημερώνονται για επαγγελματικούς κώδικες και κανόνες επιχειρήσεων, σταδιοδρομίες και θα εξασκούν επικοινωνιακές δεξιότητες. Ημέρα 5 - Δραστηριότητες αξιολόγησης και ανατροφοδότησης της κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένης της παρουσίασης ενός σχεδίου μπροστά σε κριτική επιτροπή (πρότυπα ρόλων) μεμονωμένων επαγγελματιών (μόνο γυναίκες).

#### ***Εμπλεκόμενοι που θα επιτρέψουν την αναπαραγωγή της ΚΠ***

Υπουργείο Εσωτερικών, Υπουργείο Μεταναστευτικής Πολιτικής, Υπουργείο Δικαιοσύνης, Εθνικό Κέντρο Κοινωνικής Αλληλεγγύης (ΕΚΚΑ), Δήμοι.

#### ***Εμπλεκόμενοι που θα αναλάβουν την αναπαραγωγή της ΚΠ***

Ινστιτούτο Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης (GPI), ΜΚΟ, Οργανισμός Επαγγελματικής Κατάρτισης (ΚΕΚ / ΙΕΚ), τοπικές επιχειρήσεις, δημοτικές υπηρεσίες.

### ***Επίπεδο Εφαρμογής της ΚΠ***

Ιδανικά αυτή η ΚΠ θα μπορούσε να υλοποιηθεί στις αστικές περιοχές της Αθήνας, της Θεσσαλονίκης και της Πάτρας. Πρόκειται για τρεις πόλεις της Ελλάδας που μπορούν να λειτουργήσουν ως σημαντικοί κόμβοι λόγω της στρατηγικής τους γεωγραφικής θέσης και που θα μπορούσαν να δεχτούν συμμετέχοντες από όλη τη χώρα. Επιπλέον, πρόκειται για τρεις πόλεις που διαθέτουν τον μεγαλύτερο αριθμό δομών για την φιλοξενία ασυνόδευτων ανηλίκων, και οργανισμούς και ΜΚΟ που προωθούν ενεργά την ένταξη και έχουν μεγάλη εμπειρία σε παρόμοιες πρωτοβουλίες. Επιπλέον, η αγορά εργασίας στις πόλεις αυτές είναι από την μεγαλύτερη στην χώρα, με αποτέλεσμα να είναι πιθανόν ευκολότερο να προσελκύσουν ενδιαφέρον και τη συνεργασία των εταιρειών.

### ***Προϋποθέσεις που μπορούν να εξασφαλίσουν μια επιτυχημένη μεταφορά***

Σχεδιασμός εργαστηρίου που να αφορά σε μια εξατομικευμένη μέθοδο κατάρτισης, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές ανάγκες της ομάδας στόχου των MRW. Ανάπτυξη καλών συνεργατικών σχέσεων με τοπικές επιχειρήσεις και ΜΚΟ, καθώς και με τις δημοτικές υπηρεσίες.

### ***Πιθανά εμπόδια που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς***

Αντίσταση από ομάδες των MRW σχετικά με τον σκοπό παρακολούθησης ενός τέτοιου έργου, διαδικαστικοί περιορισμοί από τις αρμόδιες αρχές εξαιτίας των ειδικών αναγκών, μέτρα ευαλωτότητας και ασφαλείας που εμπίπτουν σε αυτή την ειδική κατηγορία μεταναστών, αντίσταση από την τοπική κοινότητα και τις επιχειρήσεις, χρηματοδότηση, διαμεσολαβητές με κατάρτιση στην συνεργασία με ευάλωτες ομάδες, παιδιά, και που ενδεχομένως υποφέρουν από μετατραυματικό στρες και άλλες ψυχικές ιατρικές παθήσεις.

### ***Πιθανές λύσεις για την αντιμετώπιση των προαναφερθέντων εμποδίων***

Χρηματοδότηση από ευρωπαϊκά και εθνικά προγράμματα, καλή συνεργασία με υπηρεσίες του δήμου και ΜΚΟ αρμόδιες για την ασφάλεια αυτών των ομάδων, νομική υποστήριξη, υπηρεσίες διερμηνέων / διαπολιτισμικών μεσολαβητών, εποπτεία από επαγγελματίες ψυχολόγους, εκστρατεία ευαισθητοποίησης της τοπικής κοινωνίας και των εταιρειών.

***Για Συστάσεις Μεταφοράς της ΚΠ στις χώρες των εταίρων βλέπε παράρτημα 5***

### 3.3 Πολιτισμική Ανταλλαγή

#### 3.3.1 Sonetor - Ελλάδα

Sonetor, Ελλάδα	
Ιδιοκτήτης	Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο (ΗΟΥ)
Σύμπραξη	University of Limerick (Ιρλανδία) Pontifical University of John Paul II (Πολωνία) Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών και Τύπος "Διόφαντος" (Ελλάδα) MARQUE 21 SL (Ισπανία) BEST Institut für berufsbezogene Weiterbildung und Personaltra (Αυστρία)
Υποστηρικτικοί Φορείς (αν υπάρχουν)	Συμβούλιο της Ευρώπης (δίκτυο ICC) Ελληνικό Υπουργείο Εσωτερικών ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ

<p><b>Ομάδες στόχοι</b></p> <p><b>δικαιούχοι / χρήστες</b></p> <p><b>(περιγραφή και αριθμοί)</b></p>	<p><i>Οι ομάδες-στόχοι είναι:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• κοινότητες πολιτισμικών διαμεσολαβητών</li> <li>• φοιτητές (κοινωνικών επιστημών, επιστημών της υγείας, λογοτεχνίας κλπ.) με στόχο να γίνουν Πολιτιστικοί Διαμεσολαβητές,</li> <li>• Ανώτατα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα,</li> <li>• Κέντρα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης,</li> <li>• ΜΚΟ και Εθελοντικές Οργανώσεις,</li> <li>• Τοπικές Αρχές και Δημόσια Διοίκηση,</li> <li>• Οργανισμοί Πιστοποίησης Προσόντων</li> <li>• Οποιοσδήποτε άλλος επαγγελματίας που επίσημα ή ανεπίσημα αλληλοεπιδρά με μετανάστες.</li> </ul> <p><i>Η πλατφόρμα κατάρτισης SONETOR έχει χρησιμοποιηθεί από:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-436 μέλη</li> <li>- 59 ομάδες</li> <li>- 187 συζητήσεις σε φόρουμ</li> <li>-767 δημοσιεύσεις στο blog</li> </ul>
<p><b>Επίπεδο εφαρμογής (τοπικό, περιφερειακό, εθνικό)</b></p>	<p>Ευρωπαϊκό</p>
<p><b>Λεπτομερής περιγραφή</b></p>	
<p><b>Στόχοι και λογική</b></p>	<p>Το έργο SONETOR στοχεύει στην ανάπτυξη μιας πλατφόρμας κατάρτισης που να συνδυάζει τις υπάρχουσες εφαρμογές κοινωνικής δικτύωσης με τις σύγχρονες μεθοδολογίες εκπαίδευσης ενηλίκων και το ειδικά παραγόμενο περιεχόμενο και υπηρεσίες. Σχεδιάστηκε για να διευκολύνει την αναβάθμιση και την εξειδίκευση των δεξιοτήτων όσων εργάζονται ως πολιτισμικοί διαμεσολαβητές, παρέχοντας τυπικές ενότητες επιμόρφωσης μέσω μιας ευέλικτης διαδικασίας και συστήνοντας συστήματα και διαδικασίες για την αναγνώριση και πιστοποίηση της κατάρτισης που έχει αποκτήσει κάποιος μέσω άτυπης και ανεπίσημης μάθησης στα πλαίσια της εργασίας του με κοινότητες μεταναστών.</p> <p>Οι Πολιτισμικοί Διαμεσολαβητές μπορούν να συμβάλλουν ώστε οι αλλοδαποί πολίτες να συμβιώσουν ομαλά στη χώρα υποδοχής. Είναι επαγγελματίες που έχουν εκπαιδευτεί να</p>

	<p>διευκολύνουν τις σχέσεις ντόπιων και ξένων πολιτών και να προωθούν την αμοιβαία γνώση και κατανόηση συμβάλλοντας σε μια θετική σχέση ατόμων από διαφορετικά πολιτισμικά περιβάλλοντα. Ο πολιτισμικός διαμεσολαβητής πρέπει να διαθέτει ένα συνδυασμό τυπικών και άτυπων δεξιοτήτων και ικανοτήτων, τα οποία μπορεί μόνο να αναπτύξει συνδυάζοντας την τυπική κατάρτιση με την προσωπική και πρακτική εμπειρία. Οι ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες των Πολιτισμικών Διαμεσολαβητών θα μπορούσαν να υποστηριχθούν μέσω από τα (πληροφοριακά/λογισμικά) συστήματα και τις πλατφόρμες ΤΠΕ. .</p> <p>Ειδικότερα, το έργο είχε ως στόχο να:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Διευκολύνει τις στενότερες σχέσεις και την συχνότερη αλληλεπίδραση μεταναστών και πολιτισμικών μεσολαβητών.</li> <li>- Δημιουργήσει ένα αποθετήριο προϊόντων και εργαλείων μάθησης</li> <li>- Αποτελέσει μια ψηφιακή παρουσία στο διαδίκτυο για την εκδήλωση της πολιτισμικής ταυτότητας κάποιου</li> <li>- Δημιουργήσει μια πλατφόρμα ως μέρος της κοινότητας διά βίου μάθησης, προκειμένου να ανταποκριθεί σε τρέχοντα ζητήματα κλπ.</li> <li>- Παρέχει μια αρχιτεκτονική/δομή που επιτρέπει στους μαθητές να έχουν πρόσβαση σε περιεχόμενο μέσω διαφορετικών τρόπων, λαμβάνοντας υπόψη ζητήματα διαχείρισης των δικαιωμάτων, ασφάλειας και εμπιστευτικότητας. Εμπλουτίζει τη δικτύωση των διαφόρων εμπλεκόμενων φορέων Συμβάλει στην ευαισθητοποίηση της κοινότητας απέναντι στον «άλλο» και στην καλλιέργεια μιας συμπεριφοράς ενάντια στα στερεότυπα.</li> </ul>
<p><b>Περιγραφή των δραστηριοτήτων</b></p>	<p>Το έργο SONETOR περιλαμβάνει τα εξής:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Μια λεπτομερή συγκριτική ανάλυση αναγκών στους τομείς της νομοθεσίας, της κατάρτισης/εκπαίδευσης, της συνεργασίας και του προσδιορισμού των δεξιοτήτων που οι επαγγελματίες πολιτισμικοί διαμεσολαβητές πρέπει να διαθέτουν, καθώς και ποιες είναι οι</li> </ol>

- ανάγκες τους ως προς την κατάρτιση. . Τα αποτελέσματα της ανάλυσης θα αφορούν σε μια μελέτη χρήσης της πλατφόρμας, στο προφίλ/περιγραφή της εργασίας/του επαγγέλματος και στις απαιτήσεις της πλατφόρμας κατάρτισης.
2. Μια πύλη του έργου που αποτέλεσε κεντρικό σημείο διαλόγου για τους Ευρωπαίους Πολιτισμικούς Διαμεσολαβητές, καθώς και άλλους ενδιαφερόμενους/φορείς. Η πύλη περιλαμβάνει μια πλατφόρμα κατάρτισης που αποτελείται από εργαλεία κοινωνικής δικτύωσης, τα οποία χρησιμοποιήθηκαν για την εκπαίδευση των Πολιτισμικών Διαμεσολαβητών και με τη βοήθεια μεθόδων της εκπαίδευσης ενηλίκων και της ομότιμης μάθησης.
  3. Εξαιρετικά διαδραστικό και αποτελεσματικό ψηφιακό περιεχόμενο που αφορά κυρίως σε βίντεο, αλλά περιέχει επίσης κείμενο, wikis, φόρουμ κ.λπ.
  4. Σενάρια ομότιμης μάθησης σχετικά με θεματικές που αφορούν στην καθημερινή πρακτική των πολιτισμικών διαμεσολαβητών, όπως η υγεία, η παιδεία, οι δημόσιες υπηρεσίες, κλπ. Τα σενάρια βασίζονται στις αρχές της ομότιμης μάθησης, κάνουν χρήση των εκπαιδευτικών ενοτήτων ψηφιακού περιεχομένου και είναι διαθέσιμα μέσω της πλατφόρμας κατάρτισης
  5. Μια ευρωπαϊκή εκπαιδευτική κοινότητα Πολιτισμικών Διαμεσολαβητών, που εκπροσωπείται από όλους τους φορείς. Στο πλαίσιο του έργου, υπήρξαν αρχικά είκοσι πέντε βασικά μέλη της κοινότητας από τις συμμετέχουσες χώρες έγιναν μέλη, ενώ σε μια επόμενη φάση, εκπαιδεύτηκαν περίπου διακόσια πενήντα άτομα μέσω της πλατφόρμας.
  6. Πέντε πιλοτικές εκπαιδευτικές συνεδρίες, μία για κάθε συμμετέχουσα χώρα, με τη συμμετοχή μελών της κοινότητας μάθησης.
  7. Έξι εκθέσεις αξιολόγησης, οι οποίες συνοψίζουν την πρόοδο του έργου και αξιολογούν τα αποτελέσματά του.
  8. Πέντε σεμινάρια/εργαστήρια προώθησης, που το καθένα έλαβε χώρα σε κάθε μία από τις συμμετέχουσες χώρες, καθώς και φυλλάδια, μπροσούρες και ένα βίντεο προώθησης του έργου

	<p>9. Ένα τελικό σεμινάριο που διοργανώθηκε στην Ελλάδα για την διάχυση των αποτελεσμάτων του έργου και έθεσε τις πολιτικές αξιοποίησης και βιωσιμότητας.</p>
<p><b>Απαιτούμενοι πόροι</b></p>	<p>Υπάρχει ανάγκη για:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- τεχνικό προσωπικό για την παρακολούθηση της αξιοποίησης της πλατφόρμας SONETOR και για την εξασφάλιση μιας αποτελεσματικής ανταλλαγής</li> <li>- εκπαιδευτές για την κατάρτιση των Πολιτισμικών Διαμεσολαβητών (το εκπαιδευτικό περιεχόμενο είναι ήδη διαθέσιμο)</li> <li>- προσωπικό πρώτης γραμμής για της ενεργοποίηση της τοπικής κοινότητας σε σχέση με προγράμματα συν-δημιουργίας και την οργάνωση εκδηλώσεων ευαισθητοποίησης</li> <li>- Εγκαταστάσεις ΤΠΕ για σύνδεση στην πλατφόρμα SONETOR</li> </ul>
<p><b>Αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν</b></p>	<p>Κατά την τελευταία δεκαετία, η σύνθεση του πληθυσμού της Ευρώπης έχει αλλάξει σημαντικά. Αυτή η αλλαγή είναι πιο εμφανής στις τεράστιες αλλαγές που συντελέστηκαν στη σύνθεση του πληθυσμού μεμονωμένων χωρών εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδιαίτερα στο εθνικό μείγμα πληθυσμών κάθε χώρας. Στο πλαίσιο αυτό, είναι σημαντικό να οριστεί ο ρόλος του πολιτισμικού διαμεσολαβητή και να θεσπιστούν στρατηγικές που θα διασφαλίζουν ότι τα άτομα αυτά είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα και ότι εφαρμόζονται προγράμματα διαρκούς επαγγελματικής εξέλιξης.</p> <p>Το έργο SONETOR συνέβαλε σε αυτή την κατεύθυνση, μέσω της ανάπτυξης καινοτόμων πρωτοβουλιών που βελτίωσαν την τρέχουσα κατάσταση όσον αφορά στην πολιτισμική διαμεσολάβηση μέσω των εξής:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Δημιουργήθηκε μια ευρωπαϊκή κοινότητα Πολιτισμικών Διαμεσολαβητών, που εξασφαλίζει την βιωσιμότητα των αποτελεσμάτων του έργου</li> <li>- Για πρώτη φορά προσδιορίστηκαν και περιγράφηκαν συστηματικά οι γνώσεις, οι δεξιότητες και οι ικανότητες των Πολιτισμικών Διαμεσολαβητών, γεγονός που αποτέλεσε την βάση για τις προδιαγραφές ρεαλιστικών σεναρίων κατάρτισης.</li> <li>- Συνεχής στήριξη της πλατφόρμας κατάρτισης</li> </ul>

	<p>στα κοινωνικά δίκτυα προκειμένου να αποτελέσει Ευρωπαϊκό σημείο ενδιαφέροντος για πολιτισμικούς διαμεσολαβητές και άλλους φορείς.</p>
<p><b>Παράμετροι που πρέπει να ληφθούν υπόψη (κοινωνικοί, οικονομικοί, τεχνικοί, πολιτικοί)</b></p>	<p>Η αύξηση της μετανάστευσης οδήγησε επίσης σε αύξηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας, εξαιτίας κυρίως της έλλειψης γνώσης για τον "άλλο". Υπάρχει, επομένως, αυξημένη ανάγκη να υποστηριχθούν οι αλλοδαποί πολίτες προς μίας ομαλή συμβίωση στη χώρα υποδοχής, με την βοήθεια των Πολιτισμικών Διαμεσολαβητών (ΠΔ), των οποίων τα κύρια χαρακτηριστικά είναι η επικοινωνιακή ικανότητα, η ενσυναίσθηση, η ενεργή ακρόαση και η καλή γνώση τόσο της χώρας υποδοχής όσο και της χώρας καταγωγής (πολιτισμός, νόμοι, παραδόσεις κ.λπ.). Ο ρόλος των Πολιτισμικών Διαμεσολαβητών προϋποθέτει την ανάπτυξη τυπικών και άτυπων δεξιοτήτων και ικανοτήτων μέσω τυπικής κατάρτισης αλλά και της προσωπικής και πρακτικής εμπειρίας.</p> <p>Οι ειδικές ανάγκες κατάρτισης των ΠΔ μπορούν να καλυφθούν μέσω των συστημάτων και των πλατφορμών ΤΠΕ. Οι εφαρμογές κοινωνικής δικτύωσης κυριαρχούν όλο και περισσότερο στα επίσημα μαθησιακά/εκπαιδευτικά περιβάλλοντα και συμβάλλουν στην ανάπτυξη νέων πρακτικών κατάρτισης που εκφράζουν σύγχρονες θεωρίες μάθησης (κοινωνικός εποικοδομητισμός, ομότιμη μάθηση κλπ.) σε σύγχρονα διαδικτυακά περιβάλλοντα.</p> <p>Ο συνδυασμός της πολιτισμικής διαμεσολάβησης με την εκπαίδευση ενηλίκων και την ομότιμη μάθηση, την ηλεκτρονική και εξ αποστάσεως μάθηση, την ανάπτυξη ψηφιακού περιεχομένου - όπως τα βίντεο, οι πλατφόρμες εξ' αποστάσεως εκπαίδευσης και η κοινωνική πληροφορική, συνιστά ένα βιώσιμο αποτέλεσμα προς όφελος ολόκληρης της κοινωνίας.</p> <p>Προϋπόθεση αποτελεί όλοι οι εταίροι που συμμετέχουν σε μια τέτοια προσπάθεια να έχουν συμπληρωματικές αρμοδιότητες</p> <p>Η πλατφόρμα SONETOR συντηρείται από το HOU και προσφέρεται δωρεάν.</p>

<p><b>Δυνατότητα μεταφοράς</b></p>	<p>Η μέθοδος που χρησιμοποιείται και τα αποτελέσματα που επιτυγχάνονται είναι προσβάσιμα μέσω της πύλης SONETOR. Όλα τα αποτελέσματα/οι αναφορές του έργου εξαρτώνται από την διαφορετική συμβολή του κάθε εμπλεκόμενου εταίρου, με βάση τις διαφορετικές και ξεχωριστές δυνατότητες τους. Έτσι, τα ευρήματα του έργου δεν αφορούν μόνο στους άμεσα συμμετέχοντες, αλλά μπορούν να αξιοποιηθούν από όλους όσους έχουν κάποιο ενδιαφέρον για το θέμα. Επιπλέον, τα ευρήματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν όχι μόνο από τις χώρες εταίρους αλλά και από χώρες που δεν εμπλέκονται στο έργο, συμβάλλοντας έτσι στην μεταφορά γνώσης σε νέα πεδία. από το έργο σε νέες περιοχές.</p>
<p><b>Σχετικά έγγραφα ή / και σύνδεσμοι</b>  (θα επισυναφθούν, εάν υπάρχουν)</p>	<p><a href="http://www.sonetor-project.eu/">http://www.sonetor-project.eu/</a>  <a href="http://www.culturalmediators.eu/">http://www.culturalmediators.eu/</a></p>
<p><b>Σχετικές πολιτικές</b></p>	<p>Ένταξη των μεταναστών</p>
<p><b>Στοιχεία επικοινωνίας</b> (διαδικτυακός τόπος, υπεύθυνος επικοινωνίας)</p>	<p><a href="http://www.sonetor-project.eu/">http://www.sonetor-project.eu/</a>  <b>Αχιλλέας Καμέας</b>  Αναπληρωτής Καθηγητής, Σχολή Επιστημών &amp; Τεχνολογίας, Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο (<a href="http://www.eap.gr">http://www.eap.gr</a>) Αναπληρωτής Κοσμήτορας, Σχολή Επιστημών και Τεχνολογίας, Συμβούλιο Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου Μέλος του Ευρωπαϊκού Δικτύου ALL DIGITAL AISBL (<a href="http://www.all-digital.org/">http://www.all-digital.org/</a>) Διευθυντής Σπουδών, Μεταπτυχιακό Μάθημα "Κινητά και Διάχυτα Υπολογιστικά Συστήματα", Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο (<a href="http://www.eap.gr/sdy_en.php">http://www.eap.gr/sdy_en.php</a>) Ιδρυτής, Ερευνητική Ομάδα Δυναμικής Ευφυούς Κοινωνικοτεχνικών Συστημάτων (DAISSy) (<a href="http://daissy.eap.gr/el/">http://daissy.eap.gr/el/</a>) Διευθυντής Έρευνας, Ερευνητική Μονάδα 3, Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών &amp; Τύπου "Διόφαντος" (<a href="http://daisy.cti.gr">http://daisy.cti.gr</a>) Αναπληρωτής αντιπρόσωπος του ΗΟΥ, Γενική Συνέλευση του Εθνικού Ιδρύματος Έρευνας και Καινοτομίας Εθνικός Αντιπρόσωπος στην CEN PC428 "Ηλεκτρονικές ικανότητες και επαγγελματισμός στις ΤΠΕ"</p>

A: 18 παρ. Αριστοτέλους, 26335 Πάτρα, Ελλάδα  
T: +30.2610.367696  
F: +30.2610.367738  
@: [kameas@eap.gr](mailto:kameas@eap.gr), [kameas@cti.gr](mailto:kameas@cti.gr)  
Web: <http://daisy.cti.gr/kameas>  
Skype: achilleskameas  
Jabber: [kameas.cti.gr@meetingsln.im.webex.com](mailto:kameas.cti.gr@meetingsln.im.webex.com)  
LinkedIn: <https://gr.linkedin.com/in/achilleskameas>  
Twitter: @achilleskameas, @daissy\_research

*Για Συστάσεις Μεταφοράς της ΚΠ στις χώρες των εταίρων βλέπε παράρτημα 5*

### 3.3.2 Local book club for MRW- Γερμανία

Local book club for MRW, Γερμανία	
<b>Ιδιοκτήτης</b>	Brigitte Neise Göküzüm
<b>Σύμπραξη</b>	Περιφερειακή Βιβλιοθήκη του Bad Cannstatt και της πόλης της Στουτγάρδης

<b>Υποστηρικτικοί Φορείς (αν υπάρχουν)</b>	Δημοτική Βιβλιοθήκη Στουτγάρδης και Δημοτικό Τμήμα της Στουτγάρδης για την ένταξη
<b>ομάδες-στόχοι δικαιούχοι / χρήστες (περιγραφή και αριθμοί)</b>	Το έργο αυτό ξεκίνησε με μερικές ντόπιες γυναίκες τούρκικης καταγωγής, και τα τελευταία 10 χρόνια εξελίχθηκε σε λέσχη βιβλίων, ανάγνωσης και συνάντησης MRW ανεξαρτήτου καταγωγής, όπως συμπεριλαμβανομένων επίσης και γυναικών από την κοινωνία υποδοχής.
<b>Επίπεδο εφαρμογής (τοπικό, περιφερειακό, εθνικό)</b>	Τοπικό
<b>Λεπτομερής Περιγραφή</b>	
<b>Στόχοι και λογική</b>	<p>Η πρωτοβουλία στοχεύει σαφώς σε MRW σε τοπικό επίπεδο, και συγκεκριμένα στην γειτονιά τους. Σκοπός της είναι να ενθαρρύνει τις γυναίκες μετανάστριες και πρόσφυγες να διαβάζουν.</p> <p>Οι συμμετέχοντες καλούνται να φέρουν ένα βιβλίο, ένα ποίημα, ένα άρθρο ή ένα δείγμα δικής τους γραφής, για να το μοιραστούν και να το συζητήσουν με την ομάδα. Η πρωτοβουλία θέλει να ενθαρρύνει τη φιλία με άλλους μετανάστες και μέλη της κοινωνίας υποδοχής, καθώς και να διευρύνει την γνώση που αφορά σε άλλους πολιτισμούς και στην λογοτεχνία, μέσω της ανάγνωσης ποίησης, της ανταλλαγής βιβλίων, της αφήγησης και της συζήτησης για την λογοτεχνία.</p> <p>Επιπλέον, μέσω των συναντήσεων οι γυναίκες έχουν την ευκαιρία να συζητήσουν για προσωπικά τους θέματα και να στηρίξουν η μία την άλλη για ζητήματα που αφορούν την καθημερινή ζωή ή την οικογένειά τους.</p> <p>Ένας από τους στόχους της πρωτοβουλίας είναι οι γυναίκες μετανάστριες και πρόσφυγες να ενισχύσουν την αυτοπεποίθησή τους. Είναι επίσης πιθανό, οι συμμετέχοντες στην ομάδα να αναλάβουν ηγετικούς ρόλους και σε άλλες οργανώσεις των οποίων ηγούνται γονείς, όπως για παράδειγμα στο σχολείο. Η λέσχη βιβλίων βοηθά τα μέλη της να δημιουργήσουν βιβλιοθήκη στο σπίτι. Με αυτό τον τρόπο, η πρόσβαση <u>σε βιβλία στο σπίτι</u> αποτελεί ένα σημαντικό μέσο για να βελτιωθεί η αναγνωστική συμπεριφορά όχι μόνο των μεταναστριών αλλά και των</p>

παιδιών τους.	
<b>Περιγραφή των δραστηριοτήτων</b>	<p>Τα μέλη της τοπικής λέσχης βιβλίων συναντώνται μία φορά το μήνα για να συζητήσουν ένα βιβλίο που έχουν επιλέξει να διαβάσουν. Οι συμμετέχοντες καλούνται να υποβάλλουν τις δικές τους προτάσεις για το τι θα ήθελαν να διαβάσουν. Στις συναντήσεις αυτές συμμετέχουν 5 έως 15 γυναίκες κάθε μήνα.</p> <p>Λαμβάνουν χώρα στην περιφερειακή βιβλιοθήκη της Στουτγάρδης, Bad Cannstatt.</p>
<b>Πόροι που απαιτούνται</b>	<p>Η πρωτοβουλία δεν απαιτεί πολλούς πόρους, εξοπλισμό ή υποδομή. Μπορεί επίσης να υλοποιηθεί με χαμηλό προϋπολογισμό.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ένα δωμάτιο με φως, καρέκλες, τραπέζι</li> <li>• Βιβλία ή αντίγραφα του βιβλίου, το οποίο έχει επιλεγεί</li> <li>• Χαρτί και στυλό για σημειώσεις, ιδέες</li> <li>• Ένα μέλος της λέσχης βιβλίων, που έχει τον ρόλο συντονιστή της συζήτησης</li> </ul>
<b>Αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν</b>	<p>Με τις MRW σε τοπικό επίπεδο να φτάνουν τις 400 τα τελευταία χρόνια, η συμμετοχή είναι υψηλή. Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν περιορισμοί (που να αφορούν στην εκπαίδευση, τις δεξιότητες κ.λπ.), οι MRW μπορούν χωρίς δυσκολία να συμμετέχουν, ενώ η μία την μαθαίνει στην άλλη. Η πρωτοβουλία διατηρεί δεσμούς με τα τοπικά συμβούλια, τις επιτροπές γειτονιάς, άλλες τοπικές κοινοτικές βιβλιοθήκες, ένα κέντρο κοινότητας και οικογένειας.</p>
<b>Παράμετροι που πρέπει να ληφθούν υπόψη (κοινωνικές, οικονομικές, τεχνικές, πολιτικές)</b>	<p>Εξαιτίας του γεγονότος ότι η πρωτοβουλία δεν χρειάζεται μεγάλο προϋπολογισμό για την υλοποίησή της, μπορεί να υλοποιηθεί και σε περιόδους οικονομικής κρίσης.</p> <p>Όσον αφορά στην τεχνική διάσταση, η πρωτοβουλία μπορεί να υλοποιηθεί χωρίς τεχνικό προσωπικό.</p> <p>Η πρωτοβουλία παρουσιάζει αποτελέσματα όσον αφορά στην συμβουλευτική και την πολιτισμική ανταλλαγή τα οποία αντανakλώνται σε τοπικό επίπεδο. Ωστόσο, το έργο δεν μπορεί να υπερβεί αυτό το επίπεδο, και να επεκταθεί σε επίπεδο πόλης ή σε περιφερειακό επίπεδο.</p>

	<p>Όμως αυτός ο "περιορισμός" αποτελεί και την γοητεία του έργου, καθώς προσφέρει "ασφάλεια" στις MRW που συμμετέχουν σε αυτό των. Μια άλλη θετική πτυχή αφορά στο ότι το πρόγραμμα περιλαμβάνει και γυναίκες από την χώρα υποδοχής.</p>
<b>Δυνατότητα μεταφοράς</b>	<p>Υπάρχει υψηλός βαθμός δυνατότητας μεταφοράς της πρωτοβουλίας. Δεν απαιτεί πολλούς πόρους, είναι εύκολο να στηθεί και να εφαρμοστεί και είναι ανοιχτή σε όλες τις γλώσσες. Η ιδέα μπορεί να προσαρμοστεί και από άλλες τοπικές βιβλιοθήκες, οι οποίες μπορούν να συγκροτήσουν παρόμοιες λέσχες.</p>
<b>Σχετικά έγγραφα ή / και σύνδεσμοι (να επισυναφθούν, εάν υπάρχουν)</b>	<p><a href="http://www1.stuttgart.de/stadtbibliothek/bvs/actions/profil/view.php?id=275">http://www1.stuttgart.de/stadtbibliothek/bvs/actions/profil/view.php?id=275</a></p> <p><a href="https://www.stuttgart.de/item/show/305802/1/dept/146197">https://www.stuttgart.de/item/show/305802/1/dept/146197</a></p> <p><a href="https://www.stuttgart.de/integration">https://www.stuttgart.de/integration</a></p> <p><a href="https://www.stuttgart.de/item/show/234480">https://www.stuttgart.de/item/show/234480</a></p> <p><a href="http://www1.stuttgart.de/stadtbibliothek/bvs/actions/profil/view.php?id=48#Angebot">http://www1.stuttgart.de/stadtbibliothek/bvs/actions/profil/view.php?id=48#Angebot</a> (βιβλιογραφία σε 26 γλώσσες MRW στη βιβλιοθήκη)</p>
<b>Σχετικές πολιτικές</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Πολιτική ένταξης της πόλης της Στουτγάρδης</li> <li>- Στουτγάρδη "Bündnis für Integration" (Δίκτυο της Στουτγάρδης για την ένταξη)</li> <li>- Βιβλιοθήκες ως χώρος δια βίου μάθησης και κοινωνικής ένταξης/συμπερίληψης</li> </ul>
<b>Στοιχεία επικοινωνίας (ιστοσελίδα, άτομο επικοινωνίας)</b>	<p>Brigitte Neise Göküzüm</p> <p><a href="http://www1.stuttgart.de/stadtbibliothek/bvs/actions/profil/view.php?id=275">http://www1.stuttgart.de/stadtbibliothek/bvs/actions/profil/view.php?id=275</a></p> <p><a href="mailto:stadtteilbibliothek.kneippweg@stuttgart.de">stadtteilbibliothek.kneippweg@stuttgart.de</a></p>

---

## Συστάσεις για τη μεταφορά της

---

### Ελλάδα

#### **Χρησιμότητα της ΚΠ στην Ελλάδα**

Όπως και σε άλλες χώρες εταίρους, έτσι και στην Ελλάδα υπάρχουν δυσκολίες οι γυναίκες από την χώρα υποδοχής να αναπτύξουν σχέσεις με τις MRW, , καθώς και οι δύο ομάδες-στόχοι κοινωνικοποιούνται η κάθε μια εντός των δικών της δικτύων. Αυτή η ΚΠ αποτελεί ένα εξαιρετικό παράδειγμα του πώς θα μπορούσαν να αρθούν τα εμπόδια ανάμεσα στις δύο ομάδες στόχους. Αυτή η ΚΠ καθίσταται πολύ ελκυστική εξαιτίας της απλότητας και της ευκολίας που παρουσιάζει στην εφαρμογή της. Δεδομένου ότι υπάρχουν 58 περίπου λέσχες βιβλίων που λειτουργούν σε δημόσιες και δημοτικές βιβλιοθήκες, ξεχωριστά από όσες λειτουργούν σε ιδιωτικές βιβλιοθήκες, αυτή η ΚΠ θα δώσει στις MRW την ευκαιρία να ενσωματωθούν ομαλά στην τοπική κοινωνία αξιοποιώντας ήδη υπάρχοντες πόρους.

#### **Πτυχές της ΚΠ που μπορούν να μεταφερθούν**

Όλες οι δραστηριότητες που περιγράφονται σε αυτή την ΚΠ θα μπορούσαν εύκολα να υλοποιηθούν και στην Ελλάδα

#### **Εμπλεκόμενα Μέλη που θα επιτρέψουν την αναπαραγωγή της ΚΠ**

Όταν πρόκειται για ιδιωτικές πρωτοβουλίες, δεν απαιτείται ειδική άδεια. Εναλλακτικά, το Εθνικό Κέντρο Βιβλίου της Ελλάδας - ιδιωτική μη κερδοσκοπική οντότητα με νομική υπόσταση που θεσπίστηκε το 1994 από το Υπουργείο Πολιτισμού, για την εφαρμογή εθνικής πολιτικής στην προώθηση βιβλίων - αποτελεί τον κύριο φορέα, υπό την αιγίδα του οποίου λειτουργούν οι λέσχες βιβλίου.

#### **Εμπλεκόμενα μέρη που θα είναι υπεύθυνα για την αναπαραγωγή της ΚΠ**

Ιδανικά, υπεύθυνες για την αναπαραγωγή αυτής της ΚΠ θα μπορούσαν να είναι οργανώσεις και οντότητες που διαθέτουν βιβλιοθήκη και μπορούν να φιλοξενήσουν αρκετούς ανθρώπους για τις συναντήσεις της λέσχης βιβλίων. Αυτές θα μπορούσαν να είναι ΜΚΟ, Δήμοι, Πανεπιστήμια και Σχολεία όλων των εκπαιδευτικών βαθμίδων, Πολιτιστικοί Σύλλογοι, Πολιτιστικοί Όμιλοι και Οργανισμοί, Κέντρα Επαγγελματικής Κατάρτισης.

#### **Επίπεδο εφαρμογής της ΚΠ**

Προκειμένου να επιτευχθούν τα επιθυμητά αποτελέσματα, η ΚΠ πρέπει να εφαρμοστεί σε τοπικό επίπεδο

***Προϋποθέσεις που μπορούν να εξασφαλίσουν την επιτυχή μεταφορά***

Η ΚΠ είναι εύκολο να υλοποιηθεί, με την προϋπόθεση ότι υπάρχει ένα δωμάτιο με καρέκλες και βιβλία. . Φυσικά, είναι απαραίτητη η παρουσία ενός εθελοντή που θα μπορούσε να συντονίσει.

***Πιθανά εμπόδια που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς***

- i. Περιορισμένη συμμετοχή γυναικών μεταναστριών για διάφορους λόγους (ωράριο εργασίας, πολιτισμικοί περιορισμοί, απροθυμία και δισταγμός συμμετοχής σε δραστηριότητες με ντόπιους, οικογενειακές υποχρεώσεις κ.λπ.)
- ii. Μη αποδοχή από την τοπική κοινότητα

***Πιθανές λύσεις για την αντιμετώπιση των προαναφερθέντων εμποδίων***

- i. Συμμετοχή των τοπικών αρχών προκειμένου να γίνουν γνωστές οι δραστηριότητες της λέσχης βιβλίων, καθώς και τα οφέλη και για τις δύο ομάδες στόχους.
- ii. Ευέλικτο χρονοδιάγραμμα των συναντήσεων
- iii. Συμμετοχή «ανθρώπων- κλειδιά» από τις κοινότητες των μεταναστών, προκειμένου να ενισχυθεί και να προωθηθεί η συμμετοχή των MRW

***Για Συστάσεις Μεταφοράς της ΚΠ στις χώρες των εταίρων βλέπε παράρτημα 5***

**3.3.3 Computer and Catalan for the families of the Drassanes school and CEIP Rubén Dario- Ισπανία**

Computer and Catalan for the families of local schools, Ισπανία

<b>Ιδιοκτήτης</b>	Colectic (formerly El Teb)
<b>Σύμπραξη</b>	Drassanes School CEIP Ruben Dario
<b>Υποστηρικτικοί Φορείς (αν υπάρχουν)</b>	Το Δημοτικό Συμβούλιο της Βαρκελώνης (τμήμα εκπαίδευσης) και η Γενική Διεύθυνση της Καταλονίας (περιφερειακή κυβέρνηση)
<b>ομάδες-στόχοι δικαιούχοι / χρήστες (περιγραφή και αριθμοί)</b>	Μετανάστριες και γυναίκες πρόσφυγες, μητέρες μαθητών που φοιτούν στο σχολείο, με περιορισμένες δεξιότητες πληροφορικής και χαμηλό επίπεδο γλωσσικής και πολιτισμικής ένταξης. Το κίνητρο των συμμετεχόντων είναι να κατανοήσουν καλύτερα τι κάνουν τα παιδιά τους στο σχολείο, αλλά και να μάθουν τη γλώσσα της περιοχής και να πώς να χρησιμοποιούν υπολογιστές. Διάφορες ομάδες, καθεμιά εκ των οποίων απαρτίζεται από 15 γυναίκες.
<b>Επίπεδο εφαρμογής (τοπικό, περιφερειακό, εθνικό)</b>	Τοπικό
<b>Λεπτομερής Περιγραφή</b>	
<b>Στόχοι και λογική</b>	Αναφορές από εκπαιδευτικά κέντρα εξηγούν ότι οι μητέρες μετανάστριες, ιδιαίτερα όσες είναι νέες στην κοινότητα, δεν συμμετέχουν στις σχολικές δραστηριότητες και δυσκολεύονται να βοηθήσουν τα παιδιά τους με τις εργασίες τους. Κύριος στόχος είναι η δημιουργία μιας στρατηγικής για την ενίσχυση των δεσμών των μητέρων μεταναστριών με το σχολείο, ως εργαλείου ένταξης.  Άλλοι στόχοι είναι:  - Οι μετανάστριες να βελτιώσουν τις ψηφιακές τους δεξιότητες, προκειμένου να μπορούν να συμμετέχουν ενεργά και να τον ψηφιακό διαχωρισμό.

- Να βελτιώσουν τις γλωσσικές τους δεξιότητες, ώστε να μπορούν να επικοινωνούν και να αλληλοεπιδρούν με την κοινωνία εν γένει.

- Να κατανοήσουν καλύτερα τις εκπαιδευτικές ανάγκες των παιδιών τους και να μάθουν πώς λειτουργεί το τοπικό εκπαιδευτικό σύστημα.

Το εργαστήριο Computing for Families αποτελεί μια εισαγωγή στον χειρισμό υπολογιστή, ενώ, ταυτόχρονα, οι γονείς κατανοούν καλύτερα τι κάνουν τα παιδιά τους στο σχολείο.

Καθώς η γλώσσα που χρησιμοποιείται στο περιφερειακό εκπαιδευτικό σύστημα είναι η καταλανική, οι συμμετέχοντες ενθαρρύνονται να χρησιμοποιούν αυτήν την γλώσσα κατά τη διάρκεια του εργαστηρίου.

Κατά τη διάρκεια της υλοποίησης των δραστηριοτήτων, οι γυναίκες αποκτούν ένα χώρο, στον οποίο μπορούν να συμμετέχουν σε μια δραστηριότητα που είναι εκπαιδευτική αλλά και διασκεδαστική. Επιπλέον, δημιουργούμε ένα χώρο για την ανάπτυξη διαπολιτισμικών σχέσεων ανάμεσα σε μητέρες που ζουν στην ίδια γειτονιά. Συμμετέχοντας στην ίδια δραστηριότητα, μαθαίνουν η μία από την άλλη, συγκρίνουν εμπειρίες και μοιράζονται προβλήματα, και βρίσκουν λύσεις σε καθημερινά προβλήματα κ.λπ.

Αποκτούν, επίσης, κάποιες βασικές και πρακτικές γνώσεις που αφορούν σε ορισμένα εργαλεία ηλεκτρονικών υπολογιστών.

Η υλοποίηση διαφορετικών τεχνολογικών δραστηριοτήτων συμβάλλει στην καλύτερη κατανόηση του κοινωνικού περιβάλλοντος, και των δραστηριοτήτων που αναπτύσσονται στα σχολεία.

**Περιγραφή των δραστηριοτήτων**

Οι δραστηριότητες διεξάγονται εντός του εκπαιδευτικού κέντρου, στις ίδιες αίθουσες που χρησιμοποιούνται από τα παιδιά των γυναικών που παίρνουν μέρος. Αυτό συμβαίνει επειδή θέλουμε να ενθαρρύνουμε τις γυναίκες να οικειοποιηθούν τον σχολικό χώρο, αλλά και να αισθανθούν ότι αποτελούν κομμάτι της σχολικής κοινότητας. Θέλουμε να δημιουργήσουμε και να ενισχύσουμε μια καλή σχέση των

οικογενειών και των εκπαιδευτικών/δασκάλων.

Η πλειονότητα των δραστηριοτήτων του εργαστηρίου έχει σχεδιαστεί για 10 ζευγάρια, τα οποία απαρτίζουν μητέρες και τα παιδιά τους (μαθητές του σχολείου). Κάθε ζευγάρι μητέρας-παιδιού δουλεύει από κοινού σε έναν υπολογιστή και οι δραστηριότητες είναι ταυτόχρονα διασκεδαστικές και εκπαιδευτικές, αλλά και πρακτικές.

Κατά τη διάρκεια του 3μηνου εργαστηρίου υπάρχουν ορισμένες δραστηριότητες που απευθύνονται μόνο στις γυναίκες (χωρίς τα παιδιά τους). Κατά την διάρκεια αυτών των δραστηριοτήτων, οι γυναίκες εστιάζουν στην καλλιέργεια ψηφιακών δεξιοτήτων.

Μέσω παιχνιδιών, μαθαίνουν για τη χρήση του πληκτρολογίου, του ποντικιού και των διαφόρων τμημάτων του υπολογιστή ν. Επίσης, οι χρήστες συνδέονται στο Διαδίκτυο στα πλαίσια άλλων δραστηριοτήτων, όπως η δημιουργία λογαριασμού ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, ενώ υπάρχουν μαθήματα όπου οι χρήστες θα μάθουν να χρησιμοποιούν μηχανές αναζήτησης, να αναζητούν διευθύνσεις, να δημιουργούν ψηφιακό περιεχόμενο (όπως βίντεο, φωτογραφίες κ.λπ.), να αλληλοεπιδρούν με άλλους ανθρώπους. Εν ολίγοις, μαθαίνουν πώς να χειρίζονται τα βασικά ψηφιακά εργαλεία.

Επιπλέον, κατά τη διάρκεια των κοινών δραστηριοτήτων, οι συμμετέχοντες (παιδιά και μητέρες) καλούνται να παρουσιάσουν και να μοιραστούν με τους υπόλοιπους πτυχές του πολιτισμού από τον οποίο προέρχονται (συνταγές, έθιμα, ανέκδοτα), αλλά πάντα σε ένα ψηφιακό πλαίσιο. Η συμμετοχή των παιδιών σε τέτοιου είδους δραστηριότητες είναι πολύ σημαντική, , έτσι ώστε η μητέρα να μπορεί να ασκήσει τον εκπαιδευτικό της ρόλο απέναντι στα παιδιά.

Στο τέλος του σεμιναρίου, πραγματοποιείται μια συνεδρία αξιολόγησης, στη διάρκεια της οποίας συμμετέχουν οι καθηγητές των μαθητών. Οι γονείς και τα παιδιά μιλούν για το πώς ένωσαν χρησιμοποιώντας την Καταλανική γλώσσα στην διάρκεια του εργαστηρίου. Μια άλλη πτυχή που λαμβάνεται υπόψη για την αξιολόγηση, είναι η από κοινού εμπειρία μιας δραστηριότητας για την μητέρα και το παιδί

	<p>και η κατάρτιση στις νέες ψηφιακές δεξιότητες. δεξιότητων.</p> <p>Αξιολογούμε τις γνώσεις που έχουν αποκτηθεί μέσα από σύντομα τεστ/ελέγχους σε καθημερινή βάση, που αφορούν στους στόχους της κάθε συνεδρίας.</p> <p>Οι συμμετέχοντες παίρνουν ένα ψηφιακό αρχείο ή φάκελο, που περιλαμβάνει όλο το υλικό που του μαθήματος.</p>
<b>Πόροι που απαιτούνται</b>	<p>Στο σχολείο: αίθουσα υπολογιστών, σύνδεση στο Internet, εκτυπωτές.</p> <p>Ανθρώπινοι πόροι (εκπαιδευτής)</p> <p>Υλικό για την εκπαίδευση (έγγραφα, φυλλάδια, ενημερωτικά δελτία, στυλό)</p>
<b>Αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν</b>	<p>Αύξηση των βασικών τεχνολογικών δεξιοτήτων</p> <p>Αύξηση των κοινωνικών δεξιοτήτων που αφορούν στην γνώση και την αλληλεπίδραση με το περιβάλλον.</p> <p>Βελτίωση της σχέσης μητέρας-παιδιού-σχολείου</p> <p>Βελτίωση της αλληλεπίδρασης ανάμεσα στην μητέρα και το σχολείο</p> <p>Καλύτερη γνώση της χώρας υποδοχής</p> <p>Οι συμμετέχοντες σημειώνουν ότι αυξήθηκε η εμπιστοσύνη και η αυτοεκτίμηση τους</p> <p>Βελτίωση της σχέσης γυναικών από διαφορετικούς πολιτισμούς</p>
<b>Παράμετροι που πρέπει να ληφθούν υπόψη (κοινωνικές, οικονομικές, τεχνικές, πολιτικές)</b>	<p>Ικανοποιητική/κατάλληλη παρουσία γυναικών μεταναστριών στην τοπική κοινότητα. Στο Raval, υπάρχουν σχολεία όπου το 95% των μαθητών είναι μετανάστες.</p> <p>Η συνεργασία των τοπικών σχολείων, κρίνεται πολύ σημαντική.</p> <p>Συνεργασία με τοπικές ενώσεις γονέων, οι οποίες διατηρούν δεσμούς με τα σχολεία.</p> <p>Συνεργασία των τοπικών θεσμικών οργάνων (δήμος και περιφερειακή κυβέρνηση)</p>

### Συνεργασία των συλλόγων μεταναστών

Η μεγαλύτερη δυσκολία αφορά στην συμμετοχή των σχολείων, η συνεργασία τους, επομένως θεωρείται, θεμελιώδης. Εάν τα σχολεία εμπλακούν, τότε είναι πιο πιθανό ότι και οι γυναίκες μετανάστριες θα συμμετάσχουν, ακόμη και αν είναι μουσουλμάνες.

***Η ικανότητα του οργανισμού που έχει την ευθύνη υλοποίησης της ΚΠ να προσελκύσει κεφάλαια, και να εδραιώσει περαιτέρω συνεργασία σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, προκειμένου να εξασφαλιστεί η βιωσιμότητα του έργου.***

### Δυνατότητα μεταφοράς

Το πρόγραμμα αυτό μπορεί εύκολα να υλοποιηθεί από άλλες χώρες που αντιμετωπίζουν παρόμοιες καταστάσεις. Το πρόγραμμα μπορεί να εφαρμοστεί σε διάφορες χώρες, στις οποίες τα εκπαιδευτικά συστήματα δεν παρουσιάζουν σημαντικές διαφορές. Το βασικό είναι, σε όλες τις περιπτώσεις, να διασφαλιστεί η συνεργασία του ίδιου του εκπαιδευτικού συστήματος και ειδικότερα του σχολείου.

Κεντρική ιδέα είναι η δημιουργία δεσμών ανάμεσα στην μητέρα και το σχολείο, ώστε οι μετανάστριες να αποκτήσουν καλύτερη γνώση του σχολικού συστήματος. Επιπλέον, η απόκτηση ψηφιακών δεξιοτήτων, θα ενισχύσει την δυνατότητα να ενταχθούν σε τοπικό επίπεδο.

Εξαιτίας του ότι η δραστηριότητα αυτή συνδέεται με το εκπαιδευτικό σύστημα, είναι πιθανότερο να συμμετάσχουν ενεργά ακόμη και οι μουσουλμάνες γυναίκες.

Είναι απαραίτητο, για κάθε ομάδα γυναικών, να αξιολογηθεί το επίπεδο των ψηφιακών τους δεξιοτήτων, προκειμένου να αναπτυχθεί ένα αποτελεσματικό πρόγραμμα σπουδών.

Το Dig Comp, το ευρωπαϊκό πλαίσιο για τις ψηφιακές δεξιότητες, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια πρώτη αξιολόγηση και για τον σχεδιασμό του προγράμματος σπουδών.

<b>Σχετικά έγγραφα ή / και σύνδεσμοι (να επισυναφθούν, εάν υπάρχουν)</b>	
<b>Σχετικές πολιτικές</b>	<b><i><a href="https://ec.europa.eu/jrc/en/digcomp/digital-competence-framework">https://ec.europa.eu/jrc/en/digcomp/digital-competence-framework</a></i></b>
<b>Στοιχεία επικοινωνίας (ιστοσελίδα, άτομο επικοινωνίας)</b>	<p>Esther Subias</p> <p>Project Manager</p> <p>esther.subias@colectic.coop</p> <p>c/ dels Salvador, 8 baixos</p> <p>08001 Barcelona</p> <p>(00 34) 93 442 58 67</p> <p>www.colectic.coop</p> <p>Twitter @colectic_coop</p> <p>Instagram @colectic_coop</p> <p>Facebook /colectic</p>

---

## *Συστάσεις για τη μεταφορά της*

---

### **Ελλάδα**

#### **Χρησιμότητα της ΚΠ για την Ελλάδα**

Όπως αναφέρθηκε και πιο πάνω, στην Ελλάδα τα παιδιά μεταναστών και προσφύγων παρακολουθούν μαθήματα παρόμοια με αυτά που διδάσκονται στα πλαίσια του εθνικού εκπαιδευτικού συστήματος. Η εκπαίδευσή τους αυτή εντάσσεται σε δομές εκπαίδευσης και υποδοχής που έχουν συσταθεί ειδικά για τους πρόσφυγες (DEYP) (άρθρο 38 του L. 4415/2016, Α '159). Αυτή η ΚΠ θα μπορούσε, επομένως, να λειτουργήσει συμπληρωματικά

στις υπηρεσίες που ήδη παρέχονται στα παιδιά μεταναστών και προσφύγων. Η ομάδα στόχος θα μπορούσε να διευρυνθεί ώστε να συμπεριλάβει στην εκπαιδευτική διαδικασία και τις μετανάστριες μητέρες .

#### ***Πτυχές της ΚΠ που μπορούν να μεταφερθούν***

Όλες οι δραστηριότητες που περιγράφονται σε αυτή την ΚΠ θα μπορούσαν εύκολα να υλοποιηθούν στην Ελλάδα

#### ***Εμπλεκόμενα Μέρη που θα επιτρέψουν την αναπαραγωγή της***

Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων, Υπουργείο Μεταναστευτικής Πολιτικής, Υπουργείο Εσωτερικών, Διεθνής Οργανισμός Μετανάστευσης (IOM Greece), Ο Διαμεσολαβητής για τα Παιδιά στην Ελλάδα, η Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR)

#### ***Εμπλεκόμενα μέρη που θα είναι υπεύθυνα για την αναπαραγωγή της ΚΠ***

Διευθύνσεις Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης του Υπουργείου Παιδείας, ΜΚΟ, Δήμοι, Φόρουμ Μεταναστών, Δίκτυα μεταναστών

#### ***Επίπεδο εφαρμογής της ΚΠ***

Αυτή η ΚΠ θα μπορούσε να υλοποιηθεί τόσο σε τοπικό όσο και σε εθνικό επίπεδο, σε περιοχές που υπάρχουν καταυλισμοί προσφύγων και hot spot.

#### ***Προϋποθέσεις που μπορούν να εξασφαλίσουν την επιτυχή μεταφορά***

- i. Σχολικές αίθουσες / τάξεις εξοπλισμένες με υπολογιστές και σύνδεση στο Διαδίκτυο
- ii. εκπαιδευτικοί / εκπαιδευτές που μπορούν να βρεθούν είτε μέσω των σχολείων είτε μέσω του δικτύου των μεταναστευτικών κοινοτήτων .
- iii. Συμπερίληψη ενός προγράμματος ψηφιακών δεξιοτήτων για τις MRW και τα παιδιά τους, στις ήδη καθιερωμένες προπαρασκευαστικές δράσεις για τα παιδιά μεταναστών / προσφύγων.

#### ***Πιθανά εμπόδια που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς***

- i. Συνήθως αυτό το είδος δράσεων έχουν συγκεκριμένο προϋπολογισμό για την κάλυψη των δαπανών
- ii. Περιορισμένη συμμετοχή των MRW εξαιτίας πολλών παραγόντων (χαμηλό επίπεδο ανάγνωσης και γραφής, πολιτισμικοί περιορισμοί, απροθυμία και δισταγμός να συναναστραφούν με ντόπιους, οικογενειακές υποχρεώσεις κλπ.)
- iii. Εναντίωση της τοπικής κοινότητας απέναντι στους μετανάστες

#### ***Πιθανές λύσεις για την αντιμετώπιση των προαναφερθέντων εμποδίων***

- i. Διασφάλιση πόρων από ευρωπαϊκά ή εθνικά προγράμματα
- ii. Ενίσχυση της ευαισθητοποίησης της τοπικής κοινότητας σε σχέση με τα οφέλη που μπορεί να έχει η πολιτισμική ανταλλαγή και η παροχή εκπαιδευτικών υπηρεσιών σε μετανάστες, για την κοινωνία εν γένει.
- iii. Επαφές με σημαντικούς/κομβικούς φορείς στις κοινότητες μεταναστών, προκειμένου να προάγουν τον ψηφιακό εγγραμματισμό και τα οφέλη του για τις MRW και τα παιδιά τους, μεταξύ των οποίων και η συμβολή του στην ομαλή ένταξή τους στην τοπική κοινωνία.

*Για Συστάσεις Μεταφοράς της ΚΠ στις χώρες των εταίρων βλέπε παράρτημα 5*

### 3.4 Συμβουλευτική

#### 3.4.1 Aid programme for Yazidi women- Γερμανία

Aid program for Yazidi women, Γερμανία	
<b>Ιδιοκτήτης</b>	Σχέδιο της κρατικής κυβέρνησης του Baden-Württemberg, Υπουργείο Εξωτερικών
<b>Σύμπραξη</b>	UNHCR, Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Μετανάστευσης και Ένταξης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Διεθνής Οργανισμός Υγείας(WHO), Διεύθυνση Εσωτερικών της ΕΕ, Διεθνής Ερυθρός Σταυρός
<b>Υποστηρικτικοί Φορείς (αν υπάρχουν)</b>	Συμβούλιο των πόλεων και κωμοπόλεων σε Baden-Württemberg (για τη στέγαση των γυναικών), Κρατικό δίκτυο για την ψυχική υγεία (για θεραπεία), δίκτυο εθελοντικών οργανώσεων του Baden-Württemberg
<b>στόχος ομάδες δικαιούχοι / χρήστες (περιγραφή και αριθμοί)</b>	- πρόγραμμα παροχής βοήθειας σε γυναίκες Yazidi από το βόρειο Ιράκ, που έχουν πέσει θύματα του ISIS, και είναι, επομένως θύματα βασανιστηρίων, βίας και τραυματικής εμπειρίας.
<b>Επίπεδο εφαρμογής (τοπικό, περιφερειακό, εθνικό)</b>	περιφερειακό

<b>Λεπτομερής περιγραφή</b>	
<b>Στόχοι και λογική</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ολοκληρωμένη φροντίδα για τις γυναίκες Yazidi και τα παιδιά θύματα του ISIS</li> <li>- σωματική και ψυχική υγεία και θεραπεία</li> <li>- ενδυνάμωση των γυναικών, μέλλον για τα παιδιά</li> <li>- άμεσο παράδειγμα ανθρωπιστικής βοήθειας, από το οποίο αναπαρήγαγε το κράτος του Αμβούργου, το κρατίδιο του Schleswig Holstein, η Δανία και η Ολλανδία</li> </ul>
<b>Περιγραφή των δραστηριοτήτων</b>	<p>Το Κρατικό Κοινοβούλιο δέσμευσε 80 εκατομμύρια ευρώ σε διάστημα τριών ετών, προκειμένου να μεταφέρει στην χώρα γυναίκες που είχαν πέσει θύματα του ISIS, και ήρθε σε επαφή με εμπειρογνώμονες όπως ο Jan Ilhan Kizilhan, ψυχολόγος και ειδικός στη Μέση Ανατολή, που ειδικεύεται επίσης στο τραύμα. Από τον Φεβρουάριο του 2015 έως τον Ιανουάριο του 2016, ο Kizilhan και μια μικρή ομάδα εμπειρογνομώνων πραγματοποίησαν 14 ταξίδια σε καταυλισμούς προσφύγων στο βόρειο Ιράκ, επιχειρώντας να εντοπίσουν όσους θα ωφελούνταν περισσότερο από το πρόγραμμα.</p> <p>Όταν πια μεταφερθούν στη Γερμανία, τους παρέχεται η αναγκαία ιατρική και ψυχολογική βοήθεια προκειμένου να αρχίσουν να ξαναχτίζουν τη ζωή τους.</p> <p>Το πρόγραμμα βοήθειας αποτελείται από:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Βοήθεια που παρέχεται σε γυναίκες θύματα βιασμού, υποδούλωσης και έμφυλης βίας, για να ανακάμψουν μέσω της εφαρμογής ενός ολιστικού πρόγραμμα ψυχοκοινωνικής στήριξης και θεραπείας, το οποίο στελεχώνεται από ειδικευμένους θεραπευτές του τραύματος</li> <li>- Παροχές για την κάλυψη των ιατρικών αναγκών επιζώντων και εκτοπισθέντων γυναικών Yazidi - Ανάπτυξη εκπαιδευτικών και επαγγελματικών ευκαιριών για γυναίκες και κορίτσια που δεν έχουν την στήριξη των οικογενειών τους. Συγκεκριμένα, παροχή βοήθειας σε όσες είναι στην εφηβεία και λίγο μετά τα 20. προκειμένου να ολοκληρώσουν το σχολείο και βοήθεια προς τους ηλικιωμένους για να αναπτύξουν πρακτικές δεξιότητες και να μπορέσουν έχουν κάποιο εισόδημα.</li> </ul>

<b>Απαιτούμενοι πόροι</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Υψηλός προϋπολογισμός: Η πρωτοβουλία μπορεί να υλοποιηθεί μόνο μέσω κυβερνητικής χρηματοδότησης -</li> <li>- Καταφύγια/Ξενώνες</li> <li>- Ιατρική βοήθεια</li> <li>- Ειδικοί στο τραύμα/τραυματική εμπειρία, ψυχολόγοι και θεραπευτές</li> <li>- Μαθήματα γλώσσας + καθηγητές</li> </ul>
<b>Αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Περίπου 1.500 γυναίκες και παιδιά Yezidi ζουν σε ομάδες σε όλη τη Βάδη-Βυρτεμβέργη. Ο ακριβής τόπος διαμονής τους δεν είναι γνωστός, και παραμένει μυστικός. Οι μισοί περίπου από αυτούς απασχολούνται σε θέσεις μερικής απασχόλησης και σε τοπικές κοινωνικές και πολιτισμικές πρωτοβουλίες</li> <li>- Αυτή η πολιτική πρωτοβουλία υψηλού επιπέδου έχει αποτελέσει παράδειγμα και για άλλα κράτη και έθνη, και έχει αναπαραχθεί από άλλες περιφερειακές και εθνικές κυβερνήσεις στην Ευρώπη</li> <li>- Το πρόγραμμα παρουσιάστηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο</li> <li>- Ξεκίνησε το 2015 και αποτελεί πια σταθερό και βιώσιμο πρόγραμμα για τις MRW</li> </ul> <p>Έχει υψηλή συμμετοχή , αλλά αφορά μόνο μία προκαθορισμένη ομάδα στόχο από το σύνολο των MRW (που βασίζεται σε πρόγραμμα ανθρωπιστικής βοήθειας). Η συμμετοχή είναι υψηλή, φτάνοντας τις περίπου 1.500 γυναίκες, οι περισσότερες εκ των οποίων παραμένουν στο πρόγραμμα, αλλά η ομάδα είναι "κλειστή". Το πρόγραμμα / πρωτοβουλία διατηρεί στενούς δεσμούς με τοπικούς φορείς και πολιτικούς παράγοντες και οντότητες όπως ο Ερυθρός Σταυρός κλπ.</p>
<b>Παράμετροι που πρέπει να ληφθούν υπόψη (κοινωνικές, οικονομικές, τεχνικές, πολιτικές)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Οικονομικοί: Λόγω κρατικής χρηματοδότησης, αυτό το έργο μεγάλης κλίμακας καθίσταται βιώσιμο. Λόγω του μεγέθους του, μπορεί να χρηματοδοτηθεί μόνο από δημόσιες πηγές.</li> <li>-Πολιτικοί: Μεταβιβάζεται μόνο βάσει μιας δομής εφαρμογής πολιτικής υψηλού επιπέδου</li> </ul>

<p><b>Δυνατότητα μεταφοράς</b></p>	<p>Το πρόγραμμα μπορεί σαφώς να υλοποιηθεί και αλλού, εάν οι περιφερειακές ή κρατικές κυβερνήσεις είναι αυτές που θα ενεργοποιήσουν αυτή τέτοια δραστηριότητα.</p> <p>Είναι πολύ δύσκολη η εφαρμογή του από ΜΚΟ, και εξαιτίας νομικών κωλυμάτων (θεώρηση εισόδου, είσοδος στην ΕΕ κ.λπ.). Ωστόσο, κυβερνήσεις, όπως για παράδειγμα η Ολλανδία, υλοποίησαν την ίδια πρωτοβουλία με ελαφρώς διαφορετική ομάδα στόχο από τις MRW .</p> <p>Το πρόγραμμα είναι μεταβιβάσιμο αν μόνο αν υπάρχει μια δομή άσκησης/χάραξης πολιτικής υψηλού επιπέδου , και όχι «χαμηλότερου». όχι.</p> <p>Λόγω κρατικής χρηματοδότησης, αυτό το έργο μεγάλης κλίμακας είναι βιώσιμο. Λόγω του μεγέθους του, μπορεί να χρηματοδοτηθεί μόνο από δημόσιες πηγές.</p>
<p><b>Σχετικά έγγραφα ή / και σύνδεσμοι</b></p> <p>(να επισυναφθούν, εάν υπάρχουν)</p>	<p><a href="http://www.fluechtlingshilfe-bw.de/projekte/unterbringung/sonderkontingente-nordirak/">http://www.fluechtlingshilfe-bw.de/projekte/unterbringung/sonderkontingente-nordirak/</a></p> <p><a href="http://www.deutschlandfunk.de/nordirak-hilfe-fuer-traumatisierte-jesidinnen.1773.de.html; dram: article_id = 380255">http://www.deutschlandfunk.de/nordirak-hilfe-fuer-traumatisierte-jesidinnen.1773.de.html; dram: article_id = 380255</a></p> <p><a href="http://www.faz.net/aktuell/politik/fluechtlingsskrise/baden-wuerttemberg-rettet-ueber-tausend-jesidinnen-14503598.html">http://www.faz.net/aktuell/politik/fluechtlingsskrise/baden-wuerttemberg-rettet-ueber-tausend-jesidinnen-14503598.html</a></p> <p><a href="https://www.swr.de/swraktuell/bw/bw-unterstuetzt-jesidinnen-weiter-diese-frauen-brauchen-unsere-hilfe/-/id=1622/did=20214806/nid=1622/1ihyieb/index.html">https://www.swr.de/swraktuell/bw/bw-unterstuetzt-jesidinnen-weiter-diese-frauen-brauchen-unsere-hilfe/-/id=1622/did=20214806/nid=1622/1ihyieb/index.html</a></p>
<p><b>Σχετικές πολιτικές</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Νομοθετική Πράξη για την ένταξη των προσφύγων</li> <li>- Ειδικό πρόγραμμα ανθρωπιστικής βοήθειας της κρατικής κυβέρνησης της Baden-Württemberg</li> <li>- Πρόγραμμα ανθρωπιστικής βοήθειας της Γερμανίας, Τμήμα Γερουσίας (Bundesrat)</li> </ul>
<p><b>Στοιχεία επικοινωνίας</b> (δικτυακός τόπος, υπεύθυνος επικοινωνίας)</p>	<p><b>Ayse Özbabacan, Πόλη Stuttgart</b> <a href="mailto:Ayse.oezbabacan@stuttgart.de">Ayse.oezbabacan@stuttgart.de</a></p> <p><b>Michael Blume, μέλος Υπουργείου</b> <a href="mailto:Michael.blume@stm.bwl.de">Michael.blume@stm.bwl.de</a></p> <p><b>Martin Kilgus</b> <b>Email:</b> <a href="mailto:kilgus@ifa-akademie.de">kilgus@ifa-akademie.de</a></p>

**Jelena Nitsch**

**Email:** [nitsch@ifa-akademie.de](mailto:nitsch@ifa-akademie.de)

---

## *Συστάσεις για μεταφορά*

---

### **Ελλάδα**

#### ***Χρησιμότητα της ΚΠ στην Ελλάδα***

Τα τελευταία 4 χρόνια, οι ροές μεταναστών στην Ελλάδα έχουν αυξηθεί δραματικά. Υπό αυτή την έννοια, η πρωτοβουλία για την ανάπτυξη μιας δράσης που να αφορά σε μια μόνο συγκεκριμένη ομάδα ανθρώπων, θα ήταν αδύνατη για την Ελλάδα. Παρόλο που στην Ελλάδα υπάρχει ένας καταυλισμός που φιλοξενεί αποκλειστικά Yazidi, εκτιμάται ότι από τους 3.500 Yazidi που βρίσκονται διασκορπισμένοι σε διαφορετικά hot spot και καταφύγια, μόνο οι 800 διαμένουν σε αυτόν. Η πραγματικότητα δείχνει ότι από άποψη διαχείρισης, δεν μπορεί η Ελλάδα να διαθέσει συγκεκριμένους καταυλισμούς σε συγκεκριμένες ομάδες μεταναστών, εξαιτίας του ότι δικαιολογημένα προηγείται η ανάγκη κάλυψης βασικών ανθρώπινων αναγκών (τροφή, στέγη, υγεία).

#### ***Πτυχές της ΚΠ που μπορούν να μεταφερθούν***

Μια ιδέα που φαίνεται καλύτερη, θα ήταν να υιοθετηθούν συγκεκριμένα τμήματα αυτής της ΚΠ για να υλοποιηθούν σε άλλες ομάδες-στόχους. Για παράδειγμα, πολλές γυναίκες μετανάστριες έχουν υποστεί βία πριν φτάσουν στην ΕΕ. Επομένως, τα εργαλεία που θα μπορούσαν να εφαρμοστούν υπό συγκεκριμένες συνθήκες είναι:

- βοήθεια και θεραπεία σε γυναίκες θύματα βιασμού, υποδούλωσης και έμφυλης βίας κάλυψη των ιατρικών αναγκών γυναικών μεταναστριών / προσφύγων
- ανάπτυξη εκπαιδευτικών και επαγγελματικών ευκαιριών για γυναίκες και κορίτσια που δεν έχουν την στήριξη των οικογενειών τους

#### ***Εμπλεκόμενα μέρη που θα επιτρέψουν την αναπαραγωγή της ΚΠ***

Υπουργείο Υγείας, Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων, Υπουργείο Μεταναστευτικής Πολιτικής, Υπουργείο Εσωτερικών, Διεθνής Οργανισμός Μετανάστευσης (IOM Greece)

### ***Εμπλεκόμενα μέρη που θα είναι υπεύθυνα για την αναπαραγωγή της ΚΠ***

Για την παροχή φροντίδας/θεραπείας σε θύματα βίας και την κάλυψη ιατρικών αναγκών:

Υπουργείο Υγείας και Δημόσια Νοσοκομεία, Δημόσια Ψυχολογικά Κέντρα και Κέντρα Ψυχικής Υγείας

Για την απόκτηση γνώσεων και δεξιοτήτων:

ΜΚΟ, Κέντρα Επαγγελματικής Κατάρτισης, Δίκτυα Μεταναστών, Κέντρα ένταξης μεταναστών, Διευθύνσεις Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης του Υπουργείου Παιδείας, ΜΚΟ

### ***Επίπεδο Εφαρμογής της ΚΠ***

Η ΚΠ αυτή θα μπορούσε να εφαρμοστεί σε περιφερειακό επίπεδο ή / και σε εθνικό επίπεδο, σε περιοχές όπου υπάρχουν καταφύγια/ξενώνες και καταυλισμοί προσφύγων.

### ***Προϋποθέσεις που μπορούν να εξασφαλίσουν την επιτυχή μετάδοση***

- i. Εξειδικευμένο προσωπικό (ψυχολόγοι για την αποκατάσταση/θεραπεία του τραύματος)
- ii. Χρηματοδότηση από την εθνική κυβέρνηση και σύμπραξη δημόσιων οργανισμών (νοσοκομεία, ιατρικά κέντρα κλπ.)
- iii. Πρόσβαση σε αίθουσες διδασκαλίας / χώρους για εκπαιδευτικές συναντήσεις
- iv. Εκπαιδευτές με εξειδικευμένη κατάρτιση στον τρόπο προσέγγισης και εκπαίδευσης ατόμων που έχουν υποστεί βία.

### ***Πιθανά εμπόδια που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς***

- i. Περιορισμένος αριθμός εξειδικευμένου προσωπικού
- ii. Ανάγκη για πόρους και υψηλή χρηματοδότηση
- iii. Ελλιπής κατάρτιση του προσωπικού σε σχέση με τον τρόπο προσέγγισης και αντιμετώπισης ατόμων που έχουν υποστεί βία.

### ***Πιθανές λύσεις για την αντιμετώπιση των προαναφερθέντων εμποδίων***

Πρέπει να υπάρξει πολιτική πρωτοβουλία για την ανάπτυξη δομών που θα παρέχουν εξειδικευμένες υπηρεσίες σε άτομα με τέτοιο υπόβαθρο. Στην περίπτωση αυτή, η Ευρωπαϊκής Επιτροπή μέσω κονδυλίων θα μπορούσε να επιλύσει μέρος του προβλήματος, θεσπίζοντας παράλληλα θεσμικά όργανα που θα αντιμετωπίσουν το πρόβλημα σε μακροχρόνια βάση.

***Για Συστάσεις Μεταφοράς της ΚΠ στις χώρες των εταίρων βλέπε παράρτημα 5***

### 3.4.2 Migrant Women Health promotion, Ιταλία

Migrant Women's Health promotion Community Health Education Ιταλία	
<b>Ιδιοκτήτης</b>	Oxfam Italia Intercultura
<b>Σύμπραξη</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Τοπικός Δήμος</li> <li>• Εθνικό Σύστημα Υγείας (Κέντρα Υγείας, υπηρεσίες Γυναικολογίας και τοπικά νοσοκομεία)</li> </ul>
<b>Υποστηρικτικοί Φορείς (αν υπάρχουν)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Κοινότητες μεταναστών (πρώτη εμπλεκόμενη κοινότητα: Ρουμανική Κοινότητα, δεύτερη: Περουβιανή Κοινότητα)</li> <li>• Παγκόσμιο Κέντρο Υγείας</li> <li>• Ινστιτούτο Προηγμένων Μελετών στον τομέα της υγείας</li> </ul>

<p><b>Ομάδες στόχοι</b></p> <p><b>Δικαιούχοι / χρήστες</b> <b>(περιγραφή και αριθμοί)</b></p>	<p>Γυναίκες μετανάστριες από τη Ρουμανία</p> <p>Γυναίκες μετανάστριες από το Περού (δεν έχει ολοκληρωθεί ακόμη, αναμένεται η συλλογή στοιχείων και αποτελεσμάτων)</p> <p>90 γυναίκες από τη ρουμανική μεταναστευτική κοινότητα</p> <p>8 καταρτισμένοι υγειονομικοί φορείς</p> <p>2 καταρτισμένοι ομότιμοι εκπαιδευτές</p> <p>2 τοπικοί Ρουμανικοί Σύλλογοι ως εταίροι του προγράμματος</p>
<p><b>Επίπεδο εφαρμογής (τοπικό, περιφερειακό, εθνικό)</b></p>	<p>Το πρόγραμμα εφαρμόζεται σε περιφερειακό επίπεδο στην Ιταλία και περιλαμβάνει νοσοκομεία και κέντρα υγείας σε διάφορες πόλεις της Τοσκάνης (τις πόλεις Arezzo και Firenze και τις περιφέρειες τους).</p>
<p><b>Λεπτομερής περιγραφή</b></p>	
<p><b>Στόχοι και λογική</b></p>	<p>Η διευκόλυνση της πρόσβασης των μεταναστριών από τις ρουμανικές και περουβιανές κοινότητες στις υπηρεσίες αναπαραγωγικής και σεξουαλικής υγείας</p> <p>Η προώθηση της αναπαραγωγικής και σεξουαλικής υγείας των γυναικών μεταναστριών</p> <p>Η ενίσχυση της γνώσης/ενημέρωσης εντός των μεταναστευτικών κοινοτήτων (Ρουμανική και περουβιανή), σε σχέση με την ενδοοικογενειακή βία, τις σχέσεις ανδρών και γυναικών και τα δικαιώματα των γυναικών. Τα πολιτισμικά πρότυπα που σχετίζονται με την αναπαραγωγική υγεία στη Ρουμανία είναι ρευστά: στο παρελθόν υπήρξε μια σημαντική μετατόπιση από την απαγόρευση εθελούσιου τερματισμού της εγκυμοσύνης (VTP) και τη νομική δυνατότητα της VTP. Το επίπεδο πληροφόρησης σχετικά με τον οικογενειακό προγραμματισμό και τις μεθόδους αντισύλληψης ήταν χαμηλό. Αυτό είχε ως συνέπεια την περιορισμένη γνώση σε σχέση με την αντισύλληψη, καθώς και την χρήση ανεπαρκών μεθόδων διακοπής της κύησης.</p> <p>Οι συνθήκες διαβίωσης των Ρουμάνων γυναικών (και των γυναικών μεταναστριών εν γένει) χαρακτηρίζονται από δυσκολίες που συνδέονται με την διαδικασία της μετανάστευσης: αρχική φάση προσαρμογής, οικονομικές δυσκολίες (απασχόληση, στέγαση κλπ.), έκδοση εγγράφων (νομιμοποίηση, άδειες παραμονής) και κοινωνικά εμπόδια (γλώσσα, σχέσεις, συναισθήματα). Οι καταστάσεις αυτές</p>

	<p>συχνά εντείνουν το πρόβλημα της ανεπιθύμητης εγκυμοσύνης και της επακόλουθης προσφυγής σε άμβλωση.</p> <p>Τέλος, η έρευνα που διεξήχθη από την Oxfam Italia Intercultura και το Εθνικό Σύστημα Υγείας υπογραμμίζει την αναγκαιότητα αναδιοργάνωσης και επανεξέτασης του τρόπου λειτουργίας των συμβουλευτικών υγειονομικών υπηρεσιών, έτσι ώστε να προωθηθεί και να διευκολυνθεί η γνώση και η χρήση υπηρεσιών που σχετίζονται με την αναπαραγωγική και σεξουαλική υγεία.</p>
<p><b>Περιγραφή των δραστηριοτήτων</b></p>	<p>Κάνοντας χρήση του μοντέλου κοινοτικής εκπαίδευσης, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στις μετανάστριες από τη ρουμανική κοινότητα να έχουν πρόσβαση στις τοπικές υπηρεσίες υγείας και να βελτιώσουν την αυτονομία και την ανεξαρτησία τους, οι ακόλουθες δραστηριότητες υλοποιήθηκαν σε διάστημα 12 μηνών (2012)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Χαρτογράφηση της τοπικής ρουμανικής κοινότητας</li> <li>- Προσδιορισμός 2 γυναικών ως ομότιμων εκπαιδευτριών (Δύο γυναίκες που αποτελούν το σημείο επαφής της κοινότητας σε τοπικό επίπεδο)</li> <li>- Εκπαίδευση των ομότιμων εκπαιδευτών από εργαζομένους του δικτύου υγείας γυναικών στην επαρχία του Arezzo</li> <li>- Σύσταση ομάδας εργασίας (συντονιστής έργου Oxfam, δύο υγειονομικοί υπάλληλοι, δύο φοιτητές της κοινότητας μεταναστών, ένας μαιευτήρας, ένας γυναικολόγος)</li> <li>- Σχεδιασμός συνεδριών ενδυνάμωσης</li> <li>- Υλοποίηση συνεδριών ενδυνάμωσης για γυναίκες μετανάστριες, κατά τη διάρκεια δύο δημόσιων εκδηλώσεων της ρουμανικής κοινότητας ( γιορτή Χριστουγέννων, εθνική γιορτή)</li> <li>- Δημιουργία φυλλαδίων για την αντισύλληψη και τις υπηρεσίες υγείας στην ρουμανική και ιταλική γλώσσα (που κατευθύνει τις γυναίκες στις κατά τόπους υπηρεσίες υγείας), τα οποία διανεμήθηκαν σε κλινικές, ρουμανικά καταστήματα, αγορές και πολιτισμικούς συλλόγους.</li> <li>- Δημοσίευση άρθρων και διάλογος με θέμα την αντισύλληψη και την αναπαραγωγική και σεξουαλική υγεία των γυναικών σε τοπικές ρουμανικές εφημερίδες, blogs και στην Facebook σελίδα που διατηρεί η ρουμανική κοινότητα της πόλης.</li> </ul>

	<p>- Οργάνωση και πραγματοποίηση δύο συναντήσεων, στην διάρκεια των οποίων υπήρξε ενημέρωση από τον μαιευτήρα και τον γυναικολόγο, σε συνεργασία με έναν ένα πολιτιστικό διαμεσολαβητή και τους ομότιμους εκπαιδευτές,</p> <p>Παρόμοιες δραστηριότητες είναι σε εξέλιξη για την ενδυνάμωση των Περουβιανών γυναικών στην επαρχία της Φλωρεντίας.</p>
<p><b>Απαιτούμενοι πόροι</b></p>	<p>Ο προϋπολογισμός του έργου ανά έτος ανήλθε στις 18.000 ευρώ. Το ποσό αυτό καλύπτει τα έξοδα προσωπικού (πολιτισμικοί διαμεσολαβητές, ομότιμοι εκπαιδευτές, ιατρικό προσωπικό) και υλικού εκπαίδευσης και εκδηλώσεων (έγγραφα, ενημερωτικά δελτία και φυλλάδια).</p> <p>Επιπλέον, είναι αναγκαία η επιλογή εκπαιδευμένων πολιτισμικών διαμεσολαβητών / διερμηνέων.</p> <p>Πριν την έναρξη του προγράμματος, πρέπει να εξασφαλιστεί η συνεργασία του τοπικού νοσοκομείου, και ειδικότερα, στα αρχικά στάδια του έργου, του ιατρικού προσωπικού του (ειδικά των γυναικολόγων και μαιευτήρων).</p> <p>Οι εκπαιδευτικές συνεδρίες πραγματοποιούνται σε γυναικείες κλινικές, σε ιδιωτικούς και ασφαλείς χώρους.</p> <p>Πριν την έναρξη του έργου, πρέπει να εξασφαλιστεί η συνεργασία με τους συλλόγους μεταναστών, που θα αφορά στον εντοπισμό ομότιμων εκπαιδευτών που είναι πρόθυμοι και ενδιαφέρονται/με διάθεση να συμμετάσχουν και να καταρτιστούν .</p>
<p><b>Αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί</b></p>	<p>Έχουν γίνει επαφές με 80 Ρουμάνες γυναίκες της μεταναστευτικής κοινότητας.</p> <p>Πριν από την παρέμβαση, 42% αυτών δεν ήταν ενημερωμένες για τις υπηρεσίες υγείας που αφορούν στην αναπαραγωγική και σεξουαλική υγεία γυναικών. Καταρτίστηκε μια ομάδα εργασίας, ικανή να συνεργαστεί με τη ρουμανική κοινότητα σε θέματα που αφορούν την σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία και τα δικαιώματα των γυναικών (2 εργαζόμενοι στον χώρο της υγείας, 1 γυναικολόγος και 2 μαιευτήρες από το δημόσιο τοπικό σύστημα υγείας και 2 ομότιμοι εκπαιδευτές).</p>

<p><b>Παράμετροι που πρέπει να ληφθούν υπόψη (κοινωνικές, οικονομικές, τεχνικές, πολιτικές)</b></p>	<p>Σημαντική παρουσία γυναικών μεταναστριών στην τοπική κοινότητα</p> <p>Συνεργασία των τοπικών νοσοκομείων</p> <p>Συνεργασία των τοπικών φορέων (δήμων, εθνικών και περιφερειακών συστημάτων υγείας και πολιτισμικών ιδρυμάτων)</p> <p>Συνεργασία των συλλόγων μεταναστών</p> <p>Ικανότητα του ιατρικού προσωπικού που θα εμπλακεί να καταρτίσει τους ομότιμους εκπαιδευτές και τις γυναίκες μετανάστριες.</p> <p>Ικανότητα του οργανισμού που ηγείται του προγράμματος, να προσελκύσει κεφάλαια και να καθιερώσει την περαιτέρω συνεργασία σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, προκειμένου να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα του έργου.</p>
<p><b>Δυνατότητα μεταφοράς</b></p>	<p>Το πρόγραμμα αυτό έχει ήδη υλοποιηθεί σε άλλες χώρες (βλ. Βρετανία, Αυστρία).</p> <p>Στόχος του να υιοθετηθεί και να αναπτυχθεί ένα καινοτόμο μοντέλο/πρότυπο κοινοτικής εκπαίδευσης για την υγεία, και ένα πρόγραμμα επαγγελματικής εξέλιξης για κοινωνικούς και υγειονομικούς φορείς. Το έργο στοχεύει στην ενίσχυση των πολιτισμικών και διαπροσωπικών δεξιοτήτων όσων προσφέρουν κοινωνικές υπηρεσίες και υπηρεσίες υγείας, έτσι ώστε να αναπτύξουν μια στοιχειώδη εκπαίδευση σε θέματα υγείας και να παρέχουν αποτελεσματικότερες υπηρεσίες σε μετανάστες χρήστες.</p> <p>Παρόμοια προγράμματα μπορούν να τεθούν σε εφαρμογή και σε άλλες χώρες, αφού ληφθούν υπόψη η λειτουργία των συστημάτων υγείας και οι ανάγκες των γυναικών μεταναστριών που αποτελούν μέρος της τοπικής κοινότητας.</p> <p>Αφού αξιολογηθούν οι ανάγκες της ομάδας στόχου, θα πρέπει να υπάρξουν συγκεκριμένες παρεμβάσεις, προσαρμοσμένες στο να κατευθύνουν τους επωφελούμενους προς μια ορθή και ενεργητική χρήση των υπηρεσιών υγείας (δεδομένου ότι η σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία αποτελεί προϋπόθεση για την ευημερία των γυναικών).</p>

<b>Σχετικά έγγραφα ή / και σύνδεσμοι (επισυνάπτεται, εφόσον υπάρχει)</b>	Επισυνάπτεται (Παράρτημα 4):  Άρθρο που δημοσιεύθηκε στο Salute e Territorio n.202, 2014 (Τακτικό Περιοδικό για την Παγκόσμια Υγεία - Salute Globale, Italia)
<b>Σχετικές Πολιτικές</b>	Βλέπε «MEET – Κάλυψη των αναγκών στοιχειώδους εκπαίδευσης σε θέματα υγείας του Μεταναστευτικού Πληθυσμού», το οποίο χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.
<b>Στοιχεία επικοινωνίας (διαδικτυακός τόπος, υπεύθυνος επικοινωνίας)</b>	<a href="http://www.usl8.toscana.it/area-media-e-stampa/ufficio-stampa/archivio-comunicati/">http://www.usl8.toscana.it/area-media-e-stampa/ufficio-stampa/archivio-comunicati/</a> Αρχείο-επικοινωνία <a href="http://www.usl8.toscana.it/area-media-e-stampa/ufficio-stampa/archivio-comunicati/2013/2161-progetto-pilota-ad-iszzo-di-oxfam-ed-usl-per-rururre-il-ricorso-alle-interruzioni-volontarie-di-gravidanza-da-parte-delle-donne-rumene">2013/2161-progetto-pilota-ad-iszzo-di-oxfam-ed-usl-per-rururre-il-ricorso-alle-interruzioni-volontarie-di-gravidanza-da-parte-delle-donne-rumene</a> <a href="https://www.oxfamitalia.org/area-sanita/">https://www.oxfamitalia.org/area-sanita/</a> <a href="http://www.centrosaluteglobale.eu/site/escapes/">http://www.centrosaluteglobale.eu/site/escapes/</a> <a href="http://www.lolo.ac.uk/people/lai-fong-chiu/">http://www.lolo.ac.uk/people/lai-fong-chiu/</a> <a href="http://migranthealth.eu/index.php/IT/">http://migranthealth.eu/index.php/IT/</a>  Υπεύθυνος επικοινωνίας: Caterina Casamenti Κεντρικό Γραφείο - Υπηρεσία και Πολιτισμικός Διαμεσολαβητής Oxfam Italia Intercultura <a href="mailto:Caterina.casamenti@oxfam.it">Caterina.casamenti@oxfam.it</a>

## Συστάσεις για τη μεταφορά της

### Ελλάδα

#### Χρησιμότητα της ΚΠ για την Ελλάδα

Στην Ελλάδα, όλοι έχουν πρόσβαση στο σύστημα υγείας ανεξάρτητα από την ιδιότητα του/της ή την χώρας καταγωγής του/της. Ακόμα και οι άνθρωποι χωρίς ασφαλιστική κάλυψη, μπορούν να λάβουν βασική περίθαλψη και χωρίς να χρειαστεί να πληρώσουν. Σχετικά με την συγκεκριμένη ΚΠ, στην Ελλάδα υπάρχουν ιδρύματα και οργανισμοί που παρέχουν ιατρική περίθαλψη ειδικά για μετανάστες και πρόσφυγες. Ωστόσο, η περίθαλψη

που προσφέρεται αφορά περισσότερο στην γενική υγεία, και όχι συγκεκριμένα στη σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία των MRW.

### ***Πτυχές της ΚΠ που μπορούν να μεταφερθούν***

Όλες οι δραστηριότητες που περιγράφονται σε αυτήν την ΚΠ μπορούν να μεταφερθούν στην ελληνική πραγματικότητα.

### ***Εμπλεκόμενα μέρη που θα επιτρέψουν την αναπαραγωγή της ΚΠ***

Υπουργείο Υγείας, Υπουργείο Μεταναστευτικής Πολιτικής, Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας, Ελληνικό Κέντρο Ελέγχου και Πρόληψης Νοσημάτων (CDCP), Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων, Υπουργείο Εσωτερικών

### ***Εμπλεκόμενα μέρη που θα είναι υπεύθυνα για την αναπαραγωγή της ΚΠ***

ΜΚΟ, δήμοι, φόρουμ μεταναστών, δίκτυα μεταναστών, νοσοκομεία, κέντρα ιατρικής περίθαλψης, σύλλογοι μεταναστών

### ***Επίπεδο εφαρμογής της ΚΠ***

Αυτή η ΚΠ μπορεί να υλοποιηθεί σε όλα τα επίπεδα (τοπικό, περιφερειακό και εθνικό)

### ***Προϋποθέσεις που μπορούν να εξασφαλίσουν την επιτυχή μεταφορά***

Θα πρέπει να διασφαλιστεί η συνεργασία με τα δημόσια νοσοκομεία και τα κέντρα υγείας. Είναι αναγκαίο να υπάρξει εξειδικευμένο προσωπικό σε θέματα σεξουαλικής υγείας.

### ***Πιθανά εμπόδια που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς***

- i. Κατ' αρχάς υπάρχει το γλωσσικό εμπόδιο
- ii. Πολιτισμικοί κανόνες που εμποδίζουν τις MRW να προσεγγίσουν/απευθυνθούν σε υπηρεσίες υγείας και περίθαλψης
- iii. Το γεγονός ότι οι περισσότερες MRW δεν γνωρίζουν τα δικαιώματά τους

### ***Πιθανές λύσεις για την αντιμετώπιση των προαναφερθέντων εμποδίων***

Θα πρέπει να προσληφθούν πολιτισμικοί διαμεσολαβητές σε όλα τα κέντρα υγείας προκειμένου να διευκολύνουν την επικοινωνία μεταξύ του ιατρικού προσωπικού και των MRW. Επιπλέον, μια εκστρατεία ευαισθητοποίησης για τα δικαιώματα των MRW, θα μπορούσε να συμβάλει σημαντικά στη μεταβολή της στάσης τους απέναντι σε αυτά τα ζητήματα.

*Για Συστάσεις Μεταφοράς της ΚΠ στις χώρες των εταίρων βλέπε παράρτημα 5*

#### **4 Συμπεράσματα**

Οι καλές πρακτικές που παρουσιάζονται στο παρόν έγγραφο, καταδεικνύουν την δυνατότητα ανάπτυξης πρωτοβουλιών στον τομέα της κοινωνικής ενσωμάτωσης των MRW από διαφορετικές οπτικές (εκπαίδευση από κοινωνικό-πολιτισμική σκοπιά, ενδυνάμωση,

πολιτισμική ανταλλαγή, συμβουλευτική). Οι πρακτικές που περιγράφονται, υπογραμμίζουν τους παράγοντες που διαδραματίζουν κεντρικό ρόλο στην αποτελεσματική εφαρμογή τους, αλλά επισημαίνουν και το γεγονός απλές και εύκολες στην παρακολούθηση τους πρακτικές μπορούν να φέρουν τα επιδιωκόμενα αποτελέσματα.

Συνοψίζοντας, τα πλεονεκτήματα, οι αδυναμίες, οι δυνατότητες και τα προβλήματα που αφορούν στην κοινωνική ένταξη των MRW και επηρεάζουν τη δυνατότητα υλοποίησης των ΚΠ στις/από τις χώρες-εταίρους, είναι τα εξής:

Πλεονεκτήματα	Αδυναμίες
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Οι περισσότερες από αυτές είναι εύκολο να ακολουθηθούν</li> <li>- Οι περισσότερες από αυτές ενισχύουν τη συμμετοχή διάφορων φορέων σε διαφορετικά επίπεδα, προσφέροντας μια ολιστική προοπτική</li> <li>- Είναι εμπνευσμένες και απλές στη σύλληψη</li> <li>- Οι περισσότερες από αυτές μπορούν να εφαρμοστούν σε όλα τα επίπεδα (εθνικό, περιφερειακό, τοπικό)</li> <li>- Σχετικά με τους οικονομικούς πόρους, οι περισσότερες εξ αυτών δεν απαιτούν μεγάλα ποσά</li> <li>- Οι περισσότερες από αυτές δεν απαιτούν ειδική αδειοδότηση</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Η συμμετοχή των γυναικών μεταναστριών δεν είναι εγγυημένη, εξαιτίας πολλών ζητημάτων (υποχρεώσεις στο σπίτι, πολιτισμικοί περιορισμοί κλπ.)</li> <li>- Τα γλωσσικά εμπόδια είναι πάντα ένας σημαντικός παράγοντας</li> <li>- Η ολοκλήρωση των δραστηριοτήτων από τις MRW δεν είναι εγγυημένη</li> <li>- Σε πολλές περιπτώσεις, απαιτείται χρηματοδότηση πριν από την έναρξη του έργου, για την αγορά εξοπλισμού.</li> <li>- Μπορεί να προκύψουν δυσκολίες στην εξεύρεση εθελοντών</li> <li>- Μπορεί να υπάρξουν δυσκολίες στην πρόσληψη εξειδικευμένου προσωπικού, εκπαιδευτών και πολιτισμικών διαμεσολαβητών εξαιτίας της έλλειψης οικονομικών πόρων</li> </ul>
Δυνατότητες	Περιορισμοί
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ενίσχυση της ανάπτυξης ενός καλού δικτύου μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών ιδρυμάτων</li> <li>- Δημιουργία εταιρικών σχέσεων και μακροχρόνιων σχέσεων με άλλες μεταναστευτικές οργανώσεις</li> <li>- Η ευαισθητοποίηση των τοπικών κοινοτήτων απέναντι σε διαφορετικούς πολιτισμούς είναι καθοριστικής σημασίας/πολύ σημαντική</li> <li>- Δημιουργία ενός καλού δικτύου μεταξύ τοπικών οργανώσεων, συλλόγων και της τοπικής αγοράς εργασίας</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Πολιτική αστάθεια σε ορισμένες χώρες εταίρους</li> <li>- Έλλειψη ικανότητας προσέλκυσης κεφαλαίων και βιωσιμότητας</li> <li>- Έλλειψη ικανότητας φιλοξενίας παιδιών σε συγκεκριμένα, ασφαλή και διαπολιτισμικά περιβάλλοντα</li> <li>- Έλλειψη ικανότητας τοπικών οργανώσεων και επιχειρήσεων να παράσχουν στις MRW μελλοντικές ευκαιρίες και να δημιουργήσουν ρεαλιστικές προσδοκίες.</li> <li>- Αντίσταση/Εναντίωση της τοπικής κοινότητας και των επιχειρήσεων</li> </ul>

## ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

---

ASTDD (nd). Best Practices Definitions & Criteria, *ASTDD org*, 2018 [online] available <http://www.astdd.org/best-practices-definitions-and-criteria/> [accessed: 3/2/2018]

Collett, E., Petrovic, M. (2014). The Future of Immigrant Integration in Europe. Mainstreaming Approaches for Inclusion. Migration Policy Institute Europe.

Dictionary by Merriam- Webster (nd) available: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/criterion> [accessed: 28/03/2018]

ECRE Task Force on Integration (1999). Good Practice Guide on the Integration of Refugees in the European Union. Health. European Council on Refugees and Exiles

Enz, C. A. & Thompson, G. (2013). The Options Matrix Tool (OMT): A strategic decision-making tool to evaluate decision alternatives. *Cornell Hospitality Tools*, 4(1), 6-11.

European Commission Directorate- General for Health and Food Safety (nd). Criteria to select Best Practices in Health Promotion and Chronic Disease Prevention and Management in Europe.

EP- European Parliament (2016). Labour Market Integration of Refugees: Strategies and good practices. Study for the European Parliament's Committee on Employment and Social Affairs, March 2016

[http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2016/578956/IPOL\\_STU\(2016\)578956\\_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2016/578956/IPOL_STU(2016)578956_EN.pdf)

EP-European Parliament (ECRE) (2013): Comparative study on the best practices for the integration of resettled refugees in the EU Member States. Study commissioned by the Policy Department C: Citizens' Rights and Constitutional Affairs, <http://www.ecre.org/component/downloads/downloads/747.html>.

Essays, UK. (November 2013). The Definition of Methodology. Retrieved from <https://www.google.gr/?vref=1>

Food and Agriculture Organization of the United Nations (2014). Good Practice Template. *Fao org*, September 2014 [online] available <http://www.fao.org/3/a-as547e.pdf> [accessed: 3/2/2018]

Fulop, J. (2005). Introduction to Decision Making Methods. Laboratory of Operations Research and Decision Systems, Computer and Automation Institute, Hungarian Academy of Sciences

Harris, R. (1998) Introduction to Decision Making, VirtualSalt. <http://www.virtualsalt.com/crebook5.htm>

MindTools (nd). Decision Matrix Analysis: making a decision by weighting up different factors [online], available [https://www.mindtools.com/pages/article/newTED\\_03.htm](https://www.mindtools.com/pages/article/newTED_03.htm)

Reeves, D. (2017). Fast Grading- A guide to Implementing Best Practices. USA: Solution Tree Press

SDC (2009). Knowledge Management Toolkit. Swiss Agency for Development and Cooperation.

# ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Παράρτημα 1

<b>Good Practice Title</b>
<b>Owner</b>
<b>Partnership</b>
<b>Supporting Stakeholders (if any)</b>
<b>Target groups</b>  <b>Beneficiaries /users</b> <b>(description and numbers)</b>
<b>Sources of funding</b>
<b>Objectives &amp; rationale</b>
<b>Description of activities</b>
<b>Results achieved</b>

<p><b>Related documents</b></p> <p>(to be attached, if any)</p>
<p><b>Related Policies</b></p>
<p><b>Links and references</b></p>
<p><b>Contact data</b> (website, contact person)</p>
<p><b>Category</b></p>

## Παράρτημα 2

Criterion	How criterion is met (description)	Score (very high=5, high=4, medium=3, low=2, not available=1)
<i>Clear objectives/ activities</i>		
<i>Participation</i>		
<i>Impact/ Effectiveness</i>		
<i>Sustainability</i>		
<i>Transferability</i>		

<p><b><i>Cohesion with other implemented policies / continuity (link with EU projects included)</i></b></p>	
Empty row for content	
<p><b><i>Adherence to the values of democracy, human rights, social cohesion and tolerance</i></b></p>	<p><b>YES/NO</b></p>

## Παράρτημα 3 Scoring Matrix

Criteria							
	Clear Objectives/ Activities	Participation	Impact/ Effectiveness	Transferability	Sustainability	Cohesion with other implemented policies / continuity	Total
Criteria rating	1,4	1,7	1,9	1,7	1,9	1,4	10
Good Practice no.1							0
Good Practice no.2							0
Good Practice no.3							0
Good Practice no.4							0
Good Practice no. 5							0
Good Practice no.6							0
Good Practice no.7							0
Good Practice no.8							0
Good Practice n							0

## Παράρτημα 4 Salute globale, Italia



Annex\_Good  
practice 1 Oxfam.pd

## Παράρτημα 5 Συστάσεις για μεταφορά των ΚΠ στις Χώρες των Εταίρων

# Plurielles, France

### *Recommendations for Transfer*

#### **Germany**

##### ***Usefulness of the GP in Germany***

Regionally, most migrants live in the industrial agglomerations of the country. Of all the regions of Baden-Wuerttemberg, the state capital Stuttgart has the highest proportion of people from a migrant background, around 48 percent.

The percentage of female refugees in Germany is growing: In 2015, they made up some 30 percent of all asylum applicants. This year, according to statistics compiled by the Federal Office for Migration and Refugees (BAMF), they make up almost 40 percent. But migrant women receive too little attention in the debate on integration, which makes settling into the country all the more difficult. Safe accommodation, educational opportunities and social engagement are all difficult for these women to find.

There are few projects on a local and regional level that specifically target migrant women, but they often focus on only one issue. This Good Practice places an emphasis on several different areas such as women's rights, parenting, and health as well as on integration. This combination of different aspects creates a project with a more holistic approach.

##### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this Good Practice can be transferred.

##### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This Good Practice doesn't require any specific permission in Germany.

##### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

A diverse network of organizations is needed - The Forum of Cultures is an umbrella organization of the Stuttgart migrant associations and an intercultural office. More than 250 international associations are members of the forum. They can connect different organizations and ensure the availability of speakers from different fields of expertise

##### ***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be transferred at:

Local level and Regional level

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Suitable room for the workshops
- ii. Human resources: trainers, speakers, cultural mediators, translators
- iii. A diverse, already established network of organizations

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Language barrier
- ii. Migrant women often have familial obligations, less free time -> participation of migrant women is not ensured

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Offering workshops using a basic level of German or
- ii. Working together with interpreters/translators
- iii. Flexible workshop hours
- iv. Offering childcare services

## **Portugal**

***Usefulness of the GP in Portugal***

Although the number of migrants in Portugal is not as high as in France, more than half of the immigrants in the country live in the metropolitan area of Lisbon (about 5% of the total population) and constitute vulnerable social groups at great risk of extreme poverty and exclusion. Plus, there are some districts of Lisbon and some neighbourhoods where the rate of the migrant population is greater than 50%.

Based on the analysis and experience of Renovar a Mouraria we can say that all of the problems addressed by the project are applicable to the Portuguese context. These include: lack of knowledge of the Portuguese healthcare system, lack of vocabulary relating to the human anatomy and understanding of healthy lifestyles, lack of knowledge of the Portuguese educational system. The fact that the project works specifically with young migrant women could help increase their chances of employment.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All 3 EDCs can be transferred and relevant taking in to account the Lisbon context.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

It doesn't require any institutional permission.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

An NGO or other kind of private organization from civil society or a network of organizations

***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be transferred at regional level, in the city of Lisbon

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Existence of a strong and diverse network of organizations in order to ensure the existence of speakers from different expertise areas and strong knowledge and connection to different realities such as health, school, legal issues
- ii. Funding for human resources, such as cultural mediators, translators
- iii. A suitable space available for the meetings of the support groups.
- iv. Flexibility to ensure the participation of migrant women, who have time limitations because of family responsibilities and/or work

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Having all the speakers from different areas of expertise;
- ii. Building the partnership required
- iii. Getting the participation of the migrant women, due to lack of available time

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

With regard to Portugal, the best way to address the implementation of this project, due its extensive areas of intervention and the multiple stakeholders required, is to follow a formal process of building a partnership from scratch, with all project management tools and applying for funding. It requires a strong organization in terms of human resources and with the necessary administrative and management skills to promote the project.

## ***Italy***

***Usefulness of the GP in Italy***

MRW arrive in Italy by sea, risking their lives on a boat crossing or crossing the humanitarian corridors.

According to data released by the Ministry of the Interior, in 2017 there were 18,594 women who applied for asylum in Italy.

They moved from different countries: especially Nigeria, Bangladesh, Guinea and the Ivory Coast, and their health conditions are often fragile and vulnerable.

Among the general public (according to the main Italian newspapers) discrimination is widespread based on the idea that these people can bring diseases that are not common in Italy. According to various studies, in order to overcome these types of cultural barriers it is

important to support MRW not just from an emergency point of view but also to promote their integration process through:

- Italian language classes and practical learning
- Training and accompanying them to social and health services existing at local level. Providing them with courses on health to support them in taking care of their overall wellbeing

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The project foresees the implementation of Knowledge-exchange workshops that can be replicated.

These workshops aim to allow participants acquire a good knowledge of the host society, to accompany them in the understanding of the new administrative system (for judicial, administrative matters for personal and familial matters, such as understanding of the educational system of the host society), and in gaining more autonomy in these matters for themselves and their families.

The topics/workshops that can be useful in the Italian context can be:

- A healthcare pathway and their access to healthcare structures for themselves and their families
- Groups to allow mothers to debate on parenting topics (fostering peer-to-peer learning, support in talking with the teachers, enrolling children in school etc.)

Women's rights: thematic meetings with legal professionals and speakers to foster the group's autonomy Vis a Vis their administrative and legal procedures.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

At national level the Ministry of Interior should be involved. Funds for Social Inclusion and integration should be attracted.

At Regional and local level Public bodies such as Municipalities and SPRAR (System for the protection of asylum seekers and refugees) should be involved.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Local associations and NGOs, SPRAR centres (refugees hosting centres) for women and girls, health centres and hospitals, women's rights associations, primary schools or kindergartens

### ***Level of Application of the GP***

At Regional level activities and workshops can be replicated through the central authority which is in charge of the SPRAR system.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Political stability and interest in funding social inclusion activities for migrants
- ii. Capacity to attract funds and sustainability

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Collaboration and synergy among the different institutions and organizations implementing the project.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Create a good network among public and private institutions working for the social inclusion of MRW.

## ***Ireland***

Usefulness of the GP in Ireland

The fact that this targets migrant women specifically and recognises that they have specific needs is very important. There are very few projects for migrant women in Ireland specifically and the emphasis on health, parenting, education and women's rights are very important.

Aspects of the GP that can be transferred

All of the activities described in the GP can be transferred.

Stakeholders that will permit the replication of the GP

No specific permission would be required to implement this program in Ireland.

Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP

This project could be implemented by an NGO. There are some organizations that currently provide information on migrant's rights to migrant population. These services could be tailored specifically to meet migrant women's needs.

Level of Application of the GP

As the migrant population in Ireland is concentrated in certain parts of the country it would be better to offer this service at regional level possibly in some of the bigger cities or towns.

Preconditions that may ensure a successful transfer

***It would be important to have an outreach worker or links with local organizations that can refer women to the service. It would be useful to have links with organizations that could send speakers and trainers to provide information on health, education, rights etc.***

Possible barriers that may occur during the transfer

One barrier could be language. If the project is being offered at regional level then it is likely that women from many different countries would attend and contracting an interpreter for each language would be expensive. Childcare could also be an issue.

Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers

Offer Basic English classes to people or, as proposed in the GP, design some of the workshops using a very basic level of English to make them more accessible. Offering childcare can be very complicated in Ireland so we rely on women making alternative arrangements.

## Greece

### ***Usefulness of the GP in Greece***

This GP transfer in Greece will primarily give MRW the opportunity to develop and upscale knowledge and skills regarding the sociocultural aspects of their integration in the host society, in particular it will help them address health, parenting and legal rights issues. It is recommended for transfer as it offers workshops to people with different language levels (beginners and advanced), thus it is interesting and necessary both for those MRW with previous experience in similar workshops having already developed basic knowledge and skills to be able to integrate in the host society and those MRW who have recently arrived and have little or no knowledge and intercultural skills for integration. Surveys show that MRW having already integrated to some extent in the host society of Greece would like to go a step further towards completing their integration by actively and equally participating in everyday life activities in the host country, yet there are no similar initiatives offered on a permanent basis for them.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

It is recommended that

(a) Health EDCs be transferred as they will help MRW with their own and their family's healthcare pathway and their access to healthcare structures resulting in them adopting a more responsible behaviour towards health issues and being able to act as mediators between their family members and healthcare professionals.

(b) Parenting EDCs be transferred as they will help immigrant women value parenthood and their educative role, learn about the Greek education system and available initiatives specifically designed for migrants' integration in the host society. Last but not least Parenting EDCs could help MRW understand the potential of traditional or non-traditional

education for their children and for their family in the long-term if building a future in the host country, and

(c) Women's rights EDCs that will help MRW better understand administrative and legal procedures, learn about their rights in the host country and foster autonomy and knowledge when in need of public services in the host country.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Migration, Ministry of Interior, Ministry of Justice, Ministry of Education, International Organization for Migration (IOM), Ministry of Health, National School of Public Health, Municipalities, Immigrants Associations and Forums, Centres for Immigrants Integration.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Municipalities, NGOs, Migrant Women Network (MELISSA).

***Level of Application of the GP***

This GP is recommended to be transferred at local and regional level, preferably at municipality level (knowhow and results from GP of the HELIOS project implemented in the Municipalities of Livadia and Theba in Greece since February 2018 could be used to enhance implementation).

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Resources needed are very few, namely a room for sessions, services of an interpreter in case of poor language skills or difficulty understanding terminology, speakers/experts from partnering organizations or local structures with experience in vulnerable target groups.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Participants commitment from the beginning to the end of the programme, quantitative and qualitative assessment measures for the satisfaction and participation of attendants, cultural and religious issues that may be related to the comfort level of the participants when dealing with certain topics, restrictions related to hours and days of MRW being able to attend the meetings (due to household and family obligations), lack of intercultural skills in the participating mentors and facilitators.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Flexibility in the schedule of sessions, awareness activities to have participants realize the benefits from their commitment to the project, preparatory intercultural skills training for the mentors and facilitators with emphasis on the specific needs of certain ethnic groups that will be participating in the project.

## Spain

### ***Usefulness of the GP in Spain***

In Spain-Catalonia, and especially in the city of Barcelona, we need to welcome immigrant women living in disadvantaged neighbourhoods. Focusing on the **sociocultural and professional aspects** of integration is a good strategy.

This good practice emphasizes the integration of groups of diverse nationalities, jointly. El Raval is one of the most densely populated areas in the world; there are more than 120 different nationalities, with predominance of migrants from Pakistan, the Philippines and Bangladesh. 7.9% of the population of the neighbourhood have insufficient studies and 54% only compulsory studies. Only 17% have a higher baccalaureate and only 21% (in contrast to 25% of Barcelona) have high school studies. 90% of students in the Raval's educational centres come from families who have undergone a migration process (source: study by the Tot Raval Foundation, 2007).

The idea of working with EDC workshops is really interesting, since the proposal is flexible and can be easily adapted to the schedules, personal and educational needs of the participating women. Offering a range of proposals is very attractive.

Emphasizing health, parenting and rights will be in line with the learning needs of this target group.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The whole of the proposal can be implemented, just as it was originally designed. The methodology, methods and techniques, training programme and activities can be easily adapted locally, not only in the city of Barcelona, but also in other large cities and even in smaller towns.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This good practice can be implemented without the need for special permits of any kind.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This activity can be carried out by social organizations and adult education centres. Finally, municipal public entities dedicated to the promotion of employment can also find a really valuable element in this proposal.

### ***Level of Application of the GP***

The GP can be implemented in all contexts, not only in large cities but also in small cities and/or villages.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. The needs, in terms of infrastructure, are easy to meet (tables, chairs, meeting or conference rooms)
- ii. Expenses are related to human resources, since there is no need to invest in materials or technological products. Speakers from partner organizations or local structures (local government, for example) can collaborate. Migrant organizations can be involved.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Language could be a barrier and availability due to family obligations (the profile of woman that the project targets is often the person who is responsible for taking care of the family and does not have much time, or has to combine her personal development with other activities).

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. An interpreter or a mediator could be useful.
- ii. To provide some help to take care of children during workshops would be really interesting (childcare).

## **Sweden**

### ***Usefulness of the GP in Sweden***

Subjects such as health, parenting, education and women's rights are natural for women born in Sweden. To give migrant women the same possibility to get this knowledge is very important. This project combines different important topics and aspects.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the activities described in the GP can be transferred.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No permission is needed in Sweden.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, Adult education Centres

### ***Level of Application of the GP***

At local level and regional level

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

A big diverse network with local organizations that could provide information and speakers is needed, translators and Cultural Mediators

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Lack of language skills.
- ii. Lack of childcare.
- iii. Not so much free time due to family obligations.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Offer workshops at different language levels
- ii. Use translators
- iii. Offer workshops at different times of the day
- iv. Offer childcare

---

## >GRUPP39<, Sweden

---

---

### *Recommendations for Transfer*

---

#### **Germany**

##### ***Usefulness of the GP in Germany***

Integration into the labour market, which is a key component of integration is still an area in which much progress is needed, especially when migrant women are concerned. More attention needs to be paid to increase the employment of women in all age brackets, to close the gender pay-gap and to improve the reconciliation of work and family life for both women and men. A project that specifically targets unemployed migrant women is therefore very important.

##### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this Good Practice can be taken for transfer.

##### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This Good Practice doesn't require any specific permission in Germany. It could be helpful to work together with the Federal Employment Agency so that they could refer unemployed migrant women into the project.

##### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

A local migrant organization, the local administration or a local organization.

##### ***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be transferred at local level

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Suitable rooms
- ii. Established partnership with the Federal Employment Agency
- iii. Volunteers for the workshops and language courses
- iv. Material for handicraft
- v. Language learning material
- vi. Sewing machines

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Participation of the migrant women
- ii. Language barriers
- iii. Funding problems

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Offering childcare s
- ii. Offering workshops using a basic level of German or
- iii. Working together with translators/interpreters
- iv. Flexible workshop hours

## **France**

***Usefulness of the GP in France***

The French report of [Urban Segregation et Social Integration](#) explains that it is useful to build up “social connections” in order to reduce social isolation, as the capacity of evolving in society is not only due to spatial factors, it is through social aspects. This practice could therefore help migrant and refugee women to develop their self-confidence and to create a sense of community in the municipality. Skills with handicrafts, cultural events, workshops and study circles would be an advantage for life in the community and for their integration. It would also allow MRW develop a network of cooperation and knowledge; give them the possibility to develop their knowledge in different subjects such as handicrafts and cooking, and at the same time provide them with knowledge about France; give women a better knowledge of the French culture, and help them acquire autonomy in topics such as health or entrepreneurship. They could also benefit from this GP by learning French in a different way, which could get them closer to work and the labour market and would generally improve their integration.

French women could also benefit from this by learning about other cultures and handicrafts.

***Aspects of the GP that can be transferred***

Skills with handicrafts, cultural events, workshops and study circles. Organization of lectures, exhibitions, cultural events, study circles and workshops where women are able to work with colours, shapes, patterns from various cultures from all over the world.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Municipalities.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Agency for Employment (Pôle Emploi), migrant associations, and the municipality, local associations.

***Level of Application of the GP***

The project would work on a local level.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

A few materials are needed, but except for a sewing machine, all material needed can easily be found.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

One main barrier could be that the French Department of Employment and Social Protection does not recognize this as a work placement and does not refer women into the project.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. The French Employment Agency (Pôle Emploi) might provide some funds so that unemployed women can attend these activities
- ii. Study circles could get support from the State under the form of subsidies.

## ***Portugal***

***Usefulness of the GP in Portugal***

According to reports from the Portuguese Migration Observatory 2016, foreign residents are at a greater risk of poverty and severe material deprivation than the Portuguese, 45.6% versus 24.5%. Regarding the employment dimension, the same study indicates that migrants' insertion in the Portuguese labour market is not in line with their qualifications, adding to that, in 2016, the unemployment rate for foreigners from non-EU countries was 18.8%, with the unemployment rate for the total population being 11.1%. The same stands for women, who tend to be even more vulnerable in terms of job inclusion.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All the activities can be transferred to the Portuguese context: the ones developed within Group 39 and the partnership with the Institute for Employment and Vocational Training (IEFP) for the referral of women to participate in the group and to work in the group.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

The Institute for Employment and Vocational Training (IEFP), a governmental organization with national remit, but regional administrative structures.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

It can be a local organization, a migrant organization and/or local administration authorities.

***Level of Application of the GP***

The project would work at regional level or in the city of Lisbon

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Established, formal or informal, partnership with IEFP;
- ii. Ability of the IEFP to pay a financial supplement to the women who are part of the project, either as participants in the group or as part-time or full-time workers. In Portugal this is possible because the IEFP can refer the women who are receiving unemployment benefit to join Group 39. Everyone who is receiving unemployment benefits has to attend some training courses for certified training or personal development. At the same time, IEFP can refer women receiving unemployment benefits to work in public institutions or non-profit organizations, receiving an extra monthly fee. Group 39 could be one of those structures.
- iii. Existence of an organization or network of organizations that can ensure the operational expenses, which are low, and guarantee the engagement of volunteers and contact with migrant communities.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. The formal partnership with IEFP because it is a very bureaucratic and hierarchical organization
- ii. The involvement of volunteers, because access to the labour market for migrant women is not always acceptable to the general public. There are myths about the burden that migrants place on the Portuguese state, although it is true that their social contributions are greater than the social benefits they receive.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Although the IEFP is administratively a very strict structure, there are decentralized units specialized in immigrant communities, with which local partnerships can be established;
- ii. Develop a massive information campaign on immigrant employment, qualifications and equality of opportunity issues, deconstructing existing myths and able to give real and credible information that will inform Portuguese society.

## Italy

### ***Usefulness of the GP in Italy***

The “Employment and social development in Europe” (2016) report shows that in the EU the rate of employment of refugees is currently below the percentage of all other migrants, as well as natives, which makes them more exposed to poverty and social exclusion. According to this document, in Italy refugee women often face greater and more persistent difficulties in integrating into the labour market, a condition that makes them in need of specific policies to address this. Almost half of them have a low, if not non-existent, level of education, and their level of employment is by far the lowest among all the groups of migrants. Most of them, according to the last data collected by the Ministry of Interior, come from Nigeria and other Sub-Saharan African countries. 80% of the women coming from Nigeria by crossing the Mediterranean Sea are considered victims of human trafficking (IOM – 2017).

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

Final beneficiaries are the unemployed women from a migrant background, the target group in the Italian context could be women refugees or asylum seekers. Local Labour Offices can send unemployed women to attend the handcraft, language and training activities run by the local organizations. These offices can also support the project from a work placement point of view. Approximately 8-10 women participate in the activities every day. With 20 working days per month, this results in 160 beneficiary days per month.

The activities of the project are implemented in order to

- Give women the possibility to develop their knowledge in different subjects such as handicrafts and cooking, and at the same time provide them with knowledge about Italian
- Give women better knowledge of other countries and cultures, health and entrepreneurship
- Learn Italian in a different way
- Get migrant women closer to the labour market
- Build bridges between cultures
- Improve the integration of migrant women

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

The authority for the implementation of this project can be place with:

- The Ministry of Interior
- Local Asylum and Immigration Offices
- Municipalities

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

At local level the project could be implemented by:

- NGOs and cultural associations
- Job service Offices

### ***Level of Application of the GP***

Considering the functioning of the Asylum and Immigration Offices as well as the local Municipalities in charge of system for reception and host centres, the project could be transferred at regional level to target women refugees and asylum seekers who are supported by the local social services and need to be independent in the short to medium term.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

The existence of an Asylum and Refugees programme that depends on the political orientation and the funding of the regional and national Government.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Efficient collaboration and communication between local associations and NGOs implementing the workshops and the training courses and the Local Job Service Offices
- ii. Participation of the MRW.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Before starting the project it would be important to create a strong network between the Job Service Offices and the local associations in charge of the implementation of the project
- ii. A clear well-defined division of the training activities and the workshops
- iii. Ensure that the vocational courses run by local associations running reflect skills in demand in the local labour market
- iv. Evaluate the possibility of a reimbursement / per diem for participation in the handicraft workshops

## ***Ireland***

### **Usefulness of the GP in Ireland**

Accessing the labour market can be challenging for migrants in general and women specifically so it is important to have a project that targets unemployed migrant women specifically.

### **Aspects of the GP that can be transferred**

All the project can be transferred.

### **Stakeholders that will permit the replication of the GP**

No specific permission is needed to replicate this project in Ireland. However, it would be important to have an agreement made with the Department of Employment and Social Protection so that they could refer unemployed migrant women into the project and could continue to receive financial support.

Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP

A migrant association, an NGO or a local community group could implement the project.

Level of Application of the GP

As the migrant population in Ireland is concentrated in certain parts of the country it would be better to offer this service at regional level possibly in some of the bigger cities or towns.

Preconditions that may ensure a successful transfer

One precondition would be to ensure that referrals from the local unemployment office were made. Funding would be important in order to run the project.

Possible barriers that may occur during the transfer

One main barrier could be that the Department of Employment and Social Protection does not recognise this as a work placement and does not refer women into the project.

Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers

The project could be run with women who are unemployed but not receiving social welfare payments. However, in this case alternative funding would have to be found. Evaluate the possibility of a reimbursement/ per diem for participation at the handicraft workshops.

## **Greece**

### ***Usefulness of the GP in Greece***

This GP could be very useful in the case of Greece because it is easy to follow and does not require a high budget. Due to the economic crisis that Greece is experiencing for the past 9 years unemployment rates have increased dramatically where women, in general, are the ones with the highest unemployment rates. Given the fact that migrant women also face additional problems (lack of linguistic skills, lack of programmes that support their integration in the host society, cultural and ethical restrictions etc.) the possibilities of finding a job are minimum. Therefore, this GP could work for them on multiple levels, such as learning the language, getting self-confidence, developing handicraft skills while making contact with and socialising with the local community.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this GP can be transferred, i.e. the methodology that it follows, the activities that take place within its framework (events, workshops and study circles) which create a sense of community and strengthen the communal bonds among MRW and locals.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Education, Lifelong Learning and Religious Affairs, Ministry of Migration, Ministry of the Interior, International Organization for Migration (IOM Greece), Ministry of Labour and Social Solidarity

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Municipalities, Hellenic Manpower Employment Organization (OAED), NGO's, Networks for Migrants, Centres for immigrants' integration, Vocational Training Centres

***Level of Application of the GP***

The GP should be transferred at a local level since the contribution of Municipalities and the local centres for the promotion of employment (KPA) is of great importance.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. First of all, the authorization of the Ministries of Labour and of the Interior must be ensured
- ii. Collaboration among Municipalities and the Local centres for the promotion of employment, since they have direct access to data on migrants
- iii. Awareness raising of the local community and activation of the participation of locals in a number of activities
- iv. Ensuring the appropriate infrastructure (room with chairs and tables, material for the workshops)

As long as there is the approval of the Ministries and the Municipalities it is easy to find the resources for implementing the project in Greece.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. The public services are very bureaucratic with no flexibility, but they are crucial for this project, since they will ensure the necessary funding
- ii. Lack of linguistic skills of the migrant women
- iii. Lack of recognition of the handicraft skills acquired through the project

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Translators and cultural Mediators could overcome the linguistic barrier for migrant women
- ii. After the study circles and the handicrafts sessions have finished, the local centres for the promotion of employment (KPA) should refer the migrant women to local businesses

which have similar activities to the training content and skills that migrant women learned during these sessions.

## **Ireland**

### ***Usefulness of the GP in Ireland***

Accessing the labour market can be challenging for migrants in general and women specifically so it is important to have a project that targets unemployed migrant women specifically.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All the project can be transferred.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No specific permission is needed to replicate this project in Ireland. However, it would be important to have an agreement made with the Department of Employment and Social Protection so that they could refer unemployed migrant women into the project and could continue to receive financial support.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

A migrant association, an NGO or a local community group could implement the project.

### ***Level of Application of the GP***

As the migrant population in Ireland is concentrated in certain parts of the country it would be better to offer this service at regional level possibly in some of the bigger cities or towns.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

One precondition would be to ensure that referrals from the local unemployment office were made. Funding would be important in order to run the project.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

One main barrier could be that the Department of Employment and Social Protection does not recognise this as a work placement and does not refer women into the project.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

The project could be run with women who are unemployed but not receiving social welfare payments. However, in this case alternative funding would have to be found. Evaluate the possibility of a reimbursement/ per diem for participation at the handicraft workshops.

## **Spain**

### ***Usefulness of the GP in Spain***

The idea of a social entrepreneurship group that self-manages to prepare events, workshops and exhibitions is a very positive way of achieving integration into the host society.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All the project can be transferred easily.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No specific permission would be required to implement this programme.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This project could be implemented by an NGO or a consortium, a community group, a cultural centre, etc.

### ***Level of Application of the GP***

The GP can be implemented in all contexts, large and small cities or villages, but it seems that it would be much more interesting if it is implemented at a local level.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

It is not necessary to have large financial resources; it is an activity that can be developed thanks to volunteers, maybe guided by a staff person.

In terms of equipment, the project would need a space, equipped with tables and chairs. Other complementary spaces could be useful, like conference rooms. Material for handicrafts and recycling activities is not expensive, and language learning material is available on the internet.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Language could be a barrier and availability due to family obligations (the profile of woman that the project targets is often the person who is responsible for taking care of the family and does not have much time, or has to combine her personal development with other activities).

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. An interpreter or a mediator could be useful.
- ii. Running the activities during school time or providing some help to take care of children during some of the activities -like the study group- would be important (childcare).

## Time to Grow, Portugal

---

---

### *Recommendations for Transfer*

---

#### **Germany**

##### ***Usefulness of the GP in Germany***

Migrant children experience more educational disadvantage and lack of educational opportunities than any other major school population segment. It is necessary to provide additional support to both children and teachers to ensure their smooth inclusion.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this Good Practice can be taken for transfer, taking into consideration the regional school calendar and local school timetables.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This Good Practice doesn't require any specific permission in Germany.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Local community groups, Youth centres, Family resource centred, Primary/secondary schools, Ministry of Education.

***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be transferred best at a local level.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Suitable rooms
- ii. Volunteers working with parents and pupils
- iii. Good partnership with local institutions working with children
- iv. Funding from public bodies and private institutions

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Strict guidelines on working with children
- ii. Capacity to attract funds

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Carry out the necessary procedures to obtain the documentation related to the volunteers involved.

## **France**

***Usefulness of the GP in France***

Migrant students are a very vulnerable social group encountering a lot of difficulties during their education. According to PISA and OECD studies, migrant students have a higher repetition rate than native students, and a higher early school leaving rate as well: 31.7%, versus only 15.3% of native students.

According to a report published by the Evaluation, Forecasting and Performance Department ([DEPP](#)) in 2017, there are about 80,000 students leaving school without any qualifications every year.

Therefore, this project aims to promote the integration of children and these young people in a situation of vulnerability and/or social exclusion, in the local community in general, and the school system in particular. The idea is to use a study group support system to create a wider range of interventions. Study support is of great significance because many of these children have difficulties at school due to language limitations.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the project could be transferred.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This type of activity does not need permission for replication.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

The Municipality, NGOs, Parent Associations, Web academies such as the Academic Centres for the Schooling of Newly Arrived and Travelling Children ([CASNAV](#)) or the Second-Chance Schools ([E2C](#)) could provide advice and guidance as well.

### ***Level of Application of the GP***

The project could work at local level, but the methodology can be used at regional and national level with the coordination of several local units.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

It is easy to fund this project because the budget is low and the cause is very appealing for media and public in general. The project operates on a very low budget and does not require a lot of equipment, high skills or investment in specialized human resources. Materials for crafts are also needed, which can easily be acquired through donations. In addition to this, reading books and school books can also be found through donations.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Economical – a high budget is not necessary to implement the activities; they could therefore be held in moments of financial crisis, when social intervention can be seen as more urgent and important, due to the increasing number of people needing social support.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

No solution is provided.

### ***Usefulness of the GP in Italy***

According to the Ministry of Education (data collected in 2014) the students in primary and secondary education that are more at risk of leaving school are migrant children/teenagers. Second generation students have less difficulty in the integration process and in the education system, while foreign children born abroad and migrating to Italy with their parents or arriving as unaccompanied minors still face great challenges. In fact, 84.5% of the total number of foreign students at risk of abandoning school (defined as Early School leavers) is represented by foreign students born in third Countries, a percentage that reaches 92% at secondary level.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

This project specifically targets foreign children at risk of dropping out or of abandoning school before the age allowed by law. In order to promote the education of disadvantaged and vulnerable children the project implements several activities to support their learning.

The activities are split into two different groups:

1 - Daily study support groups: focused on school contents and curriculums. Here children and young people do their homework and study for exams. Each student has his/her own tutor (that is a trained volunteer)

2-Socio-cultural inclusion activities:

2.1 –extra-curricular, non-formal, informal educational activities are held with the collaboration of volunteers and non-profit organizations (from photography, fine arts, gastronomy, environmental sustainability, theatre, etc.)

2.2 –provision of education through art activity, inspired by Afro-Brazilian traditions, with a view to incorporating the influence of other cultures (in the Italian context African music and culture would be a better option)

2.3 – “Casa de Férias” (vacation house): socio-cultural activities which are held during the school break (Christmas, Easter and summer); visit museums, parks etc.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Education and its local/regional offices, Primary schools, Secondary Schools

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, Cultural Associations, Community centres.

### ***Level of Application of the GP***

In urban areas at Regional level at first.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Existing spaces in community centres
- ii. Funding from public bodies and private institutions (such as Ministry of Education)

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Capacity to attract funds
- ii. Capacity to host children in specific, safe and intercultural environments

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Create a network among cultural associations, educational institutions, NGOs and community centres able to finance courses in support children both boys and girls
- ii. Identification of community centres that already host educational and recreational activities for children and teenagers in an intercultural environment

***Ireland*****Usefulness of the GP in Ireland**

After school programmes are very common all over Ireland however, there are very few, if any that target migrant children specifically. Also the introduction of socio-cultural activities adds an important element to the project.

**Aspects of the GP that can be transferred**

All of the project could be transferred although the make-up of the group could vary depending on where it is implemented.

**Stakeholders that will permit the replication of the GP**

This type of activity does not need permission for replication. However, any institution working with children does need to have certain policies in place (Child Protection Policy) and must ensure that all staff is vetted by the police.

**Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP**

This could be undertaken by a local community group or a Family Resource Centre.

**Level of Application of the GP**

This type of initiative would work better at local level.

**Preconditions that may ensure a successful transfer**

***It would be important to work closely with primary and secondary schools in an area and have referrals into the programme from them.***

**Possible barriers that may occur during the transfer**

There are very strict guidelines on working with children and all volunteers need to be trained in child protection and be vetted. This can make it difficult to recruit volunteers as the process is slow.

Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers

Source funding for one or two core staff and have a panel of volunteers that have been trained and vetted so if a volunteer leaves he or she can be easily replaced.

## Greece

### ***Usefulness of the GP in Greece***

According to the Action Plan of the Ministry of Education and the initiative launched by the Committee for the Management of refugee children's education in Greece, there is a need to support refugee children living in camps, hot spots and other temporary settlements to return as soon as possible to normality given the circumstances. Under this framework preparatory classes are operating in line with the traditional education system since the 2016-2017 academic year in the form of Reception Education Structures for Refugees (DEYP) (art. 38 of the L. 4415/2016, A' 159) nationwide. The islands are excluded. Given the positive results of the first year of operation, as described in the evaluation report of the Ministry, it is important to for the initiative to continue and to be enhanced, which could be achieved by the implementation of this GP.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

It is recommended that the daily study support groups that take place after school are transferred emphasizing in particular the element of peer learning in that each child can be seen as a tutor (volunteer) who works with and makes the link between her/his family and school.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Education, Lifelong Learning and Religious Affairs, Ministry of Migration, Ministry of the Interior, Ministry of Health, Hellenic Centre for Disease Control and Prevention (CDCP), International Organization for Migration (IOM Greece), The Ombudsman for Children in Greece, The UN Refugee Agency (UNHR).

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, municipalities, Forums for Migrants, Networks for Migrants, Directorates of Primary and Secondary Education of the Ministry of Education.

### ***Level of Application of the GP***

This GP could be transferred either locally to cover the needs of the islands that have been excluded from the initial action so far or at national level in areas surrounding refugee camps and hot spots.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

School rooms/classes can be used afterhours with the existing school equipment. No funding for extra equipment is necessary. Tutors and facilitators can be carefully chosen among teachers and trainers either from the current educational infrastructure or from migrant societies in the host country. Priority should be given to previously trained individuals who will have developed high intercultural and empathy skills, preferably with a B1-B2 fluency in one or more of the speaking languages of the migrants target group participating in the programme. At policy level, this GP could be aligned with the initiative of DEYP that is currently being implemented, following the same legislation and policy frameworks. A supplement in the Action Plan of the existing initiative (as described above) might be necessary to include this GP.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Funding, working status of the teachers/tutors that are going to be employed, evaluation of volunteers and tutors intercultural and communication skills, parents' engagement in the educational process and understanding of the usefulness of the project for their children smooth integration in the host society, local and school community resistance towards immigrants, lack of educational content specifically designed for the needs of these children who are a highly differentiated group.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Funding from European or National projects, decree for the employment status of the people going to offer their services in the programme, designing and application of an evaluation model to measure impact and intervention to develop intercultural skills to potential tutors in a preparatory stage of the project, an awareness campaign during a preparatory stage of the project aiming at the parents and families of these children and at the local and school community, designing and evaluation of specifically designed educational content.

## **Spain**

***Usefulness of the GP in Spain***

This GP is an afterschool programme that works with the children of migrant women, offering school support and also elements of very diverse intercultural integration, including music. All activities make up a set that can be offered throughout a school year, with different items that complement each other, including the a house for holidays.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All the methodology can be implemented, taking into consideration the school calendar and also local timetables.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This type of activity does not need permission for replication. For activities during the summer holiday period a special authorization would be needed and the project would need to ensure that a minimum number of qualified professionals are present.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Any social entity, or grouping of entities, youth centre, open centre or Parent's association could be interested in implementing this activity.

### ***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be implemented at all levels: local, regional and national, if a consortium of entities agree to do it. The activity would be much more relevant if there is coordination with the schools at local level.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Meeting rooms or classrooms, as well as open spaces for musical activities. There is no need to have specific resources that involve making a large investment. You could assess the possibility of delivering the GP in public spaces such as libraries, civic centres, etc.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

There are legal requirements that have to be met if adults are to be in contact with children (they must be vetted for sexual offences). For activities during the summer holiday period a special authorization would be needed and the project would need to ensure that a minimum number of qualified professionals are present.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Carry out the necessary procedures to obtain the documentation related to the volunteers or professionals involved. Document and record the summer activity, if necessary, providing the corresponding accreditations to the personnel that will be assigned to the project.

## ***Sweden***

### ***Usefulness of the GP in Sweden***

Migrant children, especially first and second generation, are a disadvantaged group in Swedish schools. As newly arrived migrants often live in areas with only migrants, and the children are not integrated into schools with native Swedish children.

Migrant parents are not familiar with the Swedish education system, have lack of language skills and maybe are not highly educated. Parents in Sweden are supposed to be engaged in their child's education and take an active part and help with homework.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the project activities could be transferred.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No specific permission needed to implement this programme in Sweden.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Primary and secondary schools, The Municipality, NGOs, Volunteers, Cultural associations, Sports clubs

***Level of Application of the GP***

At a local level

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

It would be important to work closely with primary and secondary schools to find children to participate. One option could be to contact migrant associations for recruiting children.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Children leaving the programme
- ii. Tutors/teachers leaving the programme
- iii. Language problems

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Have a list of volunteers, if one leaves or is sick, it would be easy to replace him/her.
- ii. Volunteers can be students.

# International Women's Breakfasts, Ireland

---

---

## *Recommendations for Transfer*

---

### **Germany**

#### ***Usefulness of the GP in Germany***

Migrant women face significant challenges to economic and social integration. They have less opportunities to take part in social events, training courses and other services. Furthermore, there are few opportunities to meet and talk to the women of the host society.

This project can help the migrant and refugee women to develop their self-esteem and confidence through participation in social events together with other migrant women and women from the host society in a relaxed atmosphere.

#### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this Good Practice can be used for transfer.

#### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This Good Practice doesn't require any specific permission in Germany.

#### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Local organizations and NGOs, Social services, Local municipality, Community centres.

#### ***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be transferred at a local level.

#### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Suitable rooms for the breakfast
- ii. Good accessibility to the venue
- iii. Organizations responsible for the organization and dissemination of activities concerning the local breakfast
- iv. Some volunteers

#### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Availability of the migrant women
- ii. Availability of women from host society

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Offering childcare services.

## **France**

***Usefulness of the GP in France***

In order to help migrant women to find their place in French society, it would be useful to organize respectful dialogue and promote mutual understanding through breakfasts. The activities of this GP could offer migrant and refugee women the possibility of learning about French society and women's role in it. The themes covered at the Breakfasts allow women to share aspects of their culture with each other but also with staff of statutory organizations and the community sector. Similarly, these workshops could be a useful means for statutory bodies and agencies to hear first-hand about issues women in general face but in particular about issues for migrant women. In fact, the [Report of the French Court of Auditors](#) already observes that there is no real will from the politicians to recognize that the cultural aspect could work as a brake to integration, and that an ethnic understanding should be taken into account as well.

***Aspects of the GP that can be transferred***

The breakfast and all activities related to them.

All of the activities described could be transferred to France. Although specific topics and themes can be addressed in the breakfasts through workshops, the events are not overly prescriptive, and the format allows for relationships and links to develop in an informal way.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

City Council

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This could be organized by the City Council, Local Community Groups, and NGOs working with migrants, local schools, family resource centres, Religious and non-Religious Cultural Centres.

***Level of Application of the GP***

The project would work at local level, but it should be replicated at a very local level (neighbourhood, district).

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

The financial resources needed for the Breakfasts are relatively small. Each participant brings food so only a small budget is required to cover the costs of tea, coffee, cutlery, tableware and stationery.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. A budget might be needed to cover room rental but on many occasions, the organizers of the Breakfasts work in conjunction with a local community group, cultural centre or municipal body which provides a venue for free.
- ii. It is important to have a community worker or someone to promote the breakfasts, organise the events and facilitate these activities, volunteers are needed to help with registration, setting up and ensuring the event runs smoothly.
- iii. Although an activity or workshop is undertaken during the Breakfast, there is enough time in the morning to allow for unstructured, informal interaction, socialising and networking. The whole process is very organic.
- iv. A possible barrier to these activities would be that MRW have to bring food from their homes, which can be difficult for some of them for financial reasons or because of a lack of time.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

It is important to have a community worker present during the activities, who would have links both in the migrant and refugee communities and in the local society communities. This person could therefore foster the development of contacts and exchanges between the participants.

## ***Portugal***

### ***Usefulness of the GP in Portugal***

In Portugal, there are few opportunities for migrant women and Portuguese women to meet, talk and exchange ideas about their common issues and experiences as a woman. Even though there are activities for migrants, such as the Portuguese classes, they never promote contact with women from the host community. Also, migrant women are not normally present at the natural meeting places of women, such as school meetings, children sports events; and, when they work, usually they work with other migrant women, as well.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All the activities can be transferred

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

It doesn't require any institutional permission.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, Migrants organizations, other private associations from civil society.

***Level of Application of the GP***

Regional – City - Lisbon

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. A good relationship with the migrant communities and with the local Portuguese community and services (police, health centre, schools)
- ii. Established partnership and long-term relationship with other migrant organizations;
- iii. A place with good accessibility;
- iv. A good dissemination campaign;
- v. A local community that is curious about different cultures and food;
- vi. Some funding for the dissemination and general costs;
- vii. One organization responsible for the organization of the event, with good local implementation and the ability to engage some volunteers

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Getting the volunteers
- ii. Getting the Portuguese women to participate, in terms of motivation and availability
- iii. Getting the migrant women to participate, in terms of motivation and availability

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Careful choice of the day of the week in which the breakfast takes place, based on the standards of availability of all potential participants, taking into consideration the fact that Portuguese women mainly have a job outside their house and so do the majority of migrant women;
- ii. Mass dissemination on social media, press media, in the neighbourhood, in meeting points, etc.
- iii. Partnership with the neighbourhood administration, local schools, day care centres, etc.

## Italy

***Usefulness of the GP in Italy***

MRW in Italy have less opportunity of social inclusion and integration compared to migrant men and boys, since they face different challenges and have less possibility to access training courses, social events, the labour market (especially qualified jobs) and services.

Women that moved alone to Italy are often employed in low paid jobs that are connected to the care of the elderly and cleaning jobs, with few opportunities to learn the language and have contact with the local community (they are isolated and they know just the workplace and some other migrant women from their country of origin).

Women Refugees and Asylum seekers often, because of their immigration route, are traumatized and are still exposed to the risk of violence and social marginalization (human trafficking, domestic violence etc.).

Opportunities of social inclusion, socialization and events are strongly needed to promote empowerment and access to the local society for MRW.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

In Ireland the activities are held during the breakfast time, in Italy the same programme can be implemented during lunch time (Saturday and Sunday at lunch time).

The same activities can be held at least six times a year in various locations in a specific towns where MRW are quite isolated and their presence is quite high.

The event can bring together women from across a wide spectrum of society: migrant women from all countries; as well as women from the host community; staff from organizations from the non-profit and voluntary sector; staff from State bodies and Community police.

Information provision is an important component of the events. A key cultural aspect is the sharing of food and women prepare and bring dishes from their home countries to share with each other. The breakfasts (or lunches in the Italian case) usually run for 3 hours.

In these Breakfasts, the themes can range from the personal to the social and communal and also cover societal and governmental issues. Some examples of the themes that could be covered:

- Wishes or intentions for the year ahead
- How we benefit from each other culturally
- Arts and crafts
- Active citizenship
- Engagement in community
- Events and activities taking place in our area
- The health service
- Voting and participation in decision making
- Domestic violence and family support

The themes covered at the events allow women to share aspects of their culture with each other but also with staff of statutory organizations and the community sector.

Events that focus on celebration and learning through music, dance, singing and art.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Local Municipality, Local Associations and NGOs, Community centres run by NGOs or local Institutions funded by private and public funds (for Social Inclusion and Integration of Migrants and/or Equal Opportunities for Women), Social Services and welfare, Asylum and Immigration department (at Regional and Local level).

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Migrant Associations, Women's rights associations, Community centres, NGOs / Cultural Associations

***Level of Application of the GP***

Local level.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Capacity of local Associations and NGOs to involve women from the local community and MRW
- ii. Capacity to attract funds from the local government for activities for the social inclusion of women

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Not applicable

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Not applicable

## Greece

***Usefulness of the GP in Greece***

This GP is recommended to be transferred in Greece as it will significantly strengthen relationships and bonds among local and immigrant communities; there are not many opportunities for these social groups to meet and creatively interact together. Moreover, this GP can bring all interested parties into contact who want to engage in a creative dialogue on the sustainability of a multicultural local community. These would be women from different ethnic groups, locals, state agencies and municipalities and representatives from NGOs who can exchange views, ideas and experiences in a non-prescriptive setting. Similar initiatives in the form of local festivals previously organized in Greece as well as results of this GP show the popularity and positive effects of such events.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

This GP is divided into three moments. All three moments are recommended to be transferred to Greece. The first moment where welcomes and introductions are made so that people start to get to know each other and learn about the activity of the day (theme). The second moment where the activity of the day takes place; that could range from a workshop to any other activity for sharing aspects and discussing issues of interest yet in a relaxed and participatory way. The third moment includes sharing food and dialogue, where women can taste food prepared by themselves for sharing with their peers and have a strong and fruitful interaction with all participating parties, having their voices and problems heard in order to have new pathways of policies open, as well as take feedback on the activities of the day.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

It is important to have a development worker or an event organizer to make sure the event runs according to the agenda and to handle any situations that may arise. Women's Networks or Forums could be responsible for the organizing of the event, too, in a form of self-managed event. It is also important to have a community worker in place with links in the migrant and the local community who can invest time in making contacts and ensuring people come together. Moreover, NGOs would also be of help, as well as local community groups, local schools under the supervision of the Ministry of Education, Associations for Migrants.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Municipalities, School Councils, Parents' Councils, NGOs, Women's Networks, local women community groups.

### ***Level of Application of the GP***

It is recommended that this GP is transferred at local level, preferably at local community level or school community level; since it is easier and may add value to the better integration of immigrants to the host society as it is important to first start to get to know people with whom you and your family interact more in everyday situations and may have more commonalities to share and talk about.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Space (indoors or outdoors depending on the time of year and weather conditions) for the organization of the event, access to the local media for dissemination, community worker with strong relationships and networking in both communities (immigrants and locals) as well as in state agencies, municipalities and NGOs. Related policies for the integration of migrant women. Funding is not necessary as a venue could be offered by the municipality or sponsors or participant parties, while food will be cooked and brought to the event by the participants themselves. Cutlery and tablecloths can either be offered by local shops or brought by the participants. In the case of art and crafts activities materials could also be offered by local shops or NGOs. A development worker or someone to promote the

breakfasts and facilitate the activities of the day. Repetitive element of the event has to be taken into consideration.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Local community resistance, finding development workers/facilitators to offer services voluntarily, permissions by municipality for open public events, security and safety measures, measures of hygiene and protection of the public health, cleaning before and after the event, suitable venue.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Awareness campaign for the local community, close collaboration with NGOs, training for volunteers, collaboration with the municipal authorities, preferably as a participating partner or sponsor to also provide space in a municipal structure or building, as well as cleaning staff. Regarding the security and safety measures, a venue already guarded could be chosen, so that there will be available security staff in place. Ensure repetition during important international or local dates in collaboration with international NGOs or Organizations, i.e. UNCHR.

## ***Spain***

***Usefulness of the GP in Spain***

This good practice favours the integration of women in the host society and favours collaboration, dialogue and networking among the different members. The relaxed atmosphere in which it arises, is very appropriate.

***Aspects of the GP that can be transferred***

The Good Practice as a whole, could be implemented without restrictions.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No specific permission would be required to implement this programme.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This project could be implemented by an NGO or a consortium, a community group, a cultural centre, etc.

***Level of Application of the GP***

This GP could be transferred to all levels. It seems that it would be much more interesting if it were implemented at local level, so that information about local services could be provided and the proximity would be more convenient.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

It is not necessary to have large financial resources; it is an activity that can be developed thanks to volunteers, maybe guided by a member of staff from an organization. In terms of equipment a large space is needed, equipped with tables and chairs, computers and a screen.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Whenever we mention migrant women, we must consider the domain of the local language as a barrier to participation. In addition, the care of children and / or elderly people can curb the free participation of women.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Make intercultural translators or mediators available.
- ii. Offer a day care service.

## Sweden

***Usefulness of the GP in Sweden***

In Sweden, there are not so many opportunities for migrant women with low education levels and/or newly arrived migrant women and native women to meet. A natural meeting place for Swedes is the workplace, leaving children at school, children's or personal sport's activities. These are not common places for migrants to participate in.

This project can help the migrant and refugee women to integrate and learn about Swedish society. Also Swedish women can learn about other cultures. This can help prevent prejudices and promote friendship.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All the activities can be transferred.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No permission needed in Sweden.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, the municipality, Migrant organizations

***Level of Application of the GP***

At a local level

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

In Sweden this project can be done in the same way as in Ireland

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Most women from the host society work. It can be difficult to find dates and times that suit both migrants and women from the host society.
- ii. Lack of childcare for the migrant women.
- iii. Language barriers.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Offering childcare services
- ii. Invite interpreters

---

## Rêv'Elles, France

---

---

### *Recommendations for Transfer*

---

### *Germany*

***Usefulness of the GP in Germany***

Migrant women's labour participation in Germany is lower than that of native women. In 2013, the employment rate of the former was 68.7 per cent, whereas that of the latter represented 79.9 per cent. The highest unemployment rates can be found among migrant women aged 20 to 35. Unfortunately, absence from the labour market and part-time work for long periods are linked to a higher risk of poverty for women. Migrant or refugee women facing multiple discrimination confront even higher risks of poverty.

The project specifically targets this group of young migrant women which could be very helpful to increase their employment prospects.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this Good Practice can be taken for transfer.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This Good Practice doesn't require any specific permission in Germany. It would be helpful to work together with the Federal Employment Agency so that they could refer unemployed migrant women into the project.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

An NGO or private organization already working in the field of employment in conjunction with the Federal Agency of Employment, vocational schools, training centres as well as migrant organizations.

### ***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be transferred at a local level.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Suitable rooms with computers, access to the internet and relevant sources of information
- ii. NGOs or any other organizations with expertise and experience in the field of employment
- iii. Youth workers
- iv. The responsible organizations should have good connections to local businesses/companies
- v. Clinicians who can provide culturally appropriate, equitable and competent care

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Participation of the young migrant women
- ii. Motivation of the women
- iii. Cultural barriers

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Explanation of the objectives of the workshops should be clear
- ii. A good relationship to the women and their families
- iii. A migrant woman could act as a mediator

## ***Portugal***

### ***Usefulness of the GP in Portugal***

In Lisbon, there are several neighbourhoods where young women face similar social problems to the ones described in France. These neighbourhoods can be found not only in the city centre but also in the suburbs of Lisbon. According to the Municipal Social Diagnosis 2016, there are districts in Lisbon, where 30% of the young people (18 – 24) don't study or work. According to the Eurostat Portugal has the 4<sup>th</sup> highest rate of early school leaving and the 4<sup>th</sup> highest rate of unemployment for young people under 25 years (22%).

So, young people in general, and young women in particular, in those disadvantaged neighbourhoods have problems in defining their future career, they lack role models as inspiring examples, they often lack self-esteem and don't dare to have dreams. That is not a specific problem for young migrant women, but also for Portuguese and second generation women.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects can be transferred, but some changes are required, namely in relation to participation of the Vocational and Information Centres as there are no such public structures in Portugal

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

There is no institutional permission required, because the project can be held without recourse to public institutions. Some public services, such as the Centre for Employment and Vocational Training, could be a useful partner, but it is not essential, because it has no specific initiatives for this target group.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs or private organizations from civil society already working in the area of employment, with established partnerships with companies for job offers and job experience. In Lisbon we have a big network called “Rede Emprega”, which operates in several parishes of the city.

### ***Level of Application of the GP***

Local – Neighbourhood our parishes / Regional – City - Lisbon

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Funding to cover the cost of staff required
- ii. Existence of an NGO or other private organization with previous experience working on employment issues and with links to private companies and the ability to do networking with all the relevant stakeholders;
- iii. Access to space with all the required conditions, computers and relevant sources of information.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Considering the national context, the majority of the young people from the neighbourhoods mentioned earlier, who left school and/or don't have a job or have no career prospects, may be not prepared and motivated enough to join such a programme. It may be necessary at the early stages of the intervention to focus on aspects of self-knowledge and building self-esteem;
- ii. The programme is very theoretical, very fast and does not guarantee a real alternative work or training at the end;
- iii. In some contexts in Lisbon, the young people with a similar profile have no possibility of paid internships.
- iv. There are no public structures like the Information and Vocational Centres in Portugal, the majority of schools don't even do this kind of work properly.
- v. Lack of skills available to work only with young migrant women.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Be very exacting in selecting the target group;
- ii. Integrate young Portuguese women into the groups;
- iii. Include the possibility of internships in a company, for some of the participants, depending on the final evaluation of the jury;
- iv. Work with young women still attending school, involving the school in the process, as a requirement for school recovery plans, for example.

## Italy

### ***Usefulness of the GP in Italy***

There are about 400 thousand young foreigners who do not study or work in Italy (data collected in 2015). The phenomenon of the so-called NEET (not in employment, education or training), increasingly involves the children of immigrant citizens (from 14 to 24 years old). In particular, the phenomenon involves young women both in the case of EU and non-EU citizens. 64.3% of EU migrant young women are NEET compared to 67.3% from non-EU countries and 49.7% Italian young women.

For this reason, to specifically target young migrant women and second generation migrant women would be important in order to foster their education and to increase their employment prospects.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The organization and implementation of workshops to allow the target group (MRW, second generation female migrants and young Italian female students) to develop professionally and to identify their skills and strengths. These workshops address the need of role models and inspiring examples for these women:

- Meet women and discuss their career
- Visit businesses and learn about their activities
- Exchange conversations with other women about women's professional opportunities and ways to improve these opportunities.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Education, Ministry of Labour

At local and regional level public Institutions related to the aforementioned Ministries and private bodies related to the business sector.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Local organizations, NGOs, Associations should implement these activities in collaboration with:

- Vocational Schools and Training centres
- Women's rights associations
- Migrants Associations
- Institutions (Education bureau at local/regional level)
- Employment Agencies (private and public ones)

### ***Level of Application of the GP***

This programme can be feasible in towns (local/regional level) where associations, enterprises and employment offices can be easily reached. The target group can come from rural as well as urban surroundings depending on the visibility of the programme and the connection with the local social services.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Presence of public or private bodies willing to fund these activities in favour of vulnerable MRW and young women (political situation at regional and national level in relation to migrants).
- ii. Capacity of the NGOs and associations to attract and motivate the target group
- iii. Availability of schools and vocational training centres to host the activities

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Level of attendance and participation of the groups involved
- ii. Capacity of the local organizations and businesses to provide future employment opportunities and to not create unreal expectations

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Provide a final formal certificate of attendance and finalization of the workshops
- ii. Explain the objective of the workshop clearly
- iii. Create a good network among local organizations, associations and the local labour market

## ***Ireland***

### **Usefulness of the GP in Ireland**

There are several projects in Ireland that work with young people who have left school early or are at risk of leaving school. However, there are not many that target young women specifically so this programme is interesting from that perspective. In addition, as immigration to Ireland is relevantly recent there is a large population of young people, children of migrants, who are the first generation to be born in Ireland and would need specific support.

### **Aspects of the GP that can be transferred**

All of the project activities described could be transferred to Ireland.

### **Stakeholders that will permit the replication of the GP**

No specific permission would be required to implement this programme in Ireland, although it would be important to work closely with schools (this could take place during transition year in secondary schools) and other programmes that target young people.

Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP

This project could be delivered by an NGO or local community group in conjunction with a secondary school.

Level of Application of the GP

The project would have a greater impact if it was delivered at a local level.

Preconditions that may ensure a successful transfer

***It would be important to have a youth worker who would do outreach work, to have good relationships with local schools, families, local businesses and have identified some role models who are women.***

Possible barriers that may occur during the transfer

It can often be difficult to engage young people especially young women in these types of programmes as they can have commitments in their family that means they do not have as much free time. Also, depending on the cultural background of the family it can be difficult to persuade them to allow their daughters to participate in activities outside of the family circle.

Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers

It would be important to build relationships of trust with families and possibly include them in some activities.

## Greece

### ***Usefulness of the GP in Greece***

This GP is recommended to be transferred to Greece to address the needs of young 14-22 year old MRW. The project should target primarily unaccompanied minors with low education levels, little or no knowledge of the host society and its language and culture. It can add value to existing policies for the training and empowerment of unaccompanied MRW. Initiatives for the training of MRW mainly include language lessons and in some cases basic curriculum study classes. In addition, training regarding their rights and procedures in the host country may be offered to help them with their migration status and situation that is temporary and transitional. This GP is highly recommended for the MRW target group as it

is very adaptable and flexible, and can be easily implemented to a diverse group of people from different backgrounds, allowing each one of them define their professional objectives “from scratch”. Also, it can help them get an idea of “real issues” in the labour market in the host society and in the European Union in general, motivating and empowering them to interact and develop communication skills and other professional skills useful for their employment prospects, opening them to new opportunities for the future.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

Rêv’Elles ton potential (Reveal your potential), 5-day collective workshops for women only. These workshops will be deployed in 5 steps: Day 1 – activities to let the group get to know each other better and develop relationships of trust and collaboration and start exploring their own strengths and weaknesses, tastes, values and previous knowledge. Day 2 – they explore their dreams and preferences regarding professional goals, career and future. Day 3 – development of research skills and the creation of personal professional project, benefiting from individual coaching experience on their professional project. Day 4 – Simulation activities, yet in real conditions as they will be visiting companies participating in the initiative as partners for a job interview (virtual), as well as meeting with employees and managers and learning about business professional codes and norms, career paths and practicing communication skills. Day 5 – Evaluation and feedback activities of the training, including the presentation of a project in front of a jury (role models) of individual professionals (women only).

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of the Interior, Ministry of Migration, Ministry of Justice, National Centre for Social Solidarity (EKKA), Municipalities.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Higher Education Institutes (AEI), NGOs, Vocational Training Agencies (KEK/IEK), local companies, municipality services.

### ***Level of Application of the GP***

Ideally this GP could be transferred in the urban areas of Athens, Salonica and Patras. These are three cities in Greece that can operate as important junctions due to their strategic geographical location and that would be able to receive participants for all over the country. Moreover, these are three of the cities with the largest numbers of structures hosting unaccompanied minors, with agencies and NGOs that are actively promoting integration and are highly experienced in similar initiatives. In addition, these cities have some of the biggest labour markets in the country, thus it might be easier to attract the interest and collaboration of companies.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Designing of workshop on a personalized training methodology taking into consideration specific needs of the MRW target group. Develop good collaborative relationships with local companies and NGOs as well as municipality services.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Resistance from MRW groups on the purpose of attending such a project, procedural restrictions from the competent authorities due to the specific needs, vulnerability and safety measures applied to this special category of immigrants, resistance from local community and companies, funding, facilitators trained to work with vulnerable groups, children, possibly suffering from meta-traumatic stress and other psychic medical conditions.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Funding from European and national projects, good collaboration with municipality services and NGOs responsible for the safety of these groups, legal support, interpreters/intercultural mediators services, supervision by professional psychologists, awareness campaign for the local society and companies.

## **Spain**

***Usefulness of the GP in Spain***

In Spain-Catalonia, and especially in the city of Barcelona, we need to work in favour of the integration of immigrant women living in disadvantaged neighbourhoods. In some cases, they are young women who came to our country without a certificate of studies and who, when they reached the age of compulsory schooling, were no longer able to obtain it.

In Catalonia, we can find a very similar profile of migrant or refugee women to that described in this good practice. The needs are very similar in the disadvantaged neighbourhoods within the city of Barcelona (Raval, Nou Barris, Ciudad Meridiana, etc.), where there is a high percentage of young migrants with a low level of education or who have left school early.

El Raval is one of the most densely populated areas in the world; there are more than 120 different nationalities, with predominance of people from Pakistan, the Philippines and Bangladesh. 7.9% of the population of the neighbourhood have insufficient studies and 54% only compulsory studies. Only 17% have a higher baccalaureate and only 21% (in contrast to 25% of Barcelona) have high school studies. 90% of students in the Raval's educational centres come from families who have undergone a migration process (source: study by the Tot Raval Foundation, 2007).

Many migrant women in the Raval neighbourhood come from Islamic countries and it is also unusual for these women to be able to work outside the domestic sphere. This problem is also linked to a problem of self-esteem or lack of a professional vision for themselves.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The ADVP pedagogy method can be implemented very easily, since the methods and techniques are transferable and there is no need to undertake substantial modifications.

The concentration of activities in 5 days is an attractive proposal to explore, since it is not very common for these women to dedicate time to themselves (they take care of their families) therefore a proposal of short duration is very beneficial.

The five proposed activities could also be very appropriate, especially the first one, which allows for the development of a network of contacts beyond the family.

The second activity, which consists of exploring the ideas that these women have about their own professional future, could be difficult to implement, but if it is achieved, it would be very beneficial.

The visit to a company's facilities or interviewing professional women (maybe migrant women who have been successful in the professional field) also would serve as an important incentive for the women.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This good practice could be implemented without the need for special permits of any kind.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This activity would be very suitable to be carried out by social organizations and adult education centres. Finally, municipal public entities dedicated to the promotion of employment could also find a really valuable element in this proposal.

### ***Level of Application of the GP***

This GP could be implemented in all contexts, but it would be more beneficial to implement it in large cities or in towns near major industries or business centres.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. The needs in terms of equipment are easy to cover (tables, chairs, some computers, meeting rooms).
- ii. In the municipal libraries you can find the bibliographic resources necessary for professional guidance.
- iii. Expenses are related to staffing only, since there is no need to invest in materials or technological products or any other thing.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Undoubtedly, some of the greatest difficulties will be in the recruitment of the participants, on the one hand, and in their continuing attendance on the training programme, on the other.
- ii. There can be many cultural barriers when working with women of Islamic origin, who, in the context of Catalonia, have many difficulties when entering the world of work. Their self-perception is very relevant, even when enrolling in a training programme like this.
- iii. We can find difficulties because of family commitments (this profile of women very often are responsible for caring for other family members and do not have much free time, or have to combine their personal development with other activities)

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Introducing the figure of a woman mediator (preferably a migrant woman as well) would help when undertaking awareness raising and recruitment.
- ii. Performing some personal interviews can also encourage success

## Sweden

***Usefulness of the GP in Sweden***

As in France, Sweden also has many young women from disadvantaged neighbourhoods, in both smaller and bigger cities. To help them gain self-esteem, define goals and hopefully fulfil their educational goals this project can be very useful. In Sweden it is almost impossible to get a job without 12 years of education.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the activities could be transferred to Sweden.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No permission needed in Sweden.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

- An NGO working with unemployed people and young people
- The Public Employment Service
- Navigator centrum (Navigation Centres working with youth), connected to the Municipalities
- Secondary schools

***Level of Application of the GP***

At a local level

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Organizations already working with unemployed people and young people, have established relationships with local businesses which is important. Youth workers can play a big role in finding and engaging young women to the programme.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

The same barriers as in Paris. For example:

- i. Cultural background can be a problem, if the family do not allow them to participate.
- ii. Lack of motivation.
- iii. Not enough free time to participate

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Information to families, maybe there is a migrant organization which can be involved to persuade parents to let their children participate. Previous participants can be ambassadors.

---

## Soneter, Greece

---

---

### *Recommendations for Transfer*

---

**Germany**

### ***Usefulness of the GP in Germany***

The need for cultural mediators has increased over the last decade in Germany, so the idea to support and empower cultural mediators is responding to real needs.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this Good Practice can be taken for transfer.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This Good Practice doesn't require any specific permission in Germany.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, migrant organizations or any other institution working with cultural mediators or individuals with an interest in this area.

### ***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be transferred at all levels, as it is an online platform.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

As it is an online platform no specific infrastructure is needed except to ensure that people have access to a computer/internet.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Interested candidates to become cultural mediators
- ii. Language barrier

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Promotion of the work of cultural mediators
- ii. To have automatic translation on the platform.

## ***France***

### ***Usefulness of the GP in France***

In France, there are a few supports available to cultural mediators. In France, Mediation Centres often don't have the resources to update the technical formation and the skills of their CMs, with the latest methodology, as most of their training happens in university and

not in the Mediation Centres themselves. With the increase in migration, racism and xenophobia are also on the rise, mainly because of lack of knowledge of the “other”. This could enhance integration in France through the operation of Cultural Mediators (CMs), who are normally have strong communication skills, show empathy, are active listeners and have a good knowledge of both the host country and country of origin (culture, laws, traditions, etc.). Therefore, this could ensure that these individuals are properly trained and that a continuing professional development programme is put in place.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the project could be transferred especially as it is a digital platform and is accessible to anyone that registers with the platform.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Council of Europe (ICC network)

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This could be undertaken by any migrant organization, NGO or community group working with cultural mediators, with the support of universities or the Popular University.

### ***Level of Application of the GP***

It could be transferred at all levels especially as it is an online platform.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

There is a need to have access to a computer room and of course, to have internet access.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

The principal barrier could be to find volunteer Cultural Mediators with the corresponding formal training and personal and practical experience.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

It would be important to disseminate information on this project and encourage mediation centres and CMs to participate.

## ***Portugal***

### ***Usefulness of the GP in Portugal***

In Portugal, the profession of Cultural Mediator has become more important in the last decade, mainly in terms of education and work with children and young people, but also in

lifelong learning. It still needs to be regulated, both in terms of specific training and in terms of work conditions.

The profession came with Portugal's accession to the European Union and access to projects of international dimension and as a consequence of the wave of immigration to the country in the first decade of the 21st century.

While recognizing that it is critical to build a community where everyone is fully integrated, currently you cannot build a career with established career paths as a cultural mediator.

So, a project to empower and give new resources to cultural mediators is very useful in the Portuguese context.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All the project activities can be transferred, but two of the initiatives need to include the Portuguese language: the website (portal) and the European Learning Community of Cultural Mediators.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

It doesn't require any institutional permission.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

A Higher Educational Institute, Training Centres or a Public Institute.

### ***Level of Application of the GP***

European

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. A team or organization with the motivation and skills to deliver the proposed activities
- ii. Funding

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Create awareness on the platform, because cultural mediators are widely dispersed and there is little understanding about their work.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Being able to create a strong network with all the stakeholders,
- ii. Development of a visible internet campaign for the portal, targeting cultural mediators and relevant organizations.

### ***Usefulness of the GP in Italy***

In Italy the professional figure of cultural mediator is not recognised at national level but at regional level. In fact, there are eleven Regions / Autonomous Provinces that have developed a standard and a specific certification for this profession, while there are another ten regions that currently do not have any laws governing this work formally. As highlighted by the document "Recognition of the professional figure of the intercultural mediator" (Conference of Regions and Autonomous Provinces, 09/030 / CR / C9 of 8 April 2009), this profession is an important "bridge" between different cultures, his/her work aims at the "promotion and the development of intercultural dialogue ". He/she is considered to be a social worker who facilitates communication between the individual, the family and the community; carries out mediation and information between immigrants and the host society; promotes the removal of cultural and linguistic barriers, the enhancement of the culture of belonging, hospitality, socio-economic integration and human rights enjoyment. In a national context where the migrant and refugee communities are increasing in number and where xenophobia, racism and language barriers are issues used even at a political level in order to gain power and votes; it is an emerging problem to improve intercultural communication in schools, hospitals, social services, and courts to promote an inclusive society.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The SONETOR project aims at developing a training platform to integrate existing social networking applications with modern adult education methodologies and specially produced content and services. Since part of the project is the creation of an online platform addressed to cultural mediators, the project can be replicated easily.

The platform was designed so as to facilitate the up-skilling and re-skilling of those working as cultural mediators through the provision of flexibly delivered formal modules (this format can be transferred taking into consideration the educational needs of cultural mediators in a different national context: languages and cultures more widespread in Italy, foreign communities more in need for cultural mediators etc.).

The project can:

- Facilitate closer relationships and more frequent interaction between migrants and cultural mediators.
- Create a repository of learning products and artefacts of reflection
- Give a digital presence on the Web to manifest one's cultural identity
- Create a platform to participate in the community for lifelong learning to keep reflecting on current issues, etc.
- Provide an architecture that allows learners to access content through different modalities taking care of rights management, security and privacy concerns,

- Contribute to community awareness on the “other” and anti-stereotyping behaviour

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Education

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Universities in Cultural Mediation and Anthropology, NGOs working with cultural mediators

***Level of Application of the GP***

National level.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Translation of the existing website
- ii. Diffusion of this online platform in specific training courses for cultural mediators
- iii. Update of this online platform with contents, languages and information related to the Italian context and the migrant communities present at national level

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Not applicable

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Not applicable

## ***Ireland***

**Usefulness of the GP in Ireland**

There are not currently many supports available to cultural mediators in Ireland so this would be a useful addition and in fact one of the partners in this GP is an Irish University.

**Aspects of the GP that can be transferred**

All of the project could be transferred especially as it is a digital platform and is accessible to anyone that registers with the platform.

**Stakeholders that will permit the replication of the GP**

The six partners who developed the project would have to give permission for it to be replicated.

**Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP**

This could be undertaken by any migrant organization, NGO or community group working with cultural mediators or individuals with an interest in the area.

#### Level of Application of the GP

It could be transferred at all levels especially as it is an online platform.

#### Preconditions that may ensure a successful transfer

***Access to the portal is free so you would just have to ensure that people have access to a computer and an internet connection.***

#### Possible barriers that may occur during the transfer

The possible barrier would be not finding candidates to become cultural mediators especially in the voluntary and not for profit sector as this job is often not well paid or recognized.

#### Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers

It would be important to promote the work of cultural mediators and to encourage organizations from the voluntary and community sector to assign some funding for staff who work in this area.

## Spain

#### ***Usefulness of the GP in Spain***

The idea of generating a community that supports, provides information and promotes training and communication to and between intercultural mediators at the local level is an excellent idea, which responds to real needs.

#### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The whole package could be transferred very easily, paying particular attention to the use of local languages.

#### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

To implement this GP, authorization by any local authority is not necessary.

#### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This GP can be implemented by local NGOs and could be linked to organizations that have training actions linked to the profile of cultural mediator and also to local universities.

#### ***Level of Application of the GP***

It could be transferred at all levels especially as it is an online platform.

#### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Being a platform on line, no infrastructure is necessary. However, an agreement with local telecentre networks could facilitate access to information by mediators, in the event that they do not have their own digital resources.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

The linguistic barrier, if you want to promote an international community.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Have semi-automatic translation on the platform.

## Sweden

***Usefulness of the GP in Sweden***

To develop a training platform to integrate existing social networking applications with modern adult education methodologies is a great idea and would be very useful in Sweden.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the project could be transferred.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No permission needed in Sweden.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, Migrant organizations, Universities, Cultural Mediator education centres

***Level of Application of the GP***

It could be transferred at all levels. It is an online platform.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Access to a computer and an internet connection.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Language problems if used by different countries.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Not applicable.

# Local book club for MRW, Germany

## *Recommendations for Transfer*

### **France**

#### ***Usefulness of the GP in France***

This GP could be transferred in France and is likely to pay off, since there is a geographical concentration of migrants, which could promote the setting up of this GP. Migrants mostly live in Priority Educational Zones (ZEP), which are already designated territories where the French State invests resources in order to improve scholarship. MRW that are present in France often do not have access to public libraries due to the language barrier. This GP could foster self-esteem among migrant and refugee women, encourage migrant and refugee women to read and expand awareness of other cultures and literature through literature.

These meetings could give the women the opportunity to talk about personal matters and to support each other concerning their daily life or family issues. This is an important way to improve the reading performance not only of migrant women but also of their children.

#### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the GP could be transferred.

#### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

The French Employment Agency (Pôle Emploi), local authorities.

#### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

City libraries, Pôle Emploi, City Council, neighbourhood associations and local NGOs, as the Second-Chance Schools, which provide individual support.

#### ***Level of Application of the GP***

The project would work at a local level.

#### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

It does not require many resources, it is easy to organize and implement and is open to all languages. Other local libraries can adapt the idea and have similar clubs.

#### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

The language barrier.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Find people able to speak the language of these women, by paying them (by the French Employment Agency).

## **Portugal**

***Usefulness of the GP in Portugal***

In Portugal, there are few opportunities for migrant women and Portuguese women to meet, talk and exchange ideas about their common issues and experiences as a woman. Even though there are activities for migrants, such as Portuguese classes, they never promote contact with women from the host community. Furthermore, migrant women traditionally do not congregate in the natural meeting places of women, such as school meetings, children sports events; and, when they work, usually they work with other migrant women.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All the activity can be transferred easily due to the low budget and the fact that no technical staff is required.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

It doesn't require any institutional permission.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, migrant organizations, other associations from civil society.

***Level of Application of the GP***

Local – neighbourhood or parishes

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. A good relationship with the migrant communities and with the local Portuguese community;
- ii. Access to books, sometimes in different languages.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. The creation of the initial group and finding some community leaders who can guarantee the engagement of their community and the sustainability of the club;
- ii. In Lisbon there are some migrant communities with a high degree of illiteracy, especially women

- iii. Access to books
- iv. Availability of migrant women, due family responsibilities or work

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Attract women who attend to Portuguese classes;
- ii. Partnership with local municipal library
- iii. Call for book donation
- iv. Be flexible with the schedule, adapting it to a time that best suits women
- v. At some point invite people with experience in the art of storytelling to promote a taste for reading and stories
- vi. Common activities with their children

## **Italy**

***Usefulness of the GP in Italy***

MRW in Italy often do not have access to public libraries and have little knowledge of the Italian language due to:

- Time dedicated to work
- Family issues (care of the children, elderly, relations with the husband as a bread winner etc.)
- Problem of illiteracy
- Access to cultural associations and local services
- Cultural or religious restrictions (they cannot leave home without other male family members).

***Aspects of the GP that can be transferred***

The initiative clearly addressed MRW at a local level in their neighbourhood. It aims to encourage migrant and refugee women to read.

Attendees are invited to bring a book, poem, article or a piece of their own writing to share and discuss with the group. The initiative wants to foster friendship with other migrants and members of the host society, as well as to expand awareness of other cultures and literature through poetry reading, book sharing, storytelling and literature discussion.

In addition, the meetings give the women the opportunity to talk about personal matters and to support each other concerning their daily life or family issues.

One of the objectives of the initiative is to foster self-esteem among migrant and refugee women. Participants in the group are more likely to take leadership roles in other parent-led organizations at the school as well.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

The Department of Cultural and Social Activities at municipal level, public libraries

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Cultural Associations, migrant associations, public libraries

***Level of Application of the GP***

At local level in towns

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Public libraries are managed and organized by cultural associations that also have experience in intercultural activities.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Attendance and participation of MRW in the activities

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Involvement of migrant associations and creation of a connection with Italian language courses for migrants.

## ***Ireland***

***Usefulness of the GP in Ireland***

Many libraries host language exchange groups all over Ireland so this would be a welcome addition. Also many migrants use local libraries to access services such as computers, the internet etc. so it would be a good way to promote integration.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of the initiative can be transferred.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Liaise with Department of Rural and Community Development who oversee the development of public libraries and with local authorities who are responsible for specific libraries.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This could be organized by the library, by a community group or by members of the public.

### Level of Application of the GP

This would work better at local level within the catchment area of a local public library.

Preconditions that may ensure a successful transfer

***Working closely with the public libraries to ensure their support is key. Also it would be important to have contact with migrant women in a local area. The project could be promoted through community crèches and Family resource centres.***

Possible barriers that may occur during the transfer

Low levels of attendance at the groups.

Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers

It would be important to ensure the time and day suited people and also to contact local groups that work with migrant women who might recommend the group to them.

## Greece

### ***Usefulness of the GP in Greece***

As in other partner countries, Greece faces a difficulty when it comes to building relationships between women from the host society and MRW because both target groups are socialise within their given networks. This GP consists of a great example of how the barriers between the target groups could be removed. Its simplicity and easiness to follow makes this GP very attractive. Given the fact that there are about 58 book clubs which work within public and municipal libraries, not to mention the private ones, this GP will give MRW the opportunity to integrate smoothly in the local society by exploiting the already existing resources.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

This GP could be transferred in Greece as a whole.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

When it comes to private initiatives no specific permission is needed. Otherwise, the National Book Centre of Greece –a private non-profit legal entity established in 1994 by the Ministry of Culture to implement national policy to promote books- is the main stakeholder under which the book clubs operate.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Ideally responsibility for the replication of this GP could be organizations and entities that have a library and could host a number of people for the meetings of the book

club. That could be NGOs, Municipalities, Universities, and Schools of all educational levels, Cultural Clubs, Cultural Institutions and Organizations, Vocational Training Centres.

### ***Level of Application of the GP***

In order to have the desired impact the GP should be implemented at a local level

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

As long as there is a room with chairs and books, the GP is easy to implement. Of course, the presence of a volunteer that could coordinate the discussion is necessary.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Lack of participation of migrant women due to numerous reasons (work schedule, cultural restrictions, reluctance and hesitation about getting involved in activities with locals, family obligations etc.)
- ii. Lack of acceptance by the local community

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. The involvement of the local authorities in order to communicate the activities of the book club and the benefits that it brings to both target groups.
- ii. Flexible schedule of the meetings
- iii. Engagement of key persons in the migrant circles in order to enhance and promote the participation of MRW

## ***Spain***

### ***Usefulness of the GP in Spain***

Generating links between women and the municipality or neighbourhood library is a very valuable objective. It can help women feel more integrated in the host society, and even to create a wider network of contacts and friendships.

Cultural activities such as reading, storytelling and reading clubs contribute to the development of people and promote self-esteem.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The idea of the local book club can be easily implemented, always in the context of a public library or even in a school library, where perhaps an interesting similar activity could be generated. Monthly activities can be easily organized, as well as the loan and advisory system to build the library - paper or digital - at home.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This good practice can be implemented without the need for special permits of any kind.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This activity would be very suitable to be carried out by social and cultural organizations and adult education centres. Public libraries could also find a really valuable element in this proposal, so they could become involved and offer their premises.

***Level of Application of the GP***

The GP could be implemented in all contexts, large and small cities or villages, local and regional level.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. The needs in terms of equipment are easy to cover (tables, chairs, meeting or conference rooms ...)
- ii. It could be organized on a voluntary basis or with the help of any existent book-club

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Language could be an important barrier so the recommendation would be to work with Spanish or Catalan speakers.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. An interpreter or a mediator would be useful.
- ii. To provide some help to take care of children during meetings would be important (childcare)

## Sweden

***Usefulness of the GP in Sweden***

Visiting libraries is very common from an early age in Sweden, this would be a way to 'transfer' this habit to migrants.

Many migrants use local libraries to access services such as computers, internet etc. so it would be a good way to reach migrant women

***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects/activities can be transferred.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No specific permission needed to implement this programme in Sweden.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs like Folkuniversitetet have the possibility of organizing study circles. This could also be organized by the libraries, by a community group or by members of the public. Red Cross, migrant associations.

### ***Level of Application of the GP***

At local level. Each town, village and school in Sweden hosts a library. So at a local level within the catchment area of a local public library.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Cooperation with the public libraries to ensure their help and support. Involve volunteers.
- ii. Good promotion is important. Visit migrant associations and SFI – Swedish for Immigrants.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Low levels of attendance at the groups, due to no childcare etc.
- ii. Problems to find women who want to participate.
- iii. Different language levels.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Find time and days that suit the women.
- ii. Contact migrant associations and promote the Book Club.
- iii. Provide additional groups for children – “childcare”. This would be a way to introduce books and the fun of reading for the children. Depending on the child’s age and the mother’s language level some of the books could be the same for both child and mother.

# Computer and Catalan for the families of the Drassanes school and CEIP Rubén Dario, Spain

---

---

## *Recommendations for Transfer*

---

### **Germany**

#### ***Usefulness of the GP in Germany***

Migrant children experience more educational disadvantage and lack of educational opportunities than any other major school population segment. It is necessary to provide additional support to both children and teachers to ensure their inclusion.

#### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this Good Practice can be taken for transfer.

#### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Education, Primary/secondary schools.

#### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Primary/secondary schools, NGOs, local organizations, Local administration, and School parent associations.

#### ***Level of Application of the GP***

The Good Practice can be transferred at a local level.

#### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Established partnership with local schools
- ii. Core staff who can develop a relationship to the parents
- iii. Funding for human resources
- iv. Suitable rooms with computers at the schools

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Participation of the migrant mothers
- ii. Lack of computers in the schools

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Source funding at the beginning to purchase equipment
- ii. Working together with cultural mediators.

## **France**

***Usefulness of the GP in France***

The reports from French educational centres, for example the Association Home and Abroad Women in Marseille highlight that migrant mothers, especially newcomers to a community, do not participate in school activities and have difficulties to help their children with their homework. So, there are already a few associations in which integrated women help the newly arrived ones. However, creating a strategy that promotes the generation of links between migrant mothers and schools could be a tool for integration, which could benefit the children of these women as well, and improve their performance at school.

Migrant women and refugees usually have low digital skills and a low level of linguistic and cultural integration.

Providing a training course for these women to learn to how to use computers would help them better understand what their children do in schools, but also learn the language of the region and also help their children with their homework.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All elements of the project can be transferred.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

The Ministry of National Education.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Local schools, local parent associations linked to the schools, migrant associations, city councils.

### ***Level of Application of the GP***

The project would work at a local level.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Cooperation with local schools.
- ii. Cooperation with local institutions and local parent associations would also be important.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

The most difficult part is to enrol the schools into it, since they mostly have informatics/computer's rooms. If the schools are involved, then the migrant women are in best position to participate, even if they're Muslim. So their cooperation is fundamental. The cooperation with the local institutions as with local associations of parents.

The language barrier could be a problem as well, so NGOs could be useful, for example migrant associations could be involved in order to fix the language barrier issue

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Ensure the collaboration of the educational system itself, and of the school in particular.
- ii. Hiring a translator could be useful as well, or including migrant NGOs as a full part of this process, due to their language skills.

## ***Portugal***

### ***Usefulness of the GP in Portugal***

Almost 50% of the migrants living in Portugal are in Lisbon. There are some city areas with a very high percentage (over 50%) of migrant students and all the teachers and school reports explain that the migrant mothers, especially the newcomers, do not participate in school activities, have difficulties to help their children with homework and are not integrated in the national educational system.

The majority of migrant mothers work outside the home, except for the Muslim women, who live predominantly in Mouraria, where Renovar a Mouraria works. But, due to language difficulties, cultural differences and the economic situation, sometimes digital illiteracy is high.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All the activities can be transferred to Lisbon

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Three different possibilities:

- Public School Board, which has autonomy to implement these kinds of activities;
- The Municipality, which is responsible for the administration of the public elementary schools in the cities;
- Local Administration, which is responsible for overseeing afterschool activities held on school premises, with certified staff.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, local organizations, other private associations from civil society, schools, local administration.

***Level of Application of the GP***

Local – neighbourhood or parishes, Regional – City – Lisbon

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Established official partnership with a school
- ii. Recognition by teachers of the added value of the project
- iii. Existence of NGOs or other organizations with links to migrant communities and links to the local school as well (long term relationships and work close to school);
- iv. Available space with computers at the school;
- v. Existence of mothers with time available (housewives, unemployed);
- vi. Funding for human resources required.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. High degree of bureaucracy necessary to hold activities with members of the public in school buildings.
- ii. Plus, sometimes teachers appreciate the value of the intervention, but the school Board, do not and the project may not be approved;
- iii. Conflict with Portuguese parents. Some may raise problems about other parents (adults) being in the school during school hours. The majority of schools in Lisbon have migrant students but they do not make up the largest group of students. In Mouraria around 30% of students are migrant.
- iv. The school schedule and academic programme is very intense. Students do not have much spare time to participate in extracurricular activities;
- v. Lack of computers in the school;  
Getting the migrant mothers:
  - Muslim mothers, who are available because they don't work or work in the family business, might not attend because of cultural issues
  - The other migrant mothers in Lisbon, mainly work outside the home and have very tight schedules. Sometimes this is exactly one of the reasons why there is a lack of follow-up on their kids

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Previous work with the school, even with more simple activities, will allow organisations to get to know the teachers, the board and to engage with all the school community, even with parents. This will help build a relationship of trust and overcome some bureaucracy;
- ii. Previous work with the municipality, which would easily identify the positive points of the intervention, once the Municipality of Lisbon has created and is implementing, along with all the migrant organizations, a Municipal Plan for Migrant Integration. The municipality has responsibility for running the elementary schools, and can intervene in the implementation of programmes with these characteristics at this level;
- iii. Previous work in partnership with the local authority. This will make it easier to access, once it is closer to civil society organizations, so as to implement the programme after school for family support, as a plan B;
- iv. Find a private sponsor to offer computers to the school. It would mean that the required number of computers would be acquired and would be a strong argument to convince the school board to accept the project.

## ***Italy***

### ***Usefulness of the GP in Italy***

In the last few years the presence of migrant students (especially in primary schools) has significantly increased. Students that are born outside of Italy and come from migrant families are more at risk of leaving school early. Furthermore, the involvement of their families constitutes a challenge due to:

- Language barriers
- The educational level of the parents
- Knowledge of the Italian school systems

For this reason, promoting the participation of the mothers can have a positive impact on:

- Their children's education
- Their knowledge of the school context and of the language of the host country
- Acquisition of basic skills in information technology which is very useful to live, communicate and find work in the host country

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The main objective is to create a strategy to favour the generation of links between migrant mothers and schools, as a tool for integration.

Other objectives are:

- Improve the digital competences of migrant women, in order to strengthen their ability to participate actively and to fight against the digital divide.
- Improve their language skills, in order to be able to communicate and interact with the general society.
- Work on a better mutual understanding of the educational needs of their children, and learn how the local education system works.

The Computing for Families workshop is an introduction to the computer and, at the same time, provides migrant women with a better understanding of what their children do at school.

The language used in the education regional system is Catalan (in our context this has to be Italian), so the use of this language among participants is encouraged during the workshop.

During the implementation of the activities, we provide a space for women where they can share a learning and playful activity. In addition, we generate a space for the development of an intercultural relationship between mothers who live in the same neighbourhood. By participating together in the same activity, they learn from each other, compare experiences and share problems and solutions to daily problems, etc.

We also provide some basic and practical knowledge about some computer tools.

We promote a better understanding of the social environment by deploying different kinds of technological activities and a better understanding of the activities that are undertaken in schools.

#### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Education and its local/regional offices, Primary schools, Secondary Schools

#### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Cultural Associations, Parent associations, Primary and Secondary schools, Information Technology Institutes

#### ***Level of Application of the GP***

At first at local level.

#### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- Funding from the Ministry of Education and Ministry of Social Inclusion
- Capacity of the school to implement computer classes for beginners

#### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Participation of the migrant mothers

#### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Presence of cultural mediators and peer educators during the training in order to facilitate understanding of the course.

## *Ireland*

### Usefulness of the GP in Ireland

This has a lot of potential as it is linking in with students at schools and with their parents and benefits both.

### Aspects of the GP that can be transferred

All elements of the project can be transferred.

### Stakeholders that will permit the replication of the GP

This project would need the support of local schools in order to run successfully and particularly the home school liaison staff.

### Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP

A migrant association, an NGO or a local community group could implement the project but collaboration with schools is key.

### Level of Application of the GP

The project would work with local levels and the catchment area of a primary or secondary school.

### Preconditions that may ensure a successful transfer

It would be important to have a good working relationship with local schools and to have outreach workers who could develop a relationship with parents. Also staff would have to adhere to child protection policies to work with children.

### Possible barriers that may occur during the transfer

The project would require an initial investment to purchase computers unless the schools have a computer room that would be available for use during the day.

### Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers

It would be important to source some funding to purchase equipment.

## *Greece*

### ***Usefulness of the GP in Greece***

As mentioned above, in Greece migrant and refugee children receive classes similar to children in the national education system in the form of Reception Education Structures for Refugees (DEYP) (art. 38 of the L. 4415/2016, A' 159). So, this GP could be a supplementary

one to services already provided to migrant and refugee children. The target group could be extended to include migrant mothers in the educational process.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the activities described in this GP could be easily transferred in Greece

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Education, Lifelong Learning and Religious Affairs, Ministry of Migration, Ministry of the Interior, International Organization for Migration (IOM Greece), The Ombudsman for Children in Greece, The UN Refugee Agency (UNHR)

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Directorates of Primary and Secondary Education of the Ministry of Education, NGOs, municipalities, forums for migrants, networks for migrants

### ***Level of Application of the GP***

This GP could be transferred either locally or at national level in areas surrounding refugee camps and hot spots

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. School rooms/classes equipped with computers and an Internet connection
- ii. Teachers/ trainers may be sourced through the schools or through the network of migrant societies.
- iii. The inclusion of a digital skills programme for MRW and their children in the already established action for the provision of preparatory actions to migrant/ refugee children.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Usually these types of actions have a specific budget to cover costs
- ii. Lack of participation of MRW due to numerous reasons (low literacy level, cultural restrictions, reluctance and hesitation to get involved with locals, family obligations etc.
- iii. Resistance of the local community towards immigrants

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Ensuring funds from European or National projects,
- ii. Raising awareness in the local community about the benefits that cultural exchange and the provision of educational services to immigrants bring to society in general
- iii. Contacting key stakeholders in migrant communities in order to promote the benefits of digital literacy for MRW and their children and how this could prove to be an asset for their smooth integration in the local society.

## **Sweden**

### ***Usefulness of the GP in Sweden***

Migrant children experience more educational disadvantage and lack of educational opportunities than any other group at school.

It is necessary to provide additional support to both children and teachers to ensure their inclusion

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of this Good Practice could be transferred

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Primary/secondary schools

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Primary/secondary schools, NGOs, local organizations, School parent associations

### ***Level of Application of the GP***

The Good Practice can be transferred at a local level

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

The same as in Spain; trainers, computers, internet connection

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Participation of migrant mothers

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Establish a good relationship with schools involved, have teachers to build a relationship of trust with the migrant mothers.

# Aid programme for Yazidi women, Germany

---

---

## *Recommendations for Transfer*

---

### **France**

#### ***Usefulness of the GP in France***

Since 2015, France, as with many other EU countries, has seen the arrival of a large number of migrants and refugees from many different cultures. We could adopt this approach for all refugees fleeing from ISIS.

In this sense, having a very structured programme for migrant women and children who have been victims of ISIS could help to empower them and their children.

#### ***Aspects of the GP that can be transferred***

- dealing with psychological and physiological health issues and healing them.
- developing educational and professional opportunities for women and girls who lost the support of their families, helping those in their teens and early 20s to finish school and helping those who are older to develop practical skills so that they can begin to generate an income for themselves.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Health.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Council of cities (for housing), National Agency for Public Health, NGOs and local associations.

### ***Level of Application of the GP***

The project would work on a regional level.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Some infrastructure is needed such as shelters, with medical supplies, in order to give medical assistance, but also specialists, like trauma specialists, psychologists and therapists.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

It seems to be too difficult to be implemented by NGOs, so this GP is only transferable at a high level. A very big budget is needed: this initiative can only be implemented if funding from the government is obtained.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Due to its size, it can only be financed by public funds.

## ***Portugal***

### ***Usefulness of the GP in Portugal***

The implementation of this type of project always depends on political decisions. Portugal is one of the countries receiving refugees and asylum seekers within the current international refugee crisis, but on a small scale: there are 1700 refugees in Portugal under the EU Relocation Programme and it will receive 1010more, by the end of 2019, under the Relocation Program from the United Nations.

Portugal may not be a country with the financial dimension to promote such a programme.

Anyway, recent data from organizations working with refugee and migrant women have identified several cases of violence at different levels.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The project only can be transferred with the existence of a high level policy making structure. Some methodologies, used in the second phase of the project, when the women are in the host country, may be used with groups of migrant woman victims of violence.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

The government.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

For the project as a whole, a high level policy making structure; for the transfer of some methodologies, an NGO or other legal kind of private association from civil society, with experience working with women, victims of violence and gender equality. Those are very sensitive situations that require specialized knowledge and experience.

### ***Level of Application of the GP***

Regional – city – Lisbon

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Large public/ government budget
- ii. Creation of new shelters
- iii.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Lack of experience of the staff (trauma specialists, psychologists, therapist, etc.) dealing with the target group;
- ii. Lack of knowledge and previous experience in refugees camp contexts;
- iii. Negative impact on public opinion: “The government is investing in foreign women, when we have so many women victims of domestic violence with no support in Portugal”

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Establish partnerships with international NGOs with more experience > knowledge transfer;
- ii. Accurate public information on the programme
- iii. Common areas with their children

## ***Italy***

### ***Usefulness of the GP in Italy***

In Italy there are few women survivors of ISIS violence belonging to the Yazidi community, since - according to European agreements and the Dublin convention – the majority of the

Iraqis that arrived in Italy and Greece were relocated to Germany or other European Countries that adhered to the Convention.

In Italy, for the most part refugee women come from:

Nigeria and other Sub-Saharan countries (Somalis, Eritrea, Ivory Coast etc.).

According to IOM reports, 80% of the women coming from Nigeria are victims of human trafficking and are involved in sexual enslavement by international crime organizations. Furthermore, the vast majority of women passing through Libya on their way to Europe (in particular the Italian coast) have experienced:

- Gender based violence
- Torture
- Kidnapping

This data was collected by the humanitarian organizations working in Sicily at the point of first arrival (Oxfam is one of those collecting this evidence).

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The aid programme that could be transferred in the Italian context would target a different group of asylum seekers / refugee women. Considering gender-based violence is a common issue for many women arriving to Europe (escaping from war, famine and other forms of violence), some activities can be replicated for their support such as:

- Helping female survivors of rape, enslavement, and gender-based violence to recover by developing a holistic psycho-social support and therapy programme staffed by trauma specialists and therapists;
- Providing for the medical needs of female survivors and the displaced migrant/refugee women population
- Developing educational and professional opportunities for women and girls who lost the support of their families, helping those in their teens and early 20s to finish school and helping those who are older to develop practical skills so that they can begin to generate an income for themselves.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Health, Ministry of Interior, Ministry of Justice, Regional Institutions (social services/welfare, immigration and asylum departments)

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, Mental Health Institutes, Anthropology and Psychology Universities Department, Hospitals and health clinics, Job service Offices, Vocational Training Institutes

### ***Level of Application of the GP***

At regional level in urban areas where courses can be organized and can reach MRW hosted in refugee centres

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Collaboration of the institutions
- ii. Political will to target MRW victims of gender based violence.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Difficulty to give the opportunity to MRW to access specific services and support in a sensitive, effective and prepared manner (since the traumas they suffered are different from the ones experienced in the host community and there are few experts able to give support at National level)

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Create a network between the different stakeholders dealing with MRW victims of gender-based violence and create a network of experts (health services, university departments, police department for asylum and immigration, associations managing refugee centres for women that have many years work experience).

## ***Ireland***

**Given the type of Good Practice this is it is very unlikely to see this replicated in Ireland.**

## ***Greece***

### ***Usefulness of the GP in Greece***

The immigrant flows in Greece have increased dramatically within the past 4 years. In this sense the initiative for developing an action only for a specific group of people would be impossible for Greece. Although there is a camp in Greece that hosts Yazidis – there are an estimated 3,500 Yazidi dispersed in different hot spots and shelters, only 800 of them are staying in this camp. The reality shows that it is not manageable in Greece to have specific camps for specific groups of migrants due to the fact that the need for covering the essential human needs (food, shelter, health) is, justifiably predominant.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The best idea would be to adopt specific parts of this GP in order to implement with other target groups. For example, a lot of migrant women have suffered violence before they arrive to the EU. So, the methods that could be adopted under specific circumstances are:

- Helping female survivors of rape, enslavement, and gender-based violence to recover;
- Providing for the medical needs of female migrants/refugees
- Developing educational and professional opportunities for women and girls who lost the support of their families

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Health, Ministry of Education, Lifelong Learning and Religious Affairs, Ministry of Migration, Ministry of the Interior, International Organization for Migration (IOM Greece)

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

For recovering from violence and covering medical needs:

Ministry of Health and Public Hospitals, Public Psychological Centres, and Centres for Mental Health

For acquiring knowledge and skills:

NGOs, Vocational Training Centres, Networks for Migrants, Centres for immigrants' integration, Directorates of Primary and Secondary Education of the Ministry of Education NGOs,

### ***Level of Application of the GP***

This GP could only be implemented at regional level and/or national level where shelters and refugee camps exist.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Specialized staff (psychologists for trauma recovery)
- ii. Funding from the national Government and involvement of public organizations (hospitals, medical centres etc.)
- iii. Access to classrooms / spaces for training sessions
- iv. Trainers with specialized education on how to approach and teach victims that have suffered violence

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Restricted number of specialized staff available
- ii. The high demand on resources and funding
- iii. Lack of training of staff on how to deal with victims that have suffered violence

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

There has to be a political initiative in order to develop structures that will provide specialized services to people with this kind of background. In this case, funds from the European Commission could solve a part of the problem, establishing, at the same time, the institutions to overcome this problem in long term.

## **Spain**

***Usefulness of the GP in Spain***

The programme could be implemented in Spain with women of the same profile, which reduces the number of people in the target group. However, taking into account that in our country there is a significant number of migrated women who are coerced by mafias to perform sexual acts, one might think of adapting the initial idea.

***Aspects of the GP that can be transferred***

The activities are the most important thing to take into consideration: providing for medical needs and developing educational and professional opportunities for women and girls who lost the support of their families.

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

The project clearly is transferable if the regional or State Government is the main actor implementing the activity or if the main target is women who are already living in Spain (sexual workers that have been coerced) and the state government accepts responsibility to work with them and allows them to stay in the country.

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Public bodies or NGOs and associations.

***Level of Application of the GP***

This project, as it is, is only transferable with the existence of high level policy making structure.

***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Funding is really important, so this can't be a "volunteer based" activity. Some professionals have to be involved, because the target group needs professional care and some stability during the process.
- ii. The intervention of public bodies is also important, because of the target group (visa, entrance into the the country or permission to stay into the country)

***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Dealing with trauma is extremely difficult and expensive.
- ii. Public opinion can have a negative impact on the proper development of the process.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. A team of professionals is needed and a large budget is also important.
- ii. Protecting participant's personal data is a must.
- iii. Managing public opinion is important so one strategy is to prevent the dissemination of the programme or controlling the message that comes outside (avoiding victimizing the victims a second time)

## Sweden

***Usefulness of the GP in Sweden***

Sweden has about 6,000 Yazidi living in different places all around the country.

This project can only be transferred at a very high level – so under these circumstances, it is unlikely to be used in Sweden.

# Migrant Women Health Promotion, Italy

---

*Recommendations for Transfer*

---

## Germany

***Usefulness of the GP in Germany***

This Good Practice aims to enhance access to health care for migrants and refugees, with a particular focus on women.

A study released by Berlin's Charité hospital (2017) found that migrant and refugee women were not being adequately provided for, especially when it came to trauma therapy. Often such therapies are doomed to failure due to a lack of language skills. Besides that, migrant and refugee women also experience unique cultural as well as socioeconomic barriers to equitable access to health care services.

This project can help migrant and refugee women to be aware of their rights and health status in order to seek appropriate health services.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All aspects of this Good Practice can be taken for transfer.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This Good Practice doesn't require any specific permission in Germany. However, it would be of help to establish a collaboration with the health system.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Local Municipality, local hospitals, local and regional health systems, medical staff.

### ***Level of Application of the GP***

This Good Practice can be transferred at all levels.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Collaboration between the institutions involved has to be established before the beginning of the project
- ii. Funding needed for human resources: the medical staff, peer educators, cultural mediators and material for training and events
- iii. Availability and collaboration of the local hospitals, local institutions
- iv. Collaboration of the migrant organizations
- v. Capacity of the medical staff
- vi. Selection of trained cultural mediators, translators
- vii. Suitable rooms, private and secure

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Participation of migrant women can be difficult due to linguistic barriers or even religious issues
- ii. Availability of all the staff required

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

*Working together with cultural mediators and translators*

## France

### ***Usefulness of the GP in France***

The living conditions of migrant women in France are often characterized by restricted access to sexual and reproductive health services. This is related to the migratory process: economic difficulties (employment, housing, etc.), paperwork issues (regularization, residence permits) and social issues (language, relationships). These situations often accentuate the problem of unwanted pregnancies and the subsequent recourse to abortion.

This GP could also enhance the cultural sensitivity and competences of the French health and social service providers to develop health literacy skills and deliver a more effective service to immigrant users. The French Court of Audit, in his report, already pointed out that a deficit in this area could be avoided if the cooperation between the different Ministries (Ministry of Foreign Affairs, Ministry of the Interior and the Ministry of Health for example) would be implemented. This GP could increase self-awareness on domestic violence, men-women relationships and women's rights in France as well.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the project could be transferred.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

This type of project does not need any permission for replication.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

City medical Centres as well as hospitals. But cooperation with local NGOs could be useful, since they know this « population » and could help to mediate between migrant women and the medical staff.

### ***Level of Application of the GP***

The project could work at a local level, but could be replicated at a regional or even national level.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

The collaboration of the local hospitals and with migrant associations has to be established before the beginning of the project, involving them in the preliminary planning (especially gynaecologists and obstetricians). Collaboration of the local Institutions (municipality, national and regional health systems and cultural institutions) are of course very important as well.

It is important that the leading organization has the capacity to attract funds and to establish further collaboration at local and regional level, to ensure the sustainability of the project.

***Possible barriers that may occur during the transfer***

Barriers for the participants include communication problems, discrimination, cultural differences and the fact that some women might not have the freedom to access these services autonomously.

***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

It is important that interpreters are available in order to translate, but also the CMs are important as well, since they play a key role in relations between migrant women and medical staff. They should “prepare” the women before medical specialists start to mention sexual behaviour and health issues.

## **Portugal**

***Usefulness of the GP in Portugal***

In Portugal, access to health care services for migrants, in general, is discriminatory. Although the Constitution of the Republic guarantees the right to access public National health services (NHS) to everyone, even irregular immigrants, it is not always the case.

According to a study conducted by the ERS (Health Regulator) in 2015, the information collected from Health Centres and Regional Administrations, identifies the existence of several barriers to the access of health services by migrants. These are related to linguistic difficulties, cultural differences, socioeconomic problems and difficulties, but also to barriers based on computer constraints and procedures installed for the referral of these users and in the prescription of medicines by the NHS.

The same applies to women and health questions related to the sexual and reproductive health of women.

***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the activities can be transferred

***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

National Health Services in general, the regional (regional administrative unit) and local units (health centre or hospital), in particular. It is possible to have a specific programme for a specific region (Lisbon) or city area (historic centre, for instance).

***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, migrant organizations, other private associations from civil society, or the local health centre in partnership with one of the institutions mentioned above.

### ***Level of Application of the GP***

- Local - neighbourhood or parishes (partnership with a hospital or health centre;
- Regional – city - Lisbon (administrative partnership with the Regional Board of the National Health Service which can allow for replication in more than one hospital or health centre)

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Funding to pay the peer educators, cultural mediators and the healthcare professionals;
- ii. Available time for technical teams from hospitals or health centres to join the programme;
- iii. Previous work in partnership with local hospitals or health centres;
- iv. An organisation to promote the project with a solid structure to be responsible for overseeing the partnership with other entities and for the administrative management of the project and with links with migrant communities;
- v. Established links and long-term relationship between the organisation that will promote the project and other migrant organizations.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

The National Health Service is a very bureaucratic public institution and it may be difficult to establish a partnership with it. Even for partnerships at local level, with the local or regional unit of health, authorization at a higher level may be required;

All healthcare professionals, In Portugal, are overworked and have too many users which leaves them with very little time available for tasks outside the care of the patients themselves.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Start with a pilot experience at local level with a health centre, even with an informal partnership to achieve some results to support the proposal of a more formal institutional partnership with the National Health Service;
- ii. Have funds to pay the gynaecologists and obstetricians engaged in the project because the doctors working in the National Health System are overloaded and the majority of the local units don't have gynaecologists or obstetricians;
- iii. Partnership with a private clinic or hospital with a policy for social responsibility;
- iv. Partnership with the High Commission for Migration (ACM), which is a public institution and can help with the partnership with the National Health Service

## **Ireland**

### ***Usefulness of the GP in Ireland***

There is limited access to sexual and reproductive health services for migrant women in Ireland. Some projects have been delivered in this area but it would be important to implement other programmes.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the Good Practice could be implemented but it would be important to show a good degree of cultural sensitivity in relation to this specific subject.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

The Health Service Executive in Ireland.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

This could be run by any NGO but it would be better if it could be developed in conjunction with an organization that specializes in sexual and reproductive health.

### ***Level of Application of the GP***

As the migrant population in Ireland is concentrated in certain parts of the country it would be better to offer this service at regional level possibly in some of the bigger cities or towns.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

It would be important to work closely with migrant associations, have cultural mediators on board and work with health services that are culturally sensitive and aware of the specific needs of migrant women.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

Barriers for the participants include communication problems, discrimination, cultural differences and the fact that some women might not have the freedom to access these services autonomously.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Information could be translated and interpreters available. It would be important to build up relationships of trust with women before broaching the subject of sexual and reproductive health. In this sense cultural mediators play a key role.

## **Greece**

### ***Usefulness of the GP in Greece***

In Greece, everyone has access to the health system no matter what their status is or their country of origin. Even people without insurance have the opportunity to have basic treatment and without paying anything. With regard to this specific GP, there are institutions and organizations in Greece that provide medical care specifically for migrants and refugees. However, the treatment is more in relation to general health and is not focused specifically on the sexual and reproductive health for MRW.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the activities described within this GP can be transferred to the Greek reality.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

Ministry of Health, Ministry of Migration, WHO, Hellenic Centre for Disease Control and Prevention (CDCP), Ministry of Education, Lifelong Learning and Religious Affairs, Ministry of Interior

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, municipalities, migrant forums, migrant networks, hospitals, medical health centres, migrant associations

### ***Level of Application of the GP***

This GP can be applied at all levels (local, regional and national)

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

Collaboration with public hospitals and medical centres should be ensured. Specialized staff in matters of sexual health is needed.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. First of all there is the linguistic barrier
- ii. Cultural ethics that prevent MRW accessing medical services and treatment
- iii. The fact that most MRW are not aware of their rights

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

Cultural mediators should be employed in all medical centres in order to facilitate communication among the medical staff and the MRW. Furthermore, a campaign for raising awareness of the rights of MRW could contribute significantly in changing attitudes towards these issues.

## Spain

### ***Usefulness of the GP in Spain***

This is a GP that promotes health care and advice services in relation to sexual health for migrant women. The Spanish health system offers these services free of charge to national women and migrant women with documentation; however, migrant women do not usually access these services.

Offering this type of services from other types of organisations is a great opportunity.

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

The set of activities and methodologies can be implemented in their entirety. It would be to explore the possibility of adapting the GP for women of Islamic culture, who much more reluctant to address these issues publicly.

The idea of offering this type of activity to sexual workers is also very interesting.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

There is no regulation that requires a special permit to implement this good practice, however the possibility of establishing a link with the health system is very interesting.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

Any social entity linked to migrant women or engaged in activities related to the prevention of health problems, may be very interested.

### ***Level of Application of the GP***

This activity can be developed at all levels, local, regional and national. Offering it from a alternative organisation to the health service would undoubtedly be very interesting.

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

The good practice needs to be led by specialists in reproductive health.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

The participation of women from certain cultural areas can be difficult due to cultural barriers, to the perception of the reproductive role of women, or even because of religious issues.

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Incorporating the figure of cultural mediators into the project may be key in this GP.
- ii. Addressing community leaders for good dissemination can also be key.

## Sweden

### ***Usefulness of the GP in Sweden***

The Swedish health system offers these services free of charge to Swedish and migrant women. But the migrant women do not take avail of the services in the same way. It is natural for Swedish women/girls to use the service and for their mothers, sisters and friends to take part.

This project can be an opportunity to change this

### ***Aspects of the GP that can be transferred***

All of the project can be transferred.

### ***Stakeholders that will permit the replication of the GP***

No permission is needed in Sweden.

### ***Stakeholders that will be responsible for the replication of the GP***

NGOs, migrants' organizations, health centres/hospitals, medical staff

### ***Level of Application of the GP***

All levels

### ***Preconditions that may ensure a successful transfer***

- i. Use translators and cultural mediators.
- ii. You need to gain the trust of the participants.
- iii. Use medical staff from a migrant background.

### ***Possible barriers that may occur during the transfer***

- i. Lack of language skills.
- ii. Lack of time for medical staff

### ***Possible solutions in order to overcome the abovementioned barriers***

- i. Working together with translators and cultural mediators. Produce flyers/booklets in different languages.
- ii. Use students as "trainers" nurses/doctors

